

**EN ORIGINAL INSTRUCTIONS**

**IMPORTANT** - These instructions are for your safety. Please read through them thoroughly prior to handling the product and retain them for future reference.

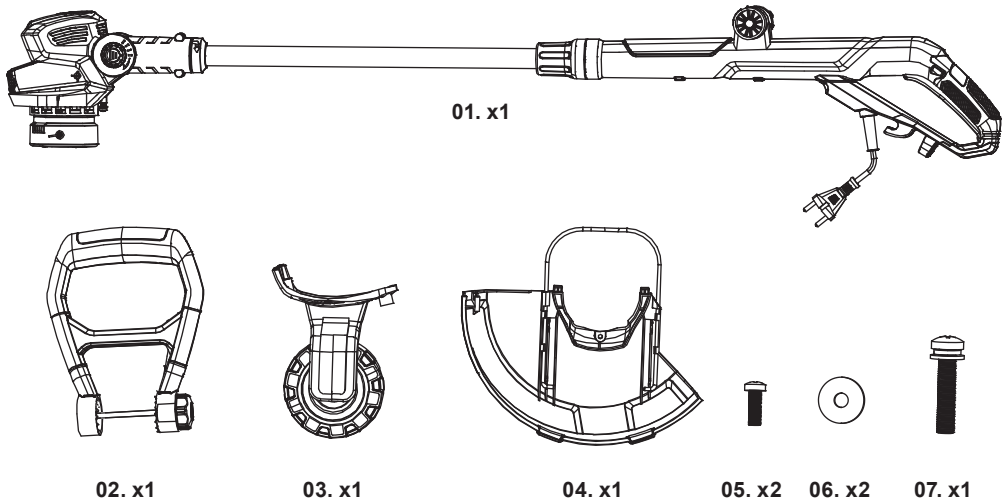


**V10825\_5063022638069\_MAND4\_2425\_RP0506B**

**EN Grass trimmer  
450 W 30 cm**

**PPB1172GGT  
5063022638069  
5063022637345**

## EN Parts



## EN You will need



(items not supplied)

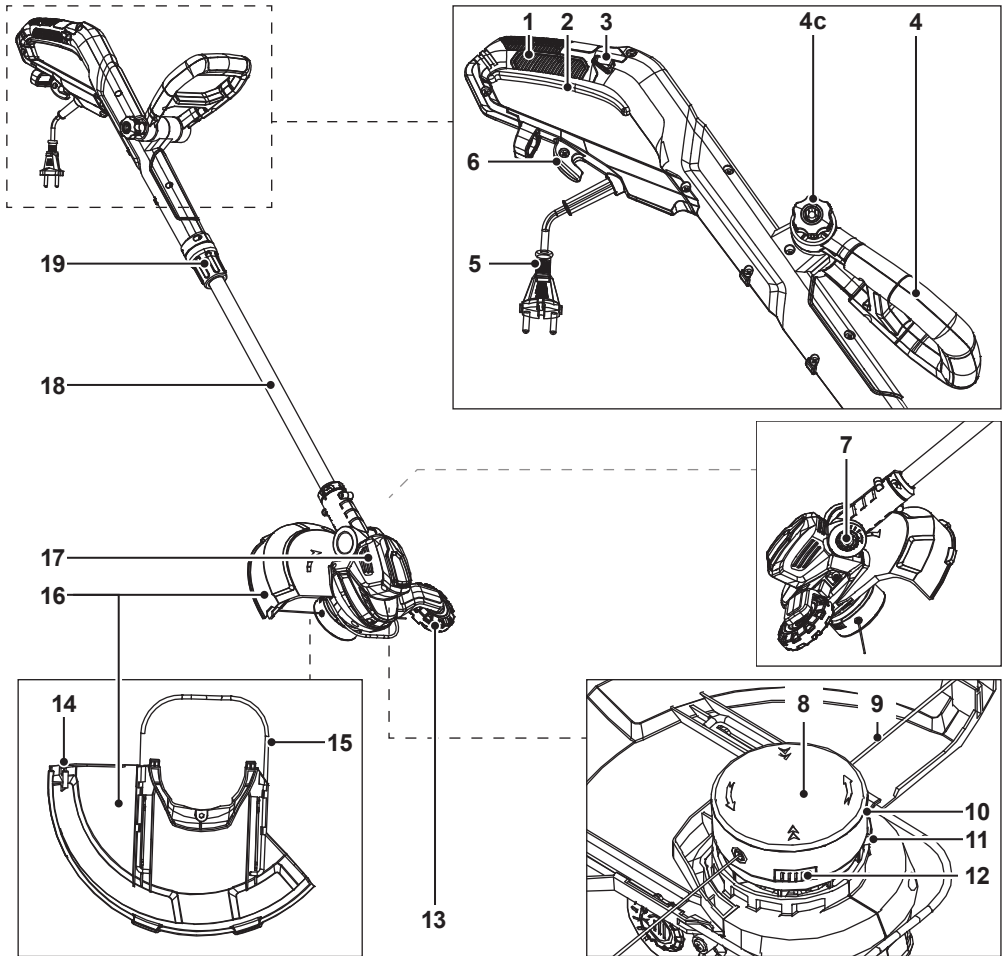
Suitable personal protective equipment

Cross-head screwdriver

## EN Contents

<b>EN</b>	
<b>Product description</b>	3
<b>Safety</b>	4
<b>Technical specifications</b>	14
<b>Preparation</b>	16
<b>Functions &amp; settings</b>	18
<b>Use</b>	20
<b>Care and maintenance</b>	22
<b>Guarantee</b>	27
<b>Declaration of conformity</b>	28

# EN Product description



- EN**
- 1. Upper handle
  - 2. On/off switch
  - 3. Safety switch
  - 4. Auxiliary handle
    - 4a. Long bolt
    - 4b. Auxiliary handle
    - 4c. Auxiliary handle rotary lock
  - 5. Mains cord with mains plug
  - 6. Cord strain relief
  - 7. Cutting head button
  - 8. Spool cap
  - 9. Cutting line
  - 10. Spool housing
  - 11. Spool button
  - 12. Spool cap release
  - 13. Edger wheel
    - 13a. Screws and washers (for edger wheel)
  - 14. Line cut-off blade
  - 15. Plant protector
  - 16. Guard
    - 16a. Screw and washer (for guard)
  - 17. Cutting head
  - 18. Extension tube
  - 19. Extension tube lock



## General power tool safety warnings

- **WARNING READ ALL SAFETY WARNINGS, INSTRUCTIONS, ILLUSTRATIONS AND SPECIFICATIONS PROVIDED WITH THIS POWER TOOL.** FAILURE TO FOLLOW ALL INSTRUCTIONS LISTED BELOW MAY RESULT IN ELECTRIC SHOCK, FIRE AND/OR SERIOUS INJURY.
- **Save all warnings and instructions for future reference.**
- The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

## Work area safety

- **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- **Do not operate machines in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Machines create sparks which may ignite the dust or fumes.
- **Keep children and bystanders away while operating a machine.** Distractions can cause you to lose control.

## Electrical safety

- **Machine plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- **Do not expose machines to rain or wet conditions.** Water entering a machine will increase the risk of electric shock.

- **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- **When operating a machine outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- **If operating a machine in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

## Personal safety

- **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a machine. Do not use a machine while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating machines may result in serious personal injury.
- **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the machine.** Carrying machines with your finger on the switch or energising machines that have the switch on invites accidents.
- **Remove any adjusting key or wrench before turning the machine on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the machine may result in personal injury.
- **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the machine in unexpected situations.
- **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- **Do not let familiarity gained from frequent use of machines allow you to become complacent and ignore machines safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

## Machine use and care

- **Do not force the machine. Use the correct machine for your application.** The correct machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- **Do not use the machine if the switch does not turn it on and off.** Any machine that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the machine before making any adjustments, changing accessories, or storing machines.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the machine accidentally.
- **Store idle machines out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the machine or these instructions to operate the machine.** machines are dangerous in the hands of untrained users.
- **Maintain machines and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the machine's operation. If damaged, have the machine repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained machines.
- **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- **Use the machine, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the machine for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the machine in unexpected situations.

## Service

- **Have your machine serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the machine is maintained.

**IMPORTANT  
READ CAREFULLY BEFORE USE.  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE.**

## General safety warnings

- Never allow children, persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and\knowledge or people unfamiliar with these instructions to use the machine. Local regulations may restrict the age of the operator.
- Children must not play with the machine.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children.
- Local regulations or by-laws may determine the minimum age for using the machine.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

## Training

- Read the user manual carefully. Be familiar with the controls and the correct use of the machine.
- The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.

## Preparation

- Thoroughly inspect the area for wildlife where the machine is to be used. Wildlife may be injured by the machine during operation.

- Thoroughly inspect the area where the machine is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects. Thrown objects can cause personal injury.
- Before each use: Carry out an inspection on damaged, missing or wrongly mounted protective devices or parts of the machine.
- Before commissioning and after any impacts, check the machine for signs of wear and damages and have any necessary repairs performed.
- Use only approved extension cords (min. H05VV-F, 1.0 mm<sup>2</sup>) that are not more than 75 m long and designed for outdoor use. Always roll the extension cord completely off the cable drum before use. Check the extension cord for damage and ageing.
- Do not connect a damaged cable to the mains supply. Do not touch a damaged cable before it has been disconnected from the mains supply, as you could come into contact with live parts.
- Prior to use, check the mains cord and extension cord for signs of damage or ageing. If the cord is damaged during use, disconnect it from the mains immediately. **DO NOT TOUCH THE CORD BEFORE IT HAS BEEN DISCONNECTED FROM THE MAINS SUPPLY.** Do not use the machine if the cord is damaged or worn.
- To unplug the mains cord from the socket, always pull on the mains plug, and never on the mains cord.

## Operation

- Keep the mains cord and extension cord away from the cutting means to avoid damages to the cords which can lead to contact with live parts.
- Wear safety goggles, over the entire period of use of the machine.
- While operating the machine, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the machine when barefoot or wearing open sandals. This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving cutting means.
- While operating the machine, always wear long trousers. Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.
- Stop using the machine when persons, above all children, and house pets are in the vicinity.
- Use the machine only in daylight or with good artificial lighting.

- Always keep your hands and feet away from the cutting means, above all when you switch the motor on.
- Do not use the machine in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning. This decreases the risk of being struck by lightning.
- Never replace the non-metallic cutting means with metallic cutting means.
- Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted. A guard that is loose, damaged or is not functioning correctly may result in personal injury.
- Avoid an abnormal body posture. Ensure secure footing at all times to maintain balance when working on slopes.
- Do not operate the machine in wet grass. Walk, never run. This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.
- Do not operate the machine on excessively steep slopes. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction. This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.
- Keep the extension cord away from dangerous moving parts to prevent damages to cords that can lead to contact with live parts.
- If the mains cord gets damaged or becomes tangled during use, immediately switch off the machine and unplug the mains cord to disconnect the machine from the mains supply.
- Use a residual current device (RCD) with a tripping current of not more than 30 mA.
- Always disconnect the machine from the mains supply (i.e. disconnect the plug from the mains):
  - Whenever the machine is left unattended;
  - Before clearing a blockage;
  - Before checking, cleaning or using the machine;

- After striking a foreign object to inspect the machine for damage;
- Whenever the machine starts vibrating abnormally, for immediately check.
- If the machine starts to vibrate abnormally or strikes a foreign object, an immediate check must be carried out.
  - Switch off the machine immediately and disconnect it from the mains supply.
  - Search for signs of damage.
  - Perform any necessary repairs to damaged parts.
  - Examine for loose parts and tighten these.
- Keep all ventilation slots clear of debris. Blocked ventilation slots and debris may result in overheating or risk of fire.
- Do not touch the moving hazardous parts before the machine is disconnected from the mains and the moving hazardous parts have come to a complete stop.
- Never operate the machine while people, especially children, or pets are nearby.
- Follow the instruction with correct position to operate the machine, and regularly change working positions and take rest for period of time.
- Do not overreach and to keep the balance at all times, to always be sure of the footing on slopes and to walk, never run.
- Never operate the machine with defective guards or shields, or without safety devices, or if the cord is damaged or worn.
- Pull the plug out of the socket to disconnected the machine from the power supply, if the cord becomes damaged or entangled during use.

## **Maintenance and storage**

- Disconnect the machine from the mains supply (i.e. disconnect the plug from the mains) before carrying out maintenance or cleaning work.
- Use only spare parts and accessories supplied and recommended by the manufacturer.

- Regularly check and maintain the machine. Have the machine repaired in a licensed workshop only.
- When not in use, store the machine out of the reach of children.
- Make maintenance before use and after use each time, and be aware of the danger of moving hazardous parts.

## **Vibration and noise reduction**

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimize the vibration and noise exposure risks:

- Only use the machine as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the machine is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the machine and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/gripping surface.
- Maintain this machine in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).
- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.
- Prolonged use of the machine exposes the user to vibrations that can cause a range of conditions collectively known as hand-arm vibration syndrome (HAVS) e.g. fingers going white; as well as specific diseases such as carpal tunnel syndrome. To reduce this risk when using the machine, always wear protective gloves and keep your hands warm.

## **Behaviour in emergency situations**

Familiarise yourself with the use of this machine by means of this instruction manual. Memorise the safety directions and follow them to the letter. This will help to prevent risks and hazards.

- **Always be alert when using this machine, so that you can recognise and handle risks early.** Fast intervention can prevent serious injury and damage to property.
- **Switch the machine off and disconnect it from the mains if there are malfunctions.** Have the machine checked by a qualified professional and repaired, if necessary, before you operate it again.

## Residual risks

Even if you are operating this machine in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this machine:

- Cuts.
- Hearing loss if working without hearing protection.
- Health defects resulting from vibration emission if the machine is being used over long periods of time or not adequately managed and properly maintained.
- Injuries and damage to property due to broken application tools or the sudden impact of hidden objects during use.
- Danger of injury and property damage caused by flying objects.



**WARNING! THIS MACHINE PRODUCES AN ELECTROMAGNETIC FIELD DURING OPERATION! THIS FIELD MAY UNDER SOME CIRCUMSTANCES INTERFERE WITH ACTIVE OR PASSIVE MEDICAL IMPLANTS! TO REDUCE THE RISK OF SERIOUS OR FATAL INJURY, WE RECOMMEND PERSONS WITH MEDICAL IMPLANTS TO CONSULT THEIR DOCTOR AND THE MEDICAL IMPLANT MANUFACTURER BEFORE OPERATING THIS MACHINE!**

# Symbols

On the machine, the rating label and within these instructions you will find among others the following symbols and abbreviations. Familiarise yourself with them to reduce hazards like personal injuries and damage to property.

V	Volt	Hz	Hertz
W	Watt	A	Ampere
°C	Degree Celsius	cm	Centimetre
kg	Kilogram	min <sup>-1</sup>	Per minute
dB(A)	Decibel (A-rated)	m/s <sup>2</sup>	Metres per second squared
yyWxx	Manufacturing date code; year of manufacturing (20yy) and week of manufacturing (Wxx).		



**CAUTION!**  
**WARNING!**  
**DANGER!**



Note/ Remark.



Read the instruction manual.



Wear head protection!



Wear eye protection!



Wear ear protection!



Wear protective gloves!



Wear protective, slip-resistant footwear!



Wear tight-fitted protective clothes!



Do not expose the machine to rain or wet conditions.



Switch off the machine and disconnect it from the mains before assembly, cleaning, adjustments, maintenance, storage and transportation.



Disconnect the mains plug if the mains cord becomes damaged or entangled.

The blade discards the slices during movement.

During the operation, you should keep at least 15 meters away from bystanders.



**CAUTION! - DANGER FROM EJECTED PARTS!**

Keep other people away from the machine.



Make sure there are no bystanders within a 360-degree radius.



This machine is classified as protection class II.



Guaranteed sound power level value in dB.



This symbol is known as the “Crossed-out Wheeled Bin Symbol”. When this symbol is marked on a machine or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic machines or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.



The machine complies with the conformity requirements of the applicable UK regulations.



The machine complies with the applicable European directives and an evaluation method of conformity for these directives was done.

---

## EN Technical Specifications

---

### General

- > **Rated voltage** : 230–240 V~, 50 Hz
- > **Rated power** : 450 W
- > **Rated no-load speed  $n_0$**  : 10000 min<sup>-1</sup>
- > **Cutting circle** : 30 cm
- > **Shaft length** : 95–130 cm
- > **Degree of protection** : IPX0
- > **Protection class** : II /
- > **Weight** : approx. 2.7 kg
- > **Dimensions (fully assembled)** : approx. 70 x 34 x 118 cm

### Spool/cutting line

- > **Material** : Nylon
- > **Line length** : 2 × 5 m
- > **Line thickness** : 1.6 mm

## Sound values

> Sound pressure level $L_{pA}$	: 83 dB(A)
> Uncertainty $K_{pA}$	: 3 dB(A)
> Sound power level $L_{WA}$	: 95.5 dB(A)
> Uncertainty $K_{WA}$	: 1.94 dB(A)
> Guaranteed sound power level $L_{WA}$	: 96 dB(A)

## Hand arm vibration values

> Upper handle $a_{h,w}$	: 2.39 m/s <sup>2</sup>
> Auxiliary handle $a_{h,w}$	: 2.54 m/s <sup>2</sup>
> Uncertainty $K$	: 1.5 m/s <sup>2</sup>

The sound values have been determined according to noise test code given in EN 50636-2-91, using the basic standards EN ISO 11201 and EN ISO 3744.

The sound intensity level for the operator may exceed 80 dB(A) and ear protection measures are necessary.

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another;

The declared vibration total value(s) and the declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.



**WARNING!** THE VIBRATION AND NOISE EMISSIONS DURING ACTUAL USE OF THE MACHINE CAN DIFFER FROM THE DECLARED VALUES DEPENDING ON THE WAYS IN WHICH THE MACHINE IS USED ESPECIALLY WHAT KIND OF WORKPIECE IS PROCESSED; AND NEED TO IDENTIFY SAFETY MEASURES TO PROTECT THE OPERATOR THAT ARE BASED ON AN ESTIMATION OF EXPOSURE IN THE ACTUAL CONDITIONS OF USE (TAKING ACCOUNT OF ALL PARTS OF THE OPERATING CYCLE SUCH AS THE TIMES WHEN THE MACHINE IS SWITCHED OFF AND WHEN IT IS RUNNING IDLE IN ADDITION TO THE TRIGGER TIME).

## Rating label explanation

**PPB1172GGT = Model number**

PP = PERFORMANCE POWER Brand

B = 240V AC

1172 = Sequential code

GGT = Garden Grass Trimmer

### Unpacking



**WARNING! THE MACHINE AND THE PACKAGING ARE NOT CHILDREN'S TOYS!**

Children must not play with plastic bags, sheets and small parts! There is a danger of choking and suffocation!

1. Unpack all parts and lay them on a flat, stable surface.
2. Remove all packing materials and shipping devices, if applicable.
3. Make sure the delivery contents are complete and free of any damage. If you find that parts are missing or show damage do not use the machine but contact your dealer. Using an incomplete or damaged machine represents a hazard to people and property.
4. Ensure that you have all the accessories and tools needed for assembly and operation.

### Assembly



**WARNING! THE MACHINE MUST BE FULLY ASSEMBLED BEFORE OPERATION! DO NOT USE A MACHINE THAT IS ONLY PARTLY ASSEMBLED OR ASSEMBLED WITH DAMAGED PARTS!**



Follow the assembly instructions step-by-step and use the pictures provided as a visual guide to easily assemble the machine!

Do not connect the machine to the mains before it is completely assembled!

### 01 Mounting the auxiliary handle (4)

1. Separate the long bolt (4a) the auxiliary handle (4b) and the auxiliary handle rotary lock (4c) (unscrew it).
2. Fit the auxiliary handle (4b) onto the axle of the housing (Fig. 1).
3. Fix the auxiliary handle (4b) with the long bolt (4a) and with the auxiliary handle rotary lock (4c) (Fig. 1).

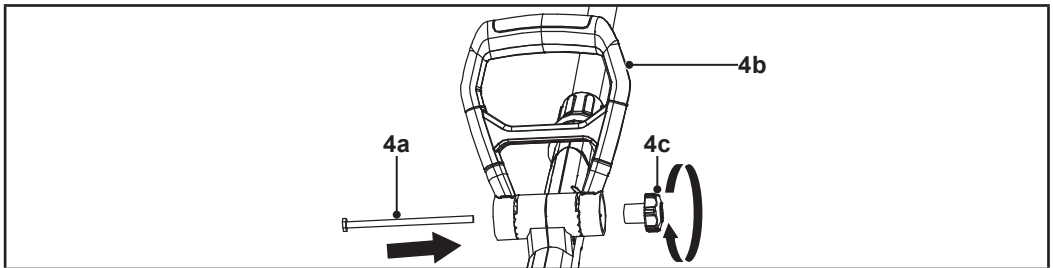


Fig. 1

## 02 Mounting the guard (16)



**WARNING!** THE LINE CUT-OFF BLADE (14) ON THE GUARD (16) IS SHARP. FAILURE TO AVOID CONTACT CAN RESULT IN SERIOUS PERSONAL INJURY.

1. Place the guard (16) onto the cutting head (17) (Fig. 2).
2. Fix the guard (16) with the screw and the washer (16a) (Fig. 2).

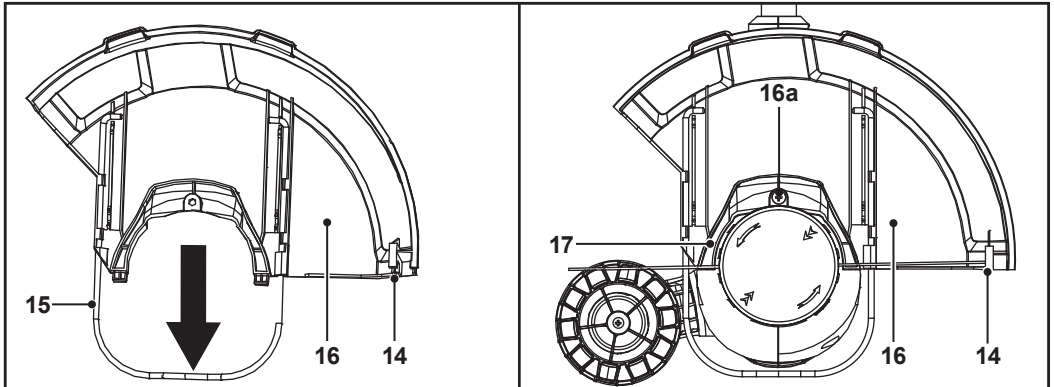


Fig. 2

## 03 Mounting the edger wheel (13)

1. Attach the edger wheel (13) to the cutting head (17) (Fig. 3).
2. Fix the edger wheel (13) with the 2 screws and 2 washers (13a) (Fig. 3).

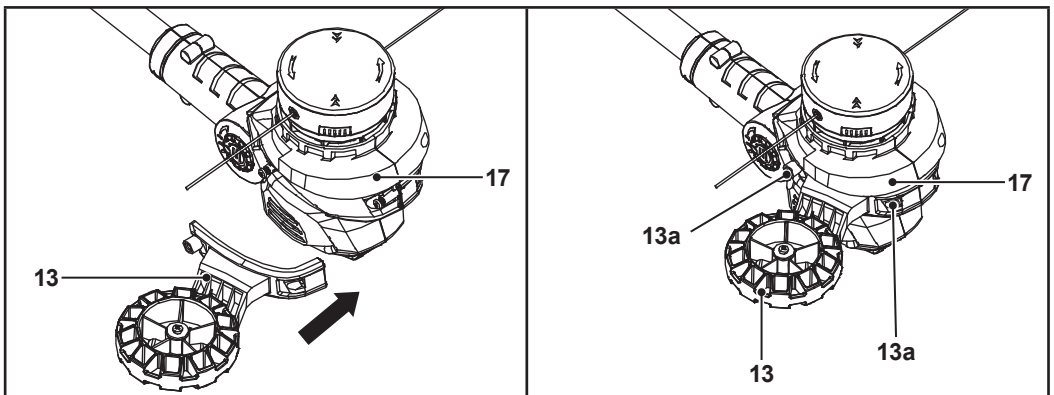


Fig. 3

## Intended use

This Grass Trimmer 450 W 30 cm PPB1172GGT is designated with a rated power input of 450 Watts.

The machine is intended for cutting weed, grass or similar soft vegetation in areas that are hard to reach, e.g. under bushes, on slopes and edges.

The machine may not be used to work on unusual thick, dry or wet grass, e.g. pasture grass or to shred leaves.

For safety reasons it is essential to read the entire instruction handbook before first operation and to observe all the instructions therein. This machine is intended for private domestic use only, not for any commercial trade use. It must not be used for any purposes other than those described.



**WARNING!** SWITCH OFF THE MACHINE AND WAIT FOR ALL PARTS TO COME TO A COMPLETE STOP. THEN UNPLUG THE MACHINE BEFORE CARRYING OUT ANY CHECKING, ADJUSTING, CLEANING OR MAINTENANCE TASKS.



Do not connect the machine to the mains before it is completely assembled and adjusted!

## 01 Adjusting the auxiliary handle (4)

1. Loosen the auxiliary handle rotary lock (4c) (Fig. 4).
2. Adjust the auxiliary handle (4) (Fig. 4).
3. Tighten the auxiliary handle rotary lock (4c) (Fig. 4).
4. Make sure that the auxiliary handle (4) is locked in place.

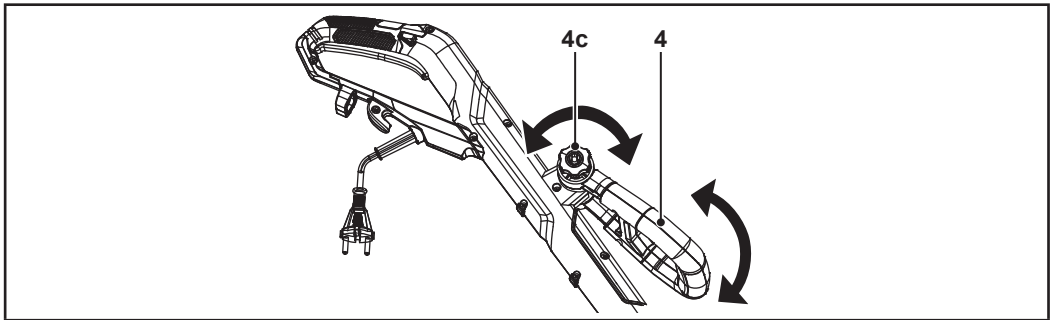


Fig. 4

## 02 Adjusting the extension tube (18)

1. Loosen the extension tube lock (19) (Fig. 5).
2. Adjust the extension tube (18) (Fig. 5).
3. Tighten the extension tube lock (19) (Fig. 5).
4. Make sure that the extension tube (18) is locked.

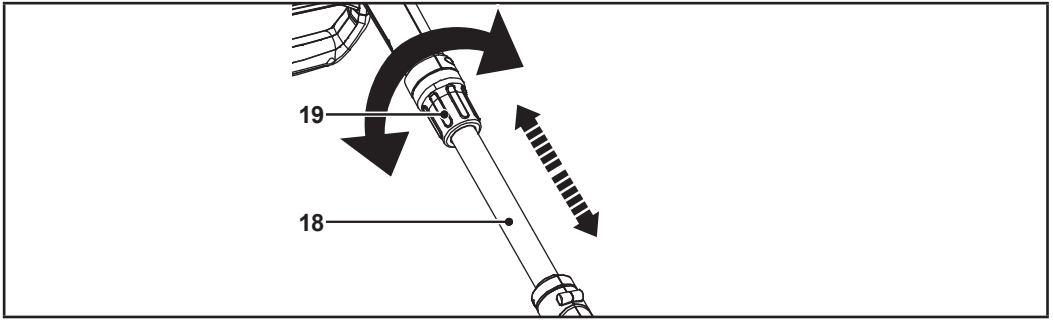


Fig. 5

## 03 Adjusting the cutting head (17)

### Adjusting the tilt angle



**NOTE:** The tilt angle of the cutting head (17) can be set to 4 positions.

1. Press the cutting head button (7) (Fig. 6).
2. Adjust the cutting head (17) angle (Fig. 6).
3. Release the cutting head button (7).
4. Ensure that the cutting head (17) locks in place.

### Adjusting the rotation angle



**NOTE:** The rotation angle of the cutting head (17) can be set to 2 positions (90° to the left, 0° straight, 90° to the right).

A by 90° rotated cutting head is helpful when you want to roll the machine on the edger wheel (13) for vertical trimming.

1. Pull the cutting head (17) approx. 1 cm out of the extension tube (18) (Fig. 6).
2. Rotate the cutting head (17) by 90° to the left or to the right (Fig. 6).
3. Release the cutting head (17).
4. Ensure that the cutting head (17) locks in place.

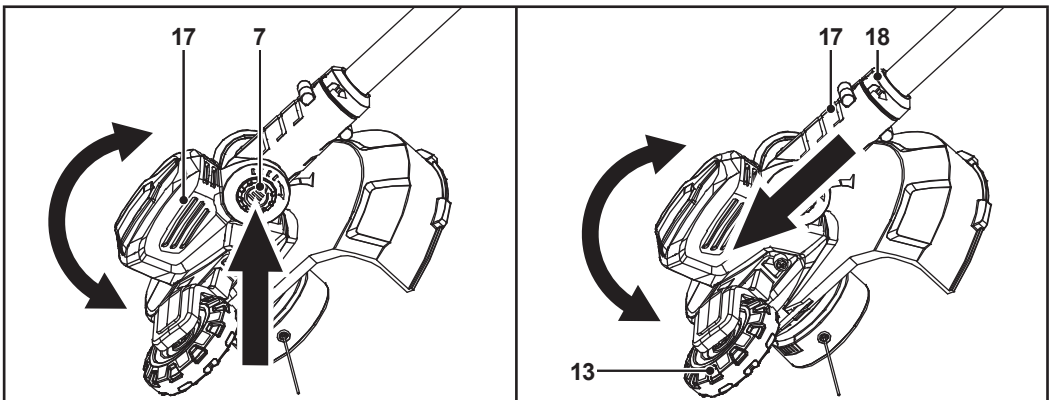


Fig. 6

## 04 Adjusting the plant protector (15)



**NOTE:** Use the plant protector (15) to keep distance to obstacles that could be hit by the cutting line (9).

- Adjust the plant protector (15) to the desired distance.

---

## EN Use

---

### Using the machine



**NOTE:** The cutting line (9) must be extended regularly. Replace the spool when the cutting line cannot be extended anymore.

## 01 General working instructions

- Ensure your stance is stable and hold the machine tightly with both hands at the upper handle (1) and the auxiliary handle (4).
- Stand upright, do not lean forward and pay attention to posture. Keep both feet apart to help retain your balance.
- Hold the cutting head (17) just above the ground at an angle of approximately 30° (Fig. 7).
- Move the machine with a slow regular arc from left to right before moving it back to the starting position before trimming the next area (Fig. 7).

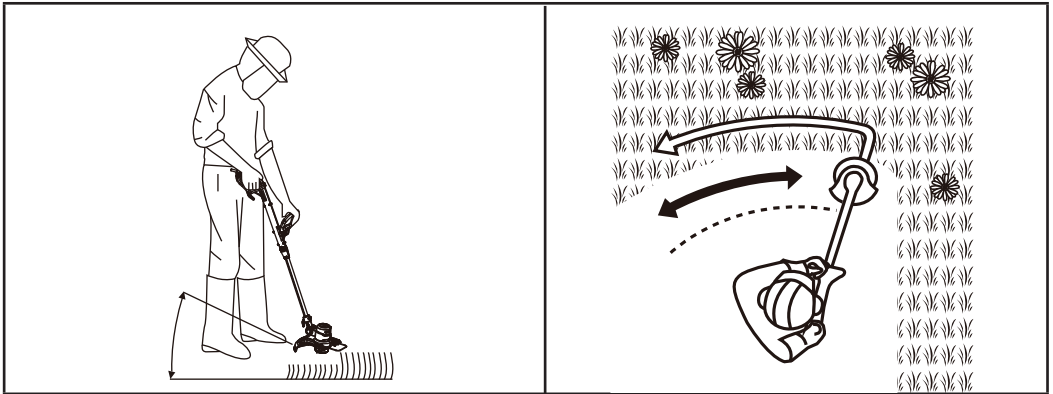


Fig. 7

- Do not allow the spool cap (8) to hit the ground.
- Ensure the machine remains clean and free from off-cuts that may cause it to jam. Check regularly. Release the on/off switch (2) and disconnect the machine from the mains before checking.
- Switch off the machine immediately if you are disturbed while working by other people entering the working area. Always let the machine come to complete stop before putting it down.
- Do not overwork yourself. Take regular breaks to ensure you can concentrate on the work and have full control over the machine.
- Trim longer grass in stages; do not cut long grass in one cut. For the best results, cut longer grass in steps.
- Use the edger wheel (13) to maintain an even distance (e.g. to the kerb).

## 02 Connecting the machine

**For UK only:** Hook in the mains cord (5) into the cord strain relief (6) instead of the extension cord. Hang the mains cord up in the same way as described in the following steps.

1. Form a loop from the end of the extension cord. Pass the loop through the opening of the cord strain relief (6) (Fig. 8).
2. Hook the extension cord into the hook of the cord strain relief (6) (Fig. 8). Keep the extension cord hanging freely for at least 60 cm.
3. Connect the mains plug (5) to the extension cord.
4. Connect the extension cord to the mains supply.

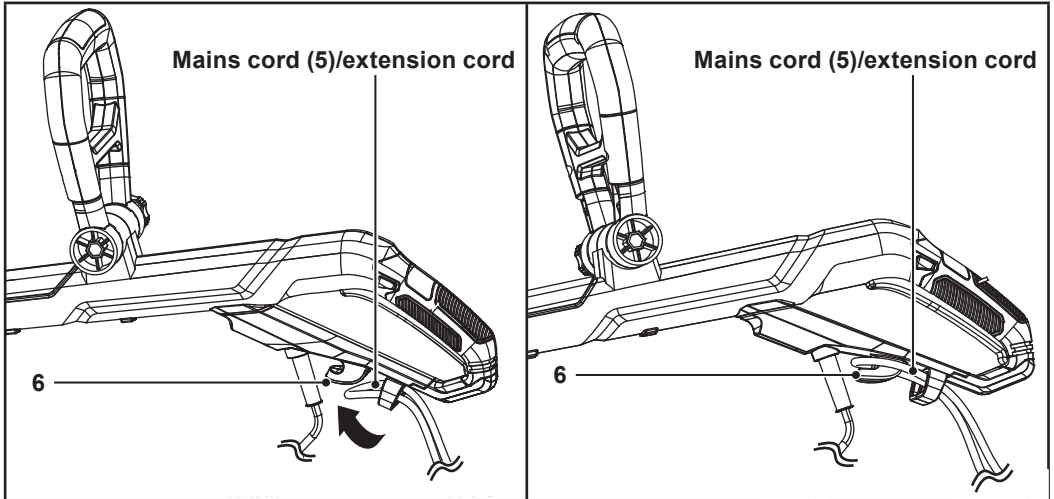


Fig. 8

## 03 Switching on/off



**NOTE:** Each time the machine is started from a standstill, the cutting line (9) is automatically extended by approx. 2–5 cm.

The excess cutting line is cut off by the cut-off blade (14).

Do not switch the machine on and off unnecessarily, as this leads to higher cutting line consumption.

### Switching on:

1. Press and hold the safety switch (3) to the left or to the right.
2. Press and hold the on/off switch (2).
3. Release the safety switch (3).

### Switching off:

- Release the on/off switch (2).

## EN Care and maintenance

---



**WARNING!** ONLY PERFORM REPAIRS AND MAINTENANCE WORK ACCORDING TO THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER WORKS MUST BE PERFORMED BY A QUALIFIED SPECIALIST!



**WARNING!** SWITCH OFF THE MACHINE AND WAIT FOR ALL PARTS TO COME TO A COMPLETE STOP. THEN UNPLUG THE MACHINE BEFORE CARRYING OUT ANY CHECKING, ADJUSTING, CLEANING OR MAINTENANCE TASKS.



Do not connect the machine to the mains before it is completely assembled and adjusted!

- Check for worn or damaged parts before and after each use. Replace worn parts as necessary or contact an authorised service centre for repair before using the machine again.

### General cleaning



**NOTE:** Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this machine as they might be harmful to its surfaces.

- Clean the machine with a slightly wet cloth and a brush.
- Clean the ventilation slots with a brush or a vacuum cleaner.
- Keep the guard (16) clean and free of debris. Remove any trimmings.

### Maintenance

Before and after each use, check the machine and accessories (or attachments) for wear and damage. If required, exchange them for new ones as described in this instruction manual.

Check the screws on the edger wheel (13) and guard (16) and retighten, if required.

There are no user serviceable parts in the machine.

### 01 Replacing the spool



**NOTE:** The spool must be replaced regularly. Replace the spool when the cutting line (9) cannot be extended anymore.

1. Unplug the mains plug (5).
2. Open the spool housing (10): Press simultaneously both spool cap releases (12) of the spool cap (8). You can use a tool (e.g. a screwdriver) to lift the spool cap.
3. Remove the spool cap (8) (Fig. 9).
4. Take out the spool.
5. Guide the ends of the cutting line (9) of the new spool out of the slots of the spool housing (10). Pull approx. 20 cm of the cutting line outside the spool housing.
6. Insert the new spool into the spool housing (10) (Fig. 9).
7. Put the spool cap (8) back onto the spool housing (10). Make sure that the spool cap releases (12) engage into the recesses on the spool housing.

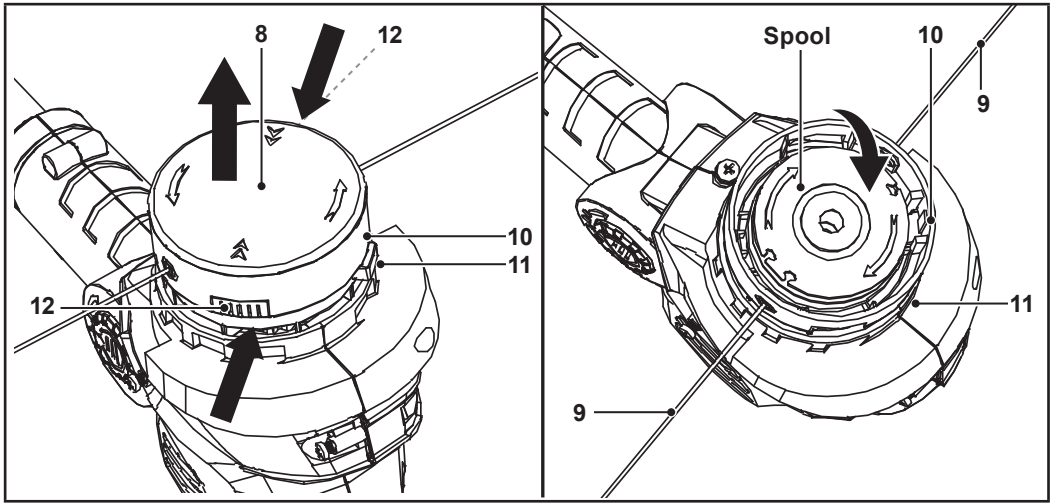


Fig. 9

## 02 Extending the cutting line (9)



**WARNING!** THE PROTRUDING CUTTING LINE (9) WILL BE CUT OF BY THE CUT-OFF BLADE (14) AND WILL BE THROWN OUT! THERE IS A RISK OF INJURY, ESPECIALLY FOR BYSTANDERS!



**NOTE:** The cutting line (9) must be extended regularly. Replace the spool when the cutting line cannot be extended anymore.



**NOTE:** Each time the machine is started from a standstill, the cutting line (9) is automatically extended by approx. 2–5 cm.

The excess cutting line is cut off by the cut-off blade (14).

Do not switch the machine on and off unnecessarily, as this leads to higher cutting line consumption.

### Extending the cutting line (9) manually:

1. Unplug the mains plug (5).
2. Press and hold the spool button (11). Simultaneously, pull the cutting lines (9) approx. 1–2 cm.
3. Release the spool button (11).
4. Repeat until the cutting line (9) ends protrude approx. 1 cm beyond the line cut-off blade (14).
5. Switch on the machine. Excess cutting line (9) will be cut by the cut-off blade (14).

## 03 Spare parts/replacement parts

The following parts of this machine may be replaced by the consumer. Spare parts are available at an authorised dealer or through our customer service.

Description	Model no. or Specification
Spool/cutting line	5063022683151

## UK plug replacement



**WARNING! NEVER CONNECT LIVE OR NEUTRAL WIRES TO THE EARTH TERMINAL OF THE PLUG, WHICH IS MARKED WITH E.**

**ONLY FIT AN APPROVED 13 AMP BS 1363 PLUG AND THE CORRECTLY RATED FUSE. IF IN DOUBT, CONSULT A QUALIFIED ELECTRICIAN.**

**IF A MOULDED PLUG IS FITTED AND HAS TO BE REMOVED TAKE GREAT CARE IN DISPOSING OF THE PLUG AND SEVERED CABLE, IT MUST BE DESTROYED TO PREVENT ENGAGING INTO A SOCKET.**

If you need to replace the fitted plug, then follow the instructions below.

IMPORTANT: The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue – Neutral Brown – Live

As the colours of the wire in the mains lead of this machine may not correspond with the coloured marking identifying the terminals in your plug, proceed as follows. The wire, which is coloured blue, must be connected to the terminal, which is marked with N or coloured black. The wire, which is coloured brown, must be connected to the terminal, which is marked L or coloured red.

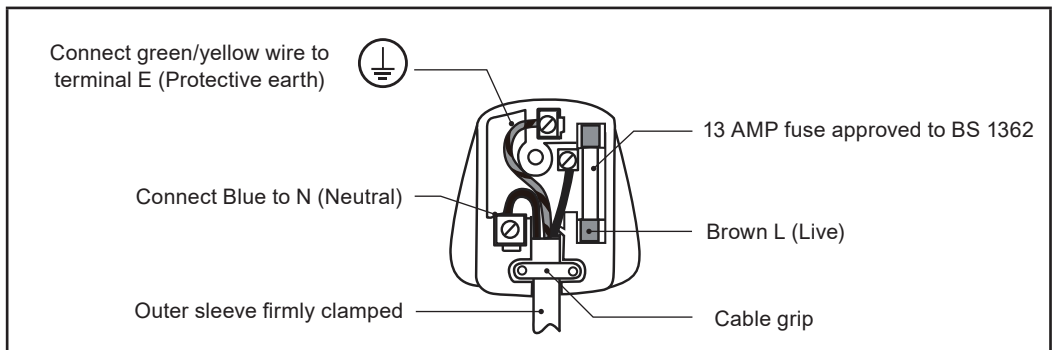


Fig. 10

## Repair

This machine does not contain any parts that can be repaired by the consumer. Contact an authorised service centre or a similarly qualified person to have it checked and repaired.

## Storage

- Fold in the auxiliary handle (4) for storage.
- Store the machine in a dry, frost-free, well-ventilated place.
- Always store the machine in a place that is inaccessible to children.

## Transportation

- Carry the switched off and disconnected machine with one hand at the upper handle (1) and the other hand at the auxiliary handle (4).
- Push the plant protector (15) in if necessary.
- Protect the machine from any heavy impact or strong vibrations.
- Secure the machine to prevent it from slipping or falling over.

## Troubleshooting

Suspected malfunctions are often due to causes that the users can fix themselves. Therefore check the machine using this section. In most cases the problem can be solved quickly.



**WARNING! ONLY PERFORM THE STEPS DESCRIBED WITHIN THESE INSTRUCTIONS! ALL FURTHER INSPECTION, MAINTENANCE AND REPAIR WORK MUST BE PERFORMED BY AN AUTHORISED SERVICE CENTRE OR A SIMILARLY QUALIFIED SPECIALIST IF YOU CANNOT SOLVE THE PROBLEM YOURSELF!**

Problem	Possible cause	Solution
1. The machine does not start.	1.1. The machine is not connected to the power supply.	1.1. Check the extension cord.
	1.2. The machine is defective.	1.2. Check by a specialist electrician.
2. The trimming result is bad.	2.1. The cutting line (9) is too short.	2.1. Extend the cutting line (9).
		2.2. Replace the spool.

## Recycling and disposal



This symbol is known as the 'Crossed-out Wheelie Bin Symbol'. When this symbol is marked on a product or battery, it means that it should not be disposed of with your general household waste. Some chemicals contained within electrical/electronic products or batteries can be harmful to health and the environment. Only dispose of electrical/ electronic/battery items in separate collection schemes, which cater for the recovery and recycling of materials contained within. Your co-operation is vital to ensure the success of these schemes and for the protection of the environment.

# Customer care and technical helpline

## A better way to repair your tools

Kingfisher takes special care in creating high-quality garden power tools that are designed to last. But if a fault develops with your garden power tool and you need to claim under the guarantee, the Customer Care and Technical Helpline can support with technical assistance or if required, arrange a free courier collection from your home, assess your garden power tool for fault, repair it, and return it.

Deciding to repair your product rather than buying a replacement and adding to the mountain of waste is a more sustainable choice and you will be doing your bit for the environment.

### How does it work?



### Get in touch

If you need help or more information, please contact the Customer Care and Technical Helpline:

UK 0330 678 3077

ROI 1 800 365 800

Opening hours are Monday – Friday, 8 am - 5 pm

## Availability of spare parts

Contact the customer service helpline for assistance or visit [www.kingfisherspares.com](http://www.kingfisherspares.com)

For assistance contact the customer services helpline:

UK 0330 678 3077 [uk@kingfisherservice.com](mailto:uk@kingfisherservice.com)

ROI 1 800 365 800 [eire@kingfisherservice.com](mailto:eire@kingfisherservice.com)

Further information about this product can also be found at:

[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)



## Guarantee

We take special care to select high quality materials and use manufacturing techniques that allow us to create products incorporating design and durability. This product has a manufacturer's guarantee of 2 years against manufacturing defects, from the date of purchase (if bought in store) or date of delivery (if bought online), at no additional cost for normal (non-professional or commercial) household use.

To make a claim under this guarantee, you must present your proof of purchase (such as a sales receipt, purchase invoice or other evidence admissible under applicable law), please keep your proof of purchase in a safe place. For this guarantee to apply, the product you purchased must be new, it will not apply to second hand or display products. Unless stated otherwise by applicable law, any replacement product issued under this guarantee will only be guaranteed until expiry of the original period guarantee period.

This guarantee covers product failures and malfunctions provided the product was used for the purpose for which it is intended and subject to installation, cleaning, care and maintenance in accordance with the information contained in these terms and conditions, in the user manual and standard practice, provided that standard practice does not conflict with the user manual.

This guarantee does not cover defects and damage caused by normal wear and tear or damage that could be the result of improper use, faulty installation or assembly, neglect, accident, misuse, or modification of the product. Unless stated otherwise by applicable law, this guarantee will not cover, in any case, ancillary costs (shipping, movement, costs of uninstalling and reinstalling, labour etc), or direct and indirect damage.

- This guarantee does not cover defects and damage caused by or resulting from:
- Normal wear and tear
- Overload, misuse or neglect
- Repairs attempted by anyone other than an authorised agent
- Cosmetic damage
- Damage caused by foreign objects, substances or accidents
- Accidental damage or modification
- Failure to follow manufacturer's guidelines
- Loss of use of the goods

If the product is defective, we will, within a reasonable time, repair, replace, refund, service or provide spare parts.

Rights under this guarantee are enforceable in the country in which you purchased this product. Guarantee related queries should be addressed to the store you purchased this product from.

The guarantee is in addition to and does not affect your statutory rights.

**IMPORTANT - RETAIN THIS INFORMATION  
FOR FUTURE REFERENCE: READ  
CAREFULLY**

---



(UK) DECLARATION OF CONFORMITY

Product

- Grass Trimmer
- PPB1172GGT
- Serial number range 000001 to 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Kingfisher International Products Limited  
1 Paddington Square,  
London, W2 1GG  
United Kingdom

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Object of the declaration

Product	Model	EAN
Grass Trimmer	PPB1172GGT	5063022638069

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended  
Noise Emission in the Environment by Equipment for Use Outdoors Regulations 2001 as amended  
Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 as amended  
The Restriction of the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012 as amended

Measured Sound Power Level: 95.5 dB(A)  
Guaranteed Sound Power Level: 96 dB(A)

References to the relevant designated standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN ISO 3744

Authorised signatory and technical file holder:

Kingfisher International Products Limited  
1 Paddington Square,  
London, W2 1GG  
United Kingdom

David Awe  
Group Quality Director

On [09/01/2025]



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product / Produit / Produkt / Produsul / Producto / Produto**

- Grass Trimmer / Coupe-bordures / Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba / Cortabordes de / Aparador de relva de
- PPB1172GGT
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration / Objet de la declaration / Przedmiot deklaracji / Obiectul declarației / Objeto de la declaración / Objeto da declaração

**Product / Produit / Produkt / Produsul /  
Producto / Produto**

**Model / Modèle / Model /  
Modelul / Modelo / Modelo**

**EAN**

Grass Trimmer / Coupe-bordures /  
Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba /  
Cortabordes de / Aparador de relva de

PPB1172GGT

5063022638069

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 Directive 2006/42/CE relative aux machines  
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique  
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures  
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustică măsurat	Nivel de putere acustică garantat
Nivel de potencia sonora medido	Nivel de potencia sonora garantizado
Nível de potência sonora medido	Nível de potência sonora garantido
: 95.5 dB(A)	: 96 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN ISO 3744

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique  
authorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej /  
semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente técnico /  
signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 09/01/2025

---

**Manufacturer:**

**UK Manufacturer:**

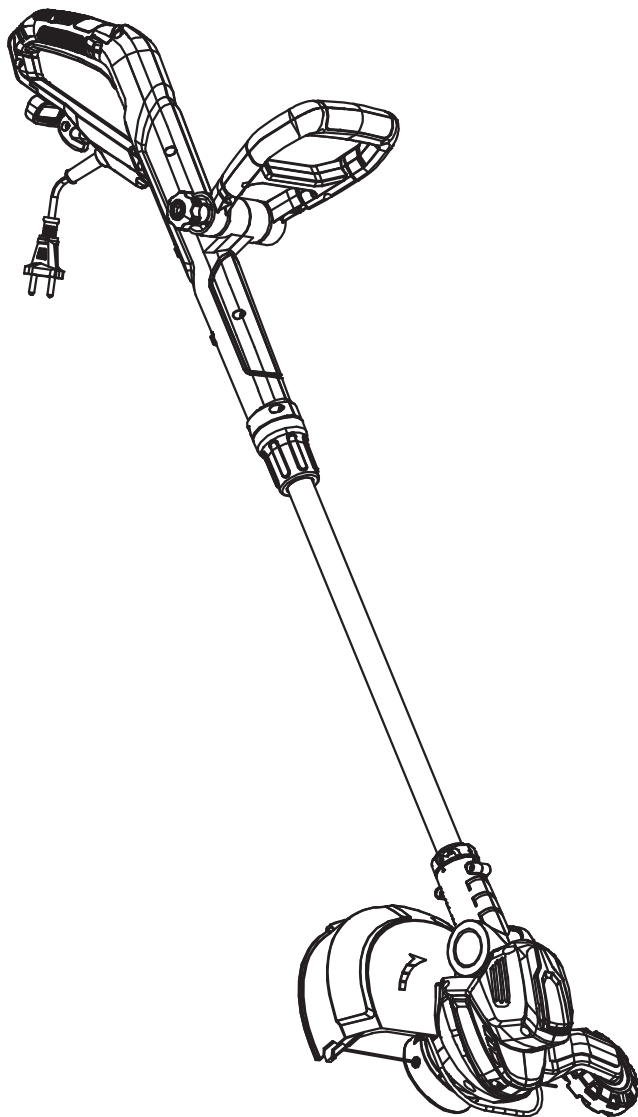
Kingfisher International Products Limited,  
1 Paddington Square, London, W2 1GG,  
United Kingdom

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**EN** [www.diy.com](http://www.diy.com)  
[www.screwfix.com](http://www.screwfix.com)  
[www.screwfix.ie](http://www.screwfix.ie)

**To view instruction manuals online,  
visit [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



## FR Coupe-bordures 450 W 30 cm

### FR NOTICE ORIGINALE

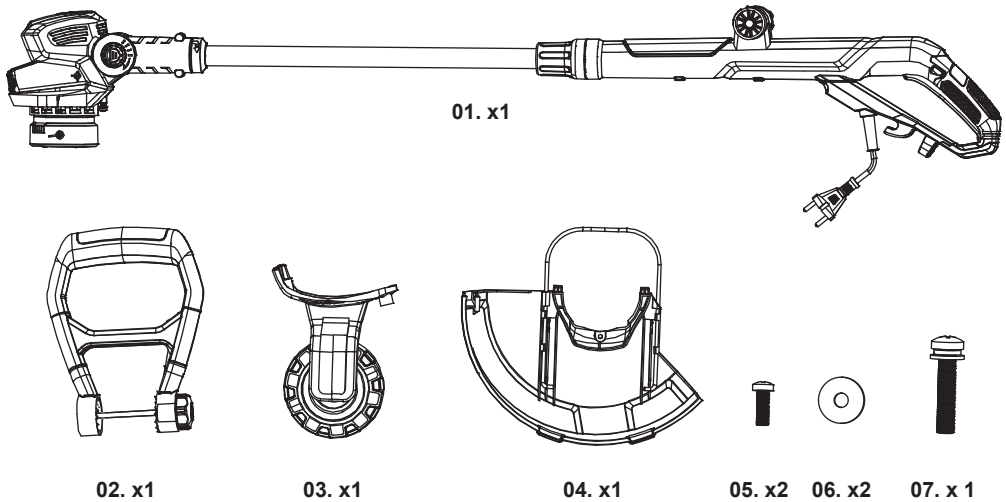
**IMPORTANT** : Ces instructions sont données pour votre sécurité. Merci de les lire attentivement avant de manipuler le produit et de les conserver pour référence.



V10825\_5063022638069\_MAND4\_2425\_RP0506B

**PPB1172GGT**  
5063022638069  
5063022637345

## FR Pièces



## FR Vous aurez besoin de



(éléments non fournis)

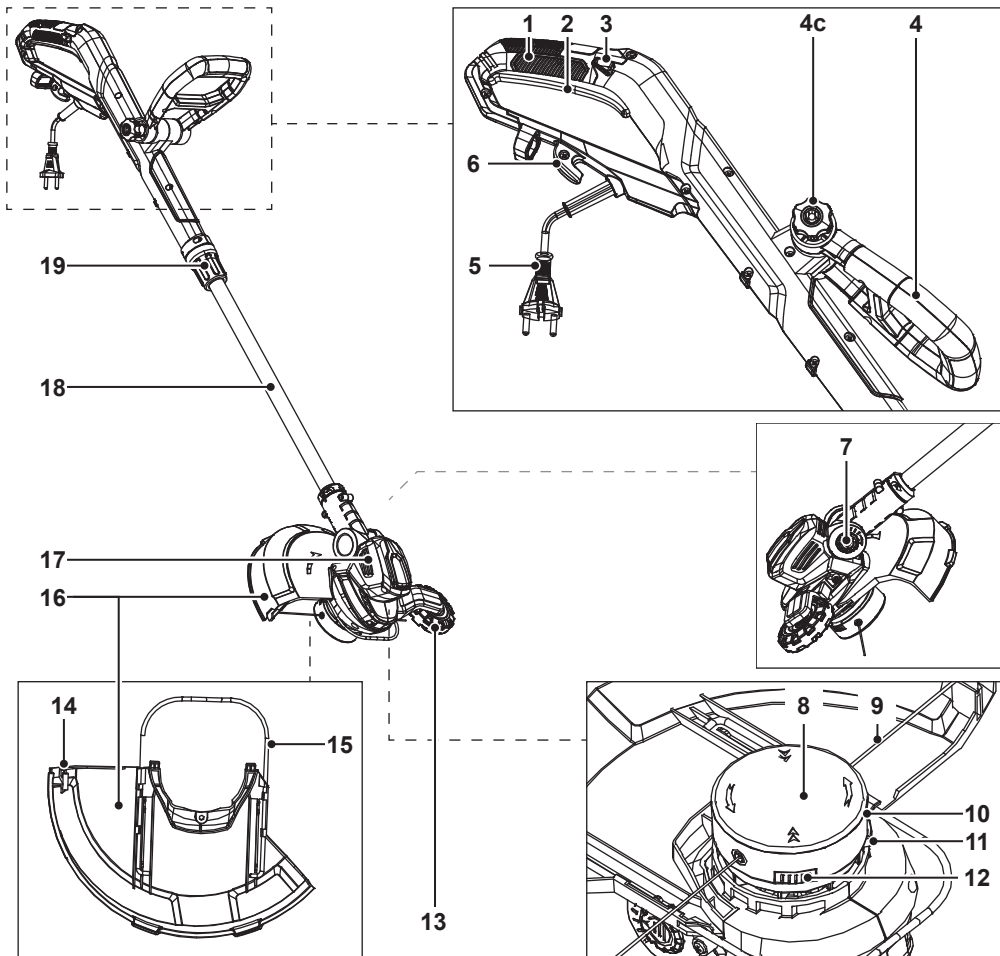
Équipement de protection individuelle adapté

Tournevis cruciforme

## FR Table des matières

FR	
Description du produit	3
Sécurité	4
Caractéristiques techniques	16
Préparation	18
Fonctions et réglages	20
Utilisation	22
Entretien et maintenance	24
Garantie	27
Déclaration de conformité	29

## FR Description du produit



- FR**
1. Poignée supérieure
  2. Interrupteur Marche/Arrêt
  3. Interrupteur de sécurité
  4. Poignée secondaire
    - 4a. Boulon long
    - 4b. Poignée secondaire
    - 4c. Verrou rotatif de la poignée secondaire
  5. Cordon d'alimentation avec prise secteur
  6. Support de câble
  7. Roue de la tête de coupe
  8. Couvercle de bobine
  9. Fil de coupe

10. Carter de bobine
11. Bouton d'accès à la bobine
12. Bouton de déverrouillage du couvercle de bobine
13. Roue de coupe-bordures
  - 13a. Vis et rondelles (pour roue de coupe-bordures)
14. Lame coupe-fil
15. Étrier de protection
16. Protection
  - 16a. Vis et rondelle (pour la protection)
17. Tête de coupe
18. Tube d'extension
19. Verrou du tube d'extension



## Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

- **AVERTISSEMENT : LIRE TOUS LES AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ, LES INSTRUCTIONS, LES ILLUSTRATIONS ET LES SPÉCIFICATIONS FOURNIS AVEC CET OUTIL ÉLECTRIQUE. NE PAS SUIVRE LES INSTRUCTIONS ÉNUMÉRÉES CI-DESSOUS PEUT PROVOQUER UN CHOC ÉLECTRIQUE, UN INCENDIE ET/OU UNE BLESSURE SÉRIEUSE.**
- **Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.**
- Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

## Sécurité de la zone de travail

- **Conserver la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- **Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- **Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

## Sécurité électrique

- **Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre.** Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- **Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- **Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides.** La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- **Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement.** Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- **Lorsqu'on utilise un outil électrique à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure.** L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- **Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD).** L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

## Sécurité des personnes

- **Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves.

- **Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter une protection pour les yeux.** Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- **Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- **Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- **Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment.** Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- **S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement.** Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- **Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés.** Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
- **Rester vigilant et ne pas négliger les principes de sécurité de l'outil sous prétexte que vous avez l'habitude de l'utiliser.** Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

## Utilisation et entretien de l'outil électrique

- **Ne pas forcer l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique adapté à votre application.** L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- **Conserver les outils électriques à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.

- **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

## **Maintenance et entretien**

- **Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'outil électrique.

**IMPORTANT  
LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION.  
CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE  
ULTÉRIEURE.**

## **Avertissements généraux de sécurité**

- Ne jamais laisser des enfants, des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, des personnes manquant d'expérience et de connaissances dans le domaine, ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine. Les réglementations locales peuvent restreindre l'âge de l'utilisateur.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec la machine.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Les règlements ou réglementations locales peuvent déterminer l'âge minimum pour utiliser la machine.
- Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, il faut que cela soit réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.

## **Consignes**

- Lire attentivement le mode d'emploi. Se familiariser avec les commandes et l'utilisation correcte de la machine.

- L'opérateur ou utilisateur est responsable des accidents ou dommages causés aux autres personnes et à leurs biens.

## Préparation

- Inspecter soigneusement la zone où la machine doit être utilisée pour y déceler la présence d'animaux. Des animaux peuvent être blessés lorsque la machine est en cours d'utilisation.
- Inspecter soigneusement la zone où la machine doit être utilisée et retirer tous les bouts de bois, câbles, pierres, ossements et autres corps étrangers. Les objets projetés peuvent provoquer des blessures.
- Avant chaque utilisation : effectuer une inspection pour vérifier si des pièces ou des dispositifs de sécurité sont endommagés, manquants ou mal assemblés sur la machine.
- Avant la mise en service et après tout impact, vérifier l'absence de signes d'usure et de dommages sur la machine et faire effectuer les réparations nécessaires.
- Utiliser uniquement des rallonges agréées (min. H05VV-F, 1 mm<sup>2</sup>) d'une longueur maximale de 75 m et conçues pour une utilisation en extérieur. Lorsqu'une rallonge est utilisée, toujours la dérouler complètement avant de la brancher. Examiner la rallonge à la recherche de dommages ou de signes d'usure.
- Ne pas brancher un câble endommagé sur l'alimentation secteur. Ne pas toucher un câble endommagé avant qu'il n'ait été débranché de l'alimentation secteur, afin d'éviter tout contact avec des pièces sous tension.
- Avant d'utiliser le produit, vérifier si le cordon de l'alimentation secteur et la rallonge sont endommagés ou usés. Si le cordon est endommagé pendant l'utilisation, le débrancher immédiatement de l'alimentation secteur. **NE PAS TOUCHER LE CORDON AVANT QU'IL N'AIT ÉTÉ DÉBRANCHÉ DE L'ALIMENTATION SECTEUR.** Ne pas utiliser la machine si le cordon est endommagé ou usé.
- Pour débrancher le cordon d'alimentation de la prise, toujours tirer sur la prise d'alimentation secteur et jamais sur le cordon d'alimentation secteur.

# Fonctionnement

- Éloigner le cordon d'alimentation secteur et la rallonge des dispositifs de coupe afin d'éviter d'endommager les cordons pouvant entrer en contact avec des pièces sous tension.
- Porter des lunettes de protection pendant toute la durée d'utilisation de la machine.
- Lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des chaussures de sécurité antidérapantes. Ne pas utiliser la machine les pieds nus ou avec des sandales ouvertes. Cette précaution réduit le risque de blessures aux pieds en cas de contact avec les dispositifs de coupe en mouvement.
- Pendant l'utilisation de la machine, toujours porter des pantalons longs. Une exposition de la peau augmente le risque de blessures par projection d'objets.
- Arrêter d'utiliser la machine lorsque des personnes, en particulier des enfants, et des animaux domestiques se trouvent à proximité.
- Utiliser la machine uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Mettre le moteur sous tension uniquement lorsque les mains et les pieds sont à l'écart des dispositifs de coupe. Faire attention de ne pas se blesser les mains ou les pieds avec le dispositif de coupe. Garder toujours les mains et les pieds à distance des dispositifs de coupe, surtout lors de l'allumage du moteur.
- Ne pas utiliser la machine par mauvais temps, en particulier en cas de risque de foudre. Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.
- Ne jamais remplacer les dispositifs de coupe non métalliques par des dispositifs de coupe métalliques.
- Maintenir les protections en place. Les protections doivent être en bon état de marche et correctement montées. Une protection desserrée, endommagée ou ne fonctionnant pas correctement peut entraîner des blessures.
- Éviter d'adopter une posture corporelle anormale. Veiller à conserver un appui stable à tout moment pour maintenir l'équilibre lors des travaux en pente.

- Ne pas utiliser la machine sur de l'herbe humide. Marcher, ne jamais courir. Cela réduit le risque de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.
- Ne pas utiliser la machine sur des pentes excessivement raides. Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.
- Lors du travail en pente, toujours s'assurer un bon équilibre, toujours travailler en travers de la pente, jamais de haut en bas, et faire preuve d'une extrême prudence lors des changements de direction. Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.
- Éloigner la rallonge des pièces mobiles dangereuses afin d'éviter des dégâts aux cordons pouvant entraîner un contact avec des pièces sous tension.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé ou s'emmêle pendant l'utilisation, éteindre immédiatement la machine et la débrancher de l'alimentation secteur.
- Utiliser un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) avec un courant de déclenchement maximal de 30mA.
- Toujours déconnecter la machine de l'alimentation secteur (c'est-à-dire débrancher la prise du secteur) :
  - Chaque fois que la machine est laissée sans surveillance ;
  - Avant de débloquer la machine ;
  - Avant de contrôler, de nettoyer ou d'utiliser la machine ;
  - Après avoir heurté un corps étranger afin de vérifier que la machine n'est pas endommagée ;
  - Pour vérifier immédiatement la machine si elle commence à vibrer de façon anormale.
- Si la machine commence à vibrer de manière anormale ou heurte un corps étranger, une vérification immédiate doit être effectuée.
  - Éteindre la machine immédiatement et la débrancher de l'alimentation secteur.
  - Rechercher des signes de dommages.
  - Effectuer toutes les réparations nécessaires sur les pièces endommagées.

- Vérifier si des pièces sont desserrées et les resserrer si nécessaire.
- Veiller à ce que toutes les ouvertures d'aération soient exemptes de tout débris. Des fentes d'aération obstruées et des débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.
- Ne pas toucher les pièces mobiles dangereuses avant de débrancher la machine de l'alimentation secteur et avant l'arrêt complet de ces pièces.
- Ne jamais faire fonctionner la machine en présence de personnes, en particulier d'enfants, ou d'animaux à proximité.
- Suivre les instructions pour adopter la position correcte lors de l'utilisation de la machine, changer régulièrement de position de travail et se reposer pendant un certain temps.
- Ne pas se pencher et toujours garder un bon équilibre, s'assurer de toujours avoir de bons appuis en pente et de marcher, sans jamais courir.
- Ne jamais faire fonctionner la machine avec des protections ou sécurités défectueuses, sans dispositifs de sécurité ou avec un cordon endommagé ou usé.
- Retirer la fiche de la prise pour débrancher la machine de l'alimentation électrique si le cordon est endommagé ou emmêlé pendant l'utilisation.

## **Entretien et rangement**

- Débrancher la machine de l'alimentation secteur (c'est-à-dire débrancher la prise du secteur) avant d'effectuer des travaux d'entretien ou de nettoyage.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange et les accessoires fournis et recommandés par le fabricant.
- Vérifier et entretenir régulièrement la machine. Faire réparer la machine uniquement dans un atelier agréé.
- Lorsque la machine n'est pas utilisée, la ranger hors de portée des enfants.
- S'assurer d'effectuer l'entretien avant et après chaque utilisation, et avoir conscience des dangers liés aux pièces dangereuses en mouvement.

## Réduction du bruit et des vibrations

Pour réduire l'impact des émissions sonores et des vibrations, limiter le temps d'utilisation, utiliser les modes de fonctionnement à faibles vibrations et silencieux, et porter un équipement de protection individuelle.

Prendre les points suivants en compte pour réduire les risques d'exposition aux vibrations et aux émissions sonores :

- Toujours utiliser la machine conformément à l'usage pour lequel elle a été conçue et conformément à ces instructions.
- S'assurer que la machine est en bon état et bien entretenue.
- Utiliser les accessoires adaptés à la machine et s'assurer qu'ils sont en bon état.
- Tenir fermement les poignées/la surface de préhension.
- Entretenir cette machine conformément aux présentes instructions et maintenir une bonne lubrification (le cas échéant).
- Organiser un emploi du temps pour répartir l'utilisation d'un outil à fortes vibrations sur une période prolongée.
- Une utilisation prolongée de la machine expose l'utilisateur à des vibrations pouvant causer une série de troubles physiques connus sous le nom de maladie des vibrations (HAVS) (par ex., les doigts deviennent blancs), de même que certaines maladies telles que le syndrome du canal carpien. Pour réduire ce risque lors de l'utilisation de la machine, toujours porter des gants de protection et garder les mains au chaud.

## Comportement dans les situations d'urgence

Se familiariser avec l'utilisation de cette machine à l'aide de ce manuel d'instructions. Mémoriser les consignes de sécurité et les suivre à la lettre. Cela aidera à prévenir les risques et dangers.

- **Toujours rester vigilant lors de l'utilisation de cette machine, de façon à reconnaître et à gérer rapidement les risques.** Une intervention rapide permet d'éviter des blessures graves et des dégâts matériels.

- **Éteindre la machine et la débrancher de l'alimentation secteur en cas de dysfonctionnement.** Faire vérifier la machine par un professionnel qualifié et la faire réparer, si nécessaire, avant de l'utiliser à nouveau.

## Risques résiduels

Même en cas d'utilisation de cette machine conformément à toutes les exigences de sécurité, des risques de blessures et de dommages demeurent. Les dangers suivants peuvent survenir en relation avec la structure et la conception de cette machine :

- Coupures.
- Perte d'audition en cas de travail sans protection auditive.
- Problèmes de santé résultant de l'émission de vibrations si la machine est utilisée sur de longues périodes ou si elle n'est pas utilisée ni entretenue correctement.
- Des blessures et des dégâts matériels dus à des outils d'application cassés ou à l'impact soudain d'objets cachés pendant l'utilisation.
- Danger de blessures et de dégâts matériels causés par des projections d'objets.



**AVERTISSEMENT ! CETTE MACHINE GÉNÈRE UN CHAMP ÉLECTROMAGNÉTIQUE DURANT LE FONCTIONNEMENT ! CE CHAMP PEUT DANS CERTAINS CAS NUIRE À DES IMPLANTS MÉDICAUX ACTIFS OU PASSIFS ! POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES, NOUS RECOMMANDONS AUX PERSONNES AYANT DES IMPLANTS MÉDICAUX DE CONSULTER LEUR MÉDECIN ET LE FABRICANT DE L'IMPLANT MÉDICAL AVANT D'UTILISER CETTE MACHINE !**

# Symboles

La machine, la plaque signalétique et les présentes instructions comportent, entre autres, les symboles et abréviations suivants. Se familiariser avec ceux-ci afin de réduire les risques de blessures et de dommages matériels.

V	Volt	Hz	Hertz
W	Watt	A	Ampère
°C	Degré Celsius	cm	Centimètre
kg	Kilogramme	min <sup>-1</sup>	Par minute
dB(A)	Décibel (pondéré A)	m/s <sup>2</sup>	Mètres par seconde carrée
yyWxx	Code de date de fabrication : année de fabrication (20yy) et semaine de fabrication (Wxx).		



**ATTENTION !**  
**AVERTISSEMENT !**  
**DANGER !**



Remarque.



Lire le manuel d'instructions.



Porter un casque de protection !



Porter des lunettes de protection !



Porter un casque antibruit !



Porter des gants de protection !



Porter des chaussures de sécurité antidérapantes !



Porter des vêtements de protection ajustés !



Ne pas exposer la machine à la pluie ou à des conditions d'humidité.



Éteindre la machine et la débrancher de l'alimentation secteur avant de procéder au montage, au nettoyage, aux réglages, à l'entretien, au rangement et au transport.



**MISE EN GARDE** – Débrancher immédiatement la prise du secteur si le câble d'alimentation est endommagé ou coupé.



La lame élimine les coupes pendant qu'elle est en mouvement.



Pendant l'utilisation, il convient de se tenir à au moins 15 mètres des personnes présentes.



**MISE EN GARDE** – Attention aux projections d'objets. Eloigner les passants.



Tenir toute personne à l'écart de la machine.



S'assurer que personne ne se trouve dans un rayon de 360 degrés.



Cette machine appartient à la classe de protection II.



Niveau de puissance acoustique garanti en dB.



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur une machine ou une pile, cela signifie qu'elle ne doit pas être jetée avec les déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les machines électriques/électroniques ou les batteries peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Mettre au rebut les articles électriques ou électroniques, ainsi que les batteries, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Le respect de ces consignes est essentiel pour assurer le succès de ces programmes et protéger l'environnement.



La machine est conforme aux directives européennes en vigueur et une procédure d'évaluation de la conformité à ces directives a été effectuée.

## FR Caractéristiques techniques

### Généralités

> Tension nominale	:	230-240 V~, 50 Hz
> Puissance nominale	:	450 W
> Vitesse nominale à vide $n_0$	:	10000 min <sup>-1</sup>
> Cercle de coupe	:	30 cm
> Longueur du manche	:	95-130 cm
> Indice de protection	:	IPX0
> Classe de protection	:	II /
> Poids	:	env. 2,7 kg
> Dimensions (produit entièrement assemblé)	:	env. 70 x 34 x 118 cm

### Bobine/fil de coupe

- > Matière : Nylon
- > Longueur de fil : 2 x 5 m
- > Épaisseur de fil : 1,6 mm

### Valeurs sonores

- > Niveau de pression acoustique  $L_{pA}$  : 83 dB(A)
- > Facteur d'incertitude  $K_{pA}$  : 3 dB(A)
- > Niveau de puissance acoustique  $L_{wA}$  : 95,5 dB(A)
- > Facteur d'incertitude  $K_{wA}$  : 1,94 dB(A)
- > Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{wA}$  : 96 dB(A)

### Valeurs des vibrations main-bras

- > Poignée supérieure  $a_{h,w}$  : 2,39 m/s<sup>2</sup>
- > Poignée secondaire  $a_{h,w}$  : 2,54 m/s<sup>2</sup>
- > Facteur d'incertitude K : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Les valeurs sonores ont été déterminées conformément au code de test de bruit indiqué dans la norme EN 50636-2-91, à l'aide des normes de base EN ISO 11201 et EN ISO 3744.

Le niveau d'intensité sonore pour l'utilisateur est susceptible de dépasser 80 dB(A) et un casque antibruit est nécessaire.

Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores déclarées ont été mesurées conformément à une méthode de test standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil avec un autre.

Les valeurs totales de vibrations et d'émissions sonores déclarées peuvent également être utilisées dans le cadre d'une évaluation préliminaire de l'exposition.



**AVERTISSEMENT ! L'ÉMISSION DE VIBRATION ET L'ÉMISSION SONORE PENDANT L'UTILISATION DE L'OUTIL ÉLECTRIQUE PEUVENT ÊTRE DIFFÉRENTES DES VALEURS DÉCLARÉES SELON LES FAÇONS D'UTILISER L'OUTIL, EN PARTICULIER LE TYPE DE PIÈCE À USINER; ET IL EST NÉCESSAIRE D'IDENTIFIER LES MESURES DE SÉCURITÉ DESTINÉES À PROTÉGER L'OPÉRATEUR QUI SONT BASÉES SUR UNE ESTIMATION DE L'EXPOSITION DANS LES CONDITIONS RÉELLES D'UTILISATION (EN PRENANT EN COMPTE TOUTES LES PARTIES DU CYCLE DE MANOEUVRES, TELLES QUE LES MOMENTS OÙ L'OUTIL EST HORS TENSION ET OÙ IL FONCTIONNE À VIDE, EN PLUS DU TEMPS D'ACTIONNEMENT DE LA MANETTE).**

## Explication de la plaque signalétique

**PPB1172GGT = numéro de modèle**

PP = marque PERFORMANCE POWER

B = 240 V CA

1172 = Code séquentiel

GGT = coupe-bordures de jardin

### Déballage



**AVERTISSEMENT ! LA MACHINE ET L'EMBALLAGE NE SONT PAS DES JOUETS POUR ENFANTS !**

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs et les films en plastique, ni avec les petites pièces ! Il existe un danger d'étouffement et de suffocation !

1. Déballer tous les éléments et les poser sur une surface plane et stable.
2. Retirer tous les matériaux d'emballage et dispositifs d'expédition, le cas échéant.
3. S'assurer que les éléments livrés sont complets et exempts de tout dommage. S'il s'avère que certaines pièces sont manquantes ou endommagées, ne pas utiliser la machine et contacter le revendeur. L'utilisation d'une machine endommagée ou incomplète représente un danger pour les personnes et le matériel.
4. S'assurer de disposer de tous les accessoires et outils nécessaires au montage et à l'utilisation de la machine.

### Montage



**AVERTISSEMENT ! MONTER ENTIÈREMENT LA MACHINE AVANT TOUTE UTILISATION ! NE PAS UTILISER UNE MACHINE QUI N'EST QUE PARTIELLEMENT MONTÉE OU MONTÉE AVEC DES PIÈCES ENDOMMAGÉES !**



Suivre les instructions de montage étape par étape et se servir des images fournies comme guide visuel pour assembler facilement la machine !

Ne pas brancher la machine sur l'alimentation secteur avant de l'avoir complètement assemblée !

### 01 Montage de la poignée secondaire (4)

1. Séparer le boulon long (4a), la poignée secondaire (4b) et le verrou rotatif de la poignée secondaire (4c) (le dévisser).
2. Placer la poignée secondaire (4b) sur l'axe du carter (Fig. 1).
3. Fixer la poignée secondaire (4b) avec le boulon long (4a) et le verrou rotatif de la poignée secondaire (4c) (Fig. 1).

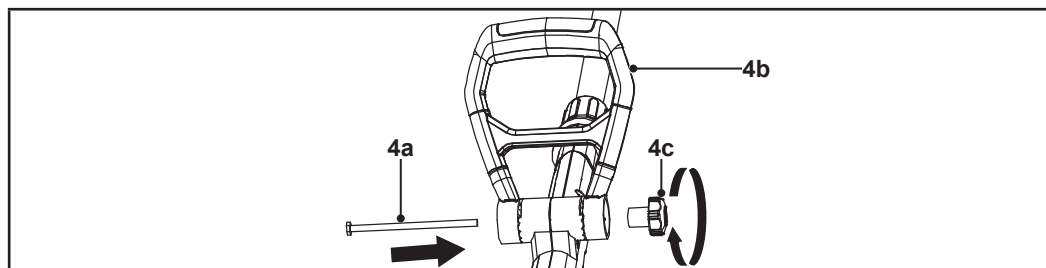


Fig. 1

## 02 Montage de la protection (16)



**AVERTISSEMENT ! LA LAME COUPE -FIL (14) SUR LA PROTECTION (16) EST TRANCHANTE. TOUT CONTACT PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES.**

1. Placer la protection (16) sur la tête de coupe (17) (Fig. 2).
2. Fixer la protection (16) avec la vis et la rondelle (16a) (Fig. 2).

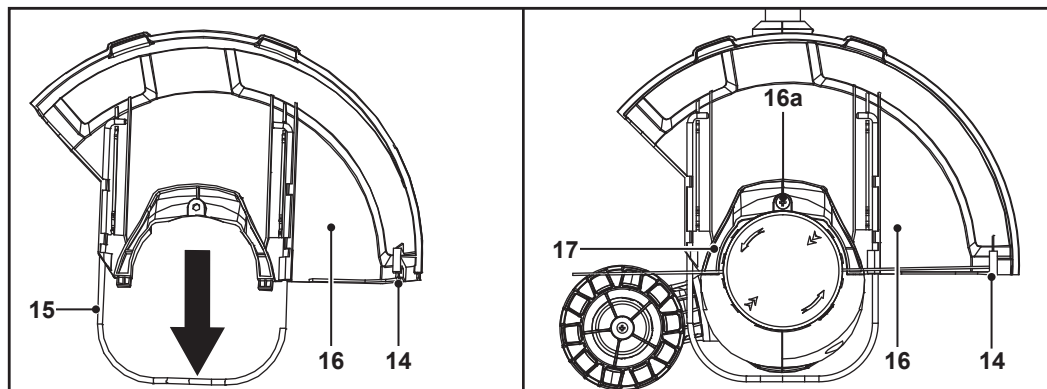


Fig. 2

## 03 Montage de la roue de coupe-bordures (13)

1. Fixer la roue de coupe-bordures (13) sur la tête de coupe (17) (Fig. 3).
2. Fixer la roue de coupe-bordures (13) avec les 2 vis et les 2 rondelles (13a) (Fig. 3).

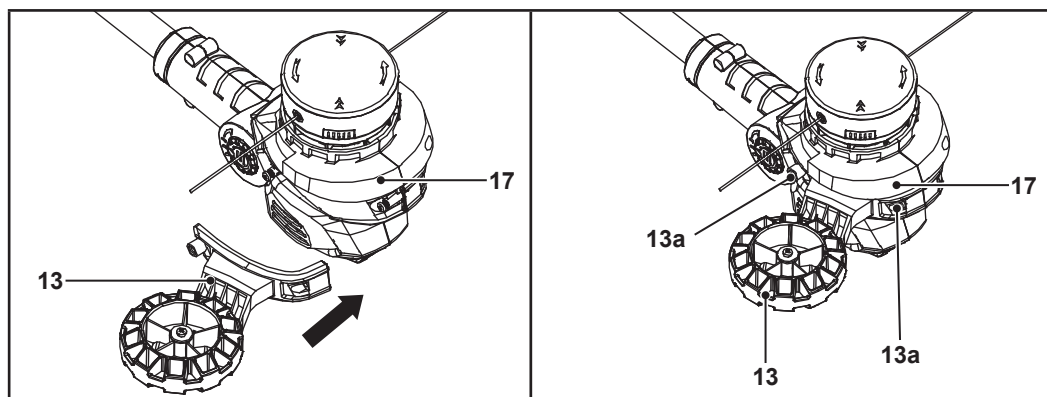


Fig. 3

## Utilisation prévue

Ce coupe-bordures 450 W 30 cm PPB1172GGT est conçu avec une puissance d'entrée nominale de 450 W.

La machine permet de couper des herbes, de la pelouse ou d'autres végétaux fins similaires dans des zones difficiles d'accès, par ex. sous des buissons, sur des pentes et près des bordures.

Elle ne doit pas être utilisée sur des herbes anormalement épaisses, sèches ou humides (par ex. pâturage) ni pour broyer des feuilles.

Pour des raisons de sécurité, il est impératif de lire l'intégralité de la notice avant toute utilisation et de respecter toutes les consignes qu'elle contient. Cette machine est uniquement destinée à une utilisation domestique privée, et non à des fins commerciales. Elle ne doit pas être utilisée à des fins autres que celles prévues.



**AVERTISSEMENT ! ÉTEINDRE LA MACHINE ET ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE TOUTES LES PIÈCES. DÉBRANCHER ENSUITE LA MACHINE AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION DE CONTRÔLE, DE RÉGLAGE, DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN.**



Ne pas brancher la machine sur l'alimentation secteur avant de l'avoir complètement assemblée et réglée !

## 01 Réglage de la poignée secondaire (4)

1. Desserrer le verrou rotatif de la poignée secondaire (4c) (Fig. 4).
2. Régler la poignée secondaire (4) (Fig. 4).
3. Serrer le verrou rotatif de la poignée secondaire (4c) (Fig. 4).
4. S'assurer que la poignée secondaire (4) est bien verrouillée.

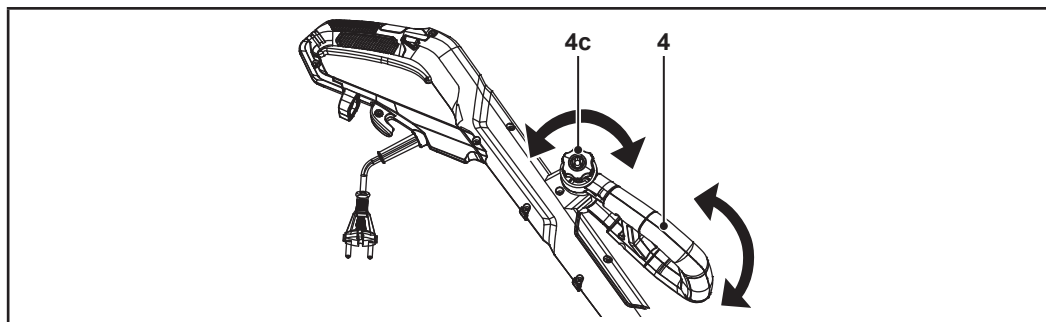


Fig. 4

## 02 Réglage du tube d'extension (18)

1. Desserrer le verrou du tube d'extension (19) (Fig. 5).
2. Régler le tube d'extension (18) (Fig. 5).
3. Serrer le verrou du tube d'extension (19) (Fig. 5).
4. S'assurer que le tube d'extension (18) est verrouillé.

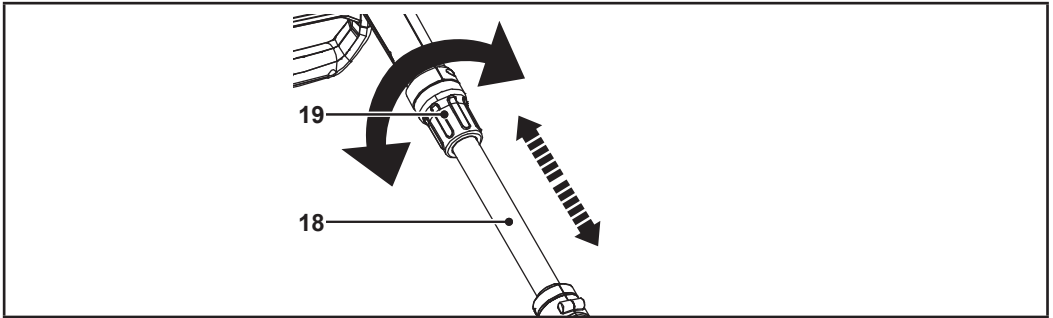


Fig. 5

## 03 Réglage de la tête de coupe (17)

### Réglage de l'angle d'inclinaison



**REMARQUE :** L'angle d'inclinaison de la tête de coupe (17) peut être réglé sur 4 positions.

1. Appuyer sur le bouton de la tête de coupe (7) (Fig. 6).
2. Régler l'angle de la tête de coupe (17) (Fig. 6).
3. Relâcher le bouton de la tête de coupe (7).
4. S'assurer que la tête de coupe (17) est bien verrouillée.

### Réglage de l'angle de rotation



**REMARQUE :** L'angle de rotation de la tête de coupe (17) peut être réglé sur 2 positions (90° à gauche, droit à 0°, 90° à droite).

Une tête de coupe pivotée à 90° permet de faire rouler la machine sur la roue de coupe-bordures (13) pour effectuer une coupe verticale.

1. Sortir la tête de coupe (17) d'environ 1cm du tube d'extension (18) (Fig. 6).
2. Tourner la tête de coupe (17) de 90° vers la gauche ou vers la droite (Fig. 6).
3. Relâcher la tête de coupe (17).
4. S'assurer que la tête de coupe (17) est bien verrouillée.

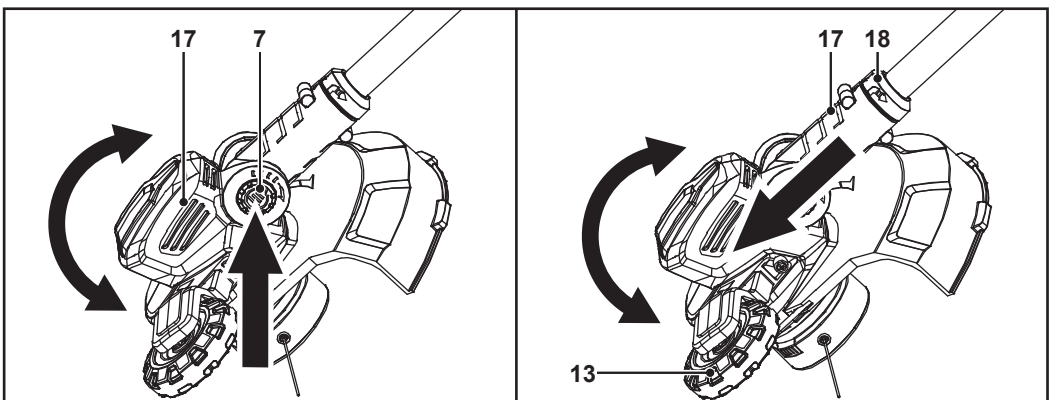


Fig. 6

## 04 Réglage de l'étrier de protection (15)



**REMARQUE :** Utiliser l'étrier de protection (15) pour rester à distance des obstacles susceptibles d'être heurtés par le fil de coupe (9).

- Régler l'étrier de protection (15) à la distance souhaitée.

## FR Utilisation

### Utilisation de la machine



**REMARQUE :** Le fil de coupe (9) doit être allongé régulièrement. Remplacer la bobine lorsque le fil de coupe ne peut plus être allongé.

### 01 Instructions de travail générales

- S'assurer que la position de travail est stable et maintenir fermement la machine avec les deux mains au niveau de la poignée supérieure (1) et de la poignée secondaire (4).
- Se tenir droit, ne pas se pencher vers l'avant et faire attention à sa posture. Garder les deux pieds écartés pour aider à conserver l'équilibre.
- Placer la tête de coupe (17) juste au-dessus du sol à un angle d'environ 30° (Fig. 7).
- Déplacer lentement et régulièrement la machine de gauche à droite en formant un arc, puis revenir à la position de départ avant de couper la zone suivante (Fig. 7).

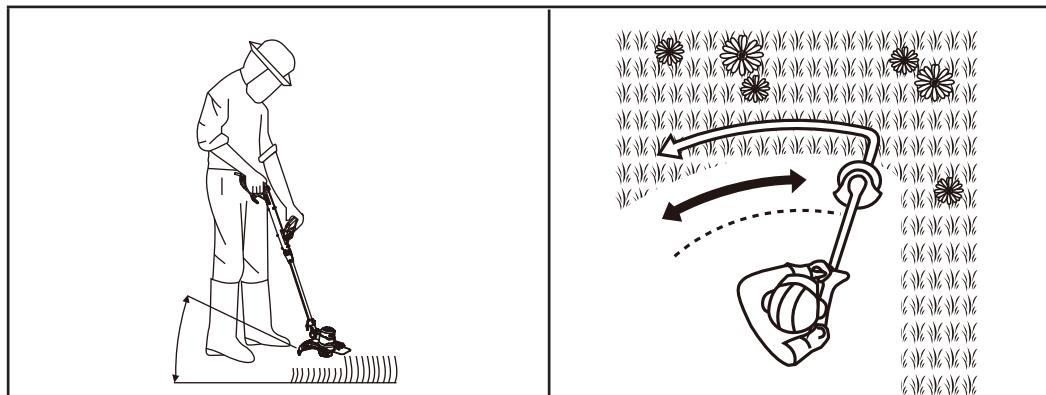


Fig. 7

- Ne pas laisser le couvercle de bobine (8) heurter le sol.
- S'assurer que la machine reste propre et exempte de débris de coupe pouvant la bloquer. Vérifier régulièrement. Relâcher l'interrupteur Marche / Arrêt (2) et débrancher la machine de l'alimentation secteur avant de procéder à la vérification.
- Éteindre immédiatement la machine si d'autres personnes entrent dans la zone de travail pendant l'opération. Toujours laisser la machine s'arrêter complètement avant de la poser.
- Éviter le surmenage. Prendre des pauses régulières afin de pouvoir se concentrer efficacement sur le travail et maîtriser la machine.
- Ne pas couper les herbes hautes en une seule fois. Pour des résultats optimaux, couper les herbes hautes en plusieurs étapes.
- Utiliser la roue de coupe-bordures (13) pour maintenir une distance régulière (par ex., par rapport au trottoir).

## 02 Connexion de la machine

**Pour le Royaume-Uni uniquement :** Accrocher le cordon d'alimentation (5) sur le support de câble (6) au lieu de la rallonge. Suspending le cordon d'alimentation comme décrit dans les étapes suivantes.

1. Former une boucle à partir de l'extrémité de la rallonge. Faire passer la boucle à travers l'ouverture du support de câble (6) (Fig. 8).
2. Accrocher la rallonge sur le crochet du support de câble (6) (Fig. 8). Laisser la rallonge pendre librement sur au moins 60 cm.
3. Brancher la fiche secteur (5) sur la rallonge.
4. Brancher la rallonge sur l'alimentation secteur.

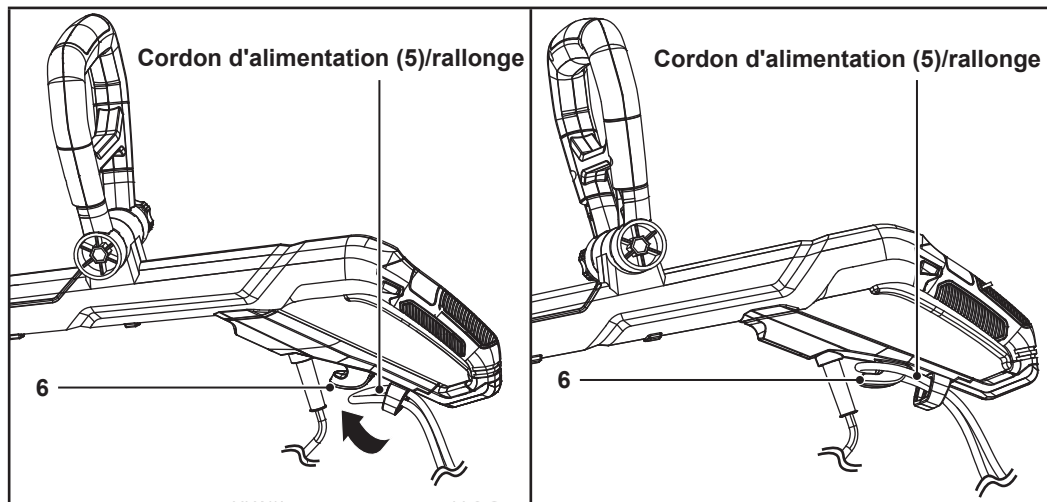


Fig. 8

## 03 Marche / Arrêt



**REMARQUE :** Chaque fois que la machine est démarrée depuis l'arrêt, le fil de coupe (9) est automatiquement allongé d'environ 2 à 5 cm.

L'excédent de fil de coupe est coupé par la lame coupe-fil (14).

Ne pas allumer et éteindre la machine inutilement, car cela entraîne une augmentation de la consommation du fil de coupe.

### Mise sous tension :

1. Appuyer sur l'interrupteur de sécurité (3) et le maintenir enfoncé vers la gauche ou vers la droite.
2. Appuyer sur l'interrupteur Marche / Arrêt (2) et le maintenir enfoncé.
3. Relâcher l'interrupteur de sécurité (3).

### Mise hors tension :

- Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt (2).



**AVERTISSEMENT ! RESPECTER STRICTEMENT CES INSTRUCTIONS LORS DES RÉPARATIONS ET DE L'ENTRETIEN ! TOUTES LES AUTRES INTERVENTIONS DOIVENT ÊTRE EFFECTUÉES PAR UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !**



**AVERTISSEMENT ! ÉTEINDRE LA MACHINE ET ATTENDRE L'ARRÊT COMPLET DE TOUTES LES PIÈCES. DÉBRANCHER ENSUITE LA MACHINE AVANT D'EFFECTUER TOUTE OPÉRATION DE CONTRÔLE, DE RÉGLAGE, DE NETTOYAGE OU D'ENTRETIEN.**



Ne pas brancher la machine sur l'alimentation secteur avant de l'avoir complètement assemblée et réglée !

- Vérifier l'absence de pièces usées ou endommagées avant et après chaque utilisation. Remplacer les pièces usées si nécessaire ou contacter un centre de réparation agréé avant d'utiliser à nouveau la machine.

### Nettoyage général



**REMARQUE :** Ne pas utiliser de produits chimiques, alcalins, abrasifs ou autres détergents ou désinfectants agressifs pour nettoyer cette machine, car ils pourraient endommager ses surfaces.

- Nettoyer la machine avec un chiffon légèrement humide et une brosse.
- Nettoyer les fentes d'aération à l'aide d'une brosse ou d'un aspirateur.
- Maintenir la protection (16) propre et exempte de débris. Retirer tout débris de coupe.

### Entretien

Avant et après chaque utilisation, vérifier la machine et les accessoires (ou outils de coupe) pour déceler la présence éventuelle d'usure et de dommages. Si nécessaire, les remplacer par des neufs comme décrit dans cette notice.

Vérifier les vis sur la roue de coupe-bordures (13) et la protection (16) et les resserrer si nécessaire.

La machine ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.

### 01 Remplacement de la bobine



**REMARQUE :** La bobine doit être remplacée régulièrement. Remplacer la bobine lorsque le fil de coupe (9) ne peut plus être allongé.

1. Débrancher la fiche secteur (5).
2. Ouvrir le carter de bobine (10) : appuyer simultanément sur les deux boutons de déverrouillage (12) du couvercle de bobine (8). Il est possible d'utiliser un outil (par ex. un tournevis) pour soulever le couvercle de bobine.
3. Retirer le couvercle de bobine (8) (Fig. 9).
4. Extraire la bobine.
5. Faire passer les extrémités du fil de coupe (9) de la nouvelle bobine dans les fentes du carter de bobine (10). Laisser environ 20cm de fil de coupe dépasser du carter de bobine.
6. Insérer la nouvelle bobine dans le carter de bobine (10) (Fig. 9).
7. Replacer le couvercle de bobine (8) sur le carter de bobine (10). S'assurer que les boutons de déverrouillage du couvercle de bobine (12) s'enclenchent dans les encoches du carter de bobine.

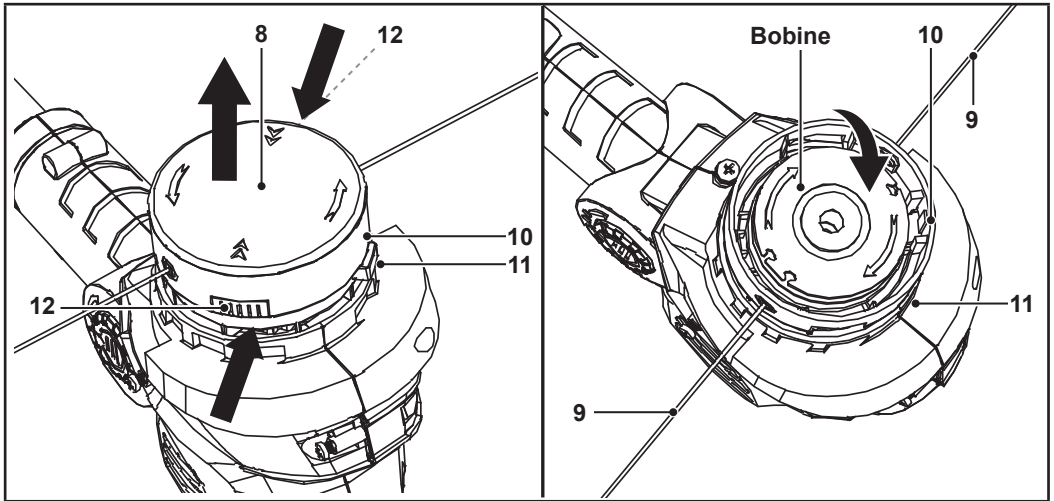


Fig. 9

## 02 Extension du fil de coupe (9)



**AVERTISSEMENT !** LE FIL DE COUPE SAILLANT (9) SERA COUPÉ PAR LA LAME COUPE-FIL (14) ET SERA ÉJECTÉ ! IL EXISTE UN RISQUE DE BLESSURES, EN PARTICULIER POUR LES PERSONNES À PROXIMITÉ !



**REMARQUE :** Le fil de coupe (9) doit être étendu régulièrement. Remplacer la bobine lorsque le fil de coupe ne peut plus être allongé.



**REMARQUE :** Chaque fois que la machine est démarrée depuis l'arrêt, le fil de coupe (9) est automatiquement allongé d'environ 2 à 5cm.

L'excédent de fil de coupe est coupé par la lame coupe-fil (14).

Ne pas allumer et éteindre la machine inutilement, car cela entraîne une augmentation de la consommation du fil de coupe.

### Extension manuelle du fil de coupe (9) :

1. Débrancher la fiche secteur (5).
2. Appuyer sur le bouton d'accès à la bobine (11) et le maintenir enfoncé. Tirer simultanément les fils de coupe (9) d'environ 1 à 2 cm.
3. Relâcher le bouton d'accès à la bobine (11).
4. Répéter l'opération jusqu'à ce que les extrémités du fil de coupe (9) dépassent d'environ 1cm de la lame coupe-fil (14).
5. Allumer la machine. L'excédent de fil de coupe (9) sera coupé par la lame coupe-fil (14).

## 03 Pièces détachées/pièces de rechange

Les pièces suivantes de cette machine peuvent être remplacées par l'utilisateur. Il est possible de se procurer des pièces de rechange auprès d'un revendeur agréé ou de notre service à la clientèle.

Description	Numéro de modèle ou de série
Bobine/fil de coupe	5063022683151

## Réparation

Cette machine ne contient aucune pièce pouvant être réparée par l'utilisateur. Contacter un centre de réparation agréé ou une personne qualifiée afin de la faire vérifier et réparer.

## Rangement

- Replier la poignée secondaire (4) pour le rangement.
- Ranger la machine dans un endroit sec, bien aéré et à l'abri du gel.
- Toujours ranger la machine dans un endroit inaccessible aux enfants.

## Transport

- Porter la machine éteinte et débranchée avec une main sur la poignée supérieure (1) et l'autre main sur la poignée secondaire (4).
- Rentrer l'étrier de protection (15) si nécessaire.
- Protéger la machine de tout choc violent ou de toute vibration importante.
- Attacher la machine pour l'empêcher de glisser ou de tomber.

## Dépannage

Les dysfonctionnements soupçonnés sont souvent dus à des causes que les utilisateurs peuvent traiter eux-mêmes. Par conséquent, vérifier la machine à l'aide de cette section. Dans la plupart des cas, le problème peut être résolu rapidement.



**AVERTISSEMENT ! EFFECTUER UNIQUEMENT LES ÉTAPES DÉCRITES DANS CES INSTRUCTIONS ! SI LE PROBLÈME PERSISTE, CONFIER TOUTE OPÉRATION PLUS POUSSÉE D'INSPECTION, D'ENTRETIEN ET DE RÉPARATION À UN CENTRE DE RÉPARATION AGRÉÉ OU À UN SPÉCIALISTE QUALIFIÉ !**

Problème	Cause possible	Solution
1. La machine ne démarre pas.	1.1. La machine n'est pas connectée à la source d'alimentation.	1.1. Vérifier la rallonge.
	1.2. La machine est défectueuse.	1.2. Faire contrôler par un électricien spécialisé.
2. Le résultat de coupe est de mauvaise qualité.	2.1. Le fil de coupe (9) est trop court.	2.1. Allonger le fil de coupe (9).
		2.2. Remplacer la bobine.

## Recyclage et mise au rebut



Ce symbole est connu sous le nom de « poubelle barrée ». Lorsque ce symbole est présent sur un produit ou une pile, cela signifie qu'il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Certaines substances chimiques contenues dans les produits électriques/électroniques ou les piles peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Mettre au rebut les articles électriques ou électroniques, ainsi que les batteries, uniquement dans des systèmes de collecte séparés, qui permettent de récupérer et de recycler les matériaux contenus à l'intérieur. Le respect de ces consignes est essentiel pour assurer le succès de ces programmes et protéger l'environnement.

## Garantie

Nous veillons tout particulièrement à sélectionner des matériaux de haute qualité et à utiliser des techniques de fabrication qui nous permettent de créer des produits à la fois design et durables. Ce produit bénéficie d'une garantie fabricant de 2 ans couvrant les défauts de fabrication à compter de la date d'achat (en cas d'achat en magasin) ou de la date de livraison (en cas d'achat sur Internet), sans coût supplémentaire pour une utilisation domestique normale (non commerciale ni professionnelle).

Pour déposer une réclamation au titre de cette garantie, vous devez présenter votre preuve d'achat (ticket de caisse, facture d'achat ou toute autre preuve recevable en vertu de la loi en vigueur). Conservez votre preuve d'achat dans un endroit sûr. Pour que cette garantie soit applicable, le produit que vous avez acheté doit être neuf. La garantie ne s'applique pas aux produits d'occasion ou aux modèles d'exposition. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, tout produit de remplacement fourni au titre de la présente garantie ne sera garanti que jusqu'à expiration de la période de garantie initiale.

Cette garantie couvre les défaillances et dysfonctionnements du produit, sous réserve que le produit ait été utilisé conformément à l'usage pour lequel il a été conçu, qu'il ait été installé, nettoyé et entretenu conformément aux informations contenues dans les présentes conditions générales ainsi que dans le manuel d'utilisation, et conformément à la pratique, sous réserve que celles-ci n'aillent pas à l'encontre du manuel d'utilisation.

Cette garantie ne couvre pas les défauts et dommages causés par l'usure normale ni les dommages pouvant résulter d'une utilisation non conforme, d'une installation ou d'un assemblage défectueux, ou d'une négligence, d'un accident, d'une mauvaise utilisation ou d'une modification du produit. Sauf indication contraire prévue par la loi en vigueur, cette garantie ne couvre en aucun cas les coûts accessoires (expédition, transport, frais de désinstallation et réinstallation, main d'œuvre, etc.), ni les dommages directs et indirects.

La présente garantie ne couvre pas les défauts ou dommages causés par ou résultant de :

- Usure normale, y compris l'usure des accessoires
- Utilisation excessive ou abusive, négligence
- Réparation tentée par une personne autre qu'un agent autorisé
- Dommages esthétiques
- Dommages causés par des substances ou objets étrangers, ou par des accidents
- Dommages ou modifications accidentels
- Non-respect des instructions du fabricant
- Perte d'usage des biens

Si le produit est défectueux, nous nous engageons, dans un délai raisonnable, à réparer, remplacer, rembourser, réviser ou fournir les pièces de rechange.

Cette garantie est valable dans le pays où vous avez acheté ce produit. Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au magasin où vous avez acheté ce produit.

Cette garantie s'ajoute à vos droits au titre de la loi, sans les affecter.

Si vous avez acheté ce produit en France, en plus de cette garantie commerciale, le vendeur reste tenu de respecter la garantie légale de conformité prévue par les articles L217-4 à L217-14 du Code de la consommation et aux articles qui concernent les vices cachés de la chose vendue dans les conditions prévues aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code civil. Le distributeur auprès duquel vous avez acheté ce produit répond de tout défaut de conformité ou vice caché du produit, conformément aux présentes dispositions.

En vertu de l'article L217-16 du Code de la consommation, lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant la durée de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui reste à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention. Garantie légale de conformité (extrait du Code de la consommation) : Article L217-4 du Code de la consommation - Le vendeur doit livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la livraison. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité. Article L217-5 du Code de la consommation - Le bien est conforme au contrat : 1. S'il est adapté à l'objectif généralement prévu pour des biens similaires et, le cas échéant : s'il correspond à la description donnée par le vendeur et possède les qualités présentées par le vendeur à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ; s'il présente des qualités que l'acheteur peut légitimement attendre au regard des déclarations publiques faites par le vendeur, par le fabricant ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ; 2. Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou est propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté. Article L217-12 du Code de la consommation - Toute réclamation suite à un défaut de conformité est limitée à deux ans à compter de la livraison du bien. Garantie légale sur les vices cachés (extrait du Code de la consommation) : Article 1641 du Code civil - Le vendeur est tenu de la garantie en cas de défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus. Article 1648 du Code civil (alinéa 1) - Toute réclamation résultant de vices cachés doit être faite par l'acheteur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

## **IMPORTANT – A CONSERVER POUR DE FUTURS BESOINS DE REFERENCE : A LIRE SOIGNEUSEMENT**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product / Produit / Produkt / Produsul / Producto / Produto**

- Grass Trimmer / Coupe-bordures / Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba / Cortabordes de / Aparador de relva de
- PPB1172GGT
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration / Objet de la declaration / Przedmiot deklaracji / Obiectul declarației / Objeto de la declaración / Objeto da declaração

<b>Product / Produit / Produkt / Produsul / Producto / Produto</b>	<b>Model / Modèle / Model / Modelul / Modelo / Modelo</b>	<b>EAN</b>
Grass Trimmer / Coupe-bordures / Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba / Cortabordes de / Aparador de relva de	PPB1172GGT	5063022638069

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 Directive 2006/42/CE relative aux machines  
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique  
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures  
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique mesuré

Zmierzony poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică măsurat

Nível de potencia sonora medido

Nível de potência sonora medido

: 95.5 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique garant

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică garantat

Nível de potencia sonora garantizado

Nível de potência sonora garantido

: 96 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN ISO 3744

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique  
autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej /  
semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico /  
signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 09/01/2025



ÉLÉMENTS D'EMBALLAGE  
À SÉPARER + NOTICE À  
DÉPOSER DANS LE BAC  
DE TRI



**Fabricant:**

**EU Manufacturer:**

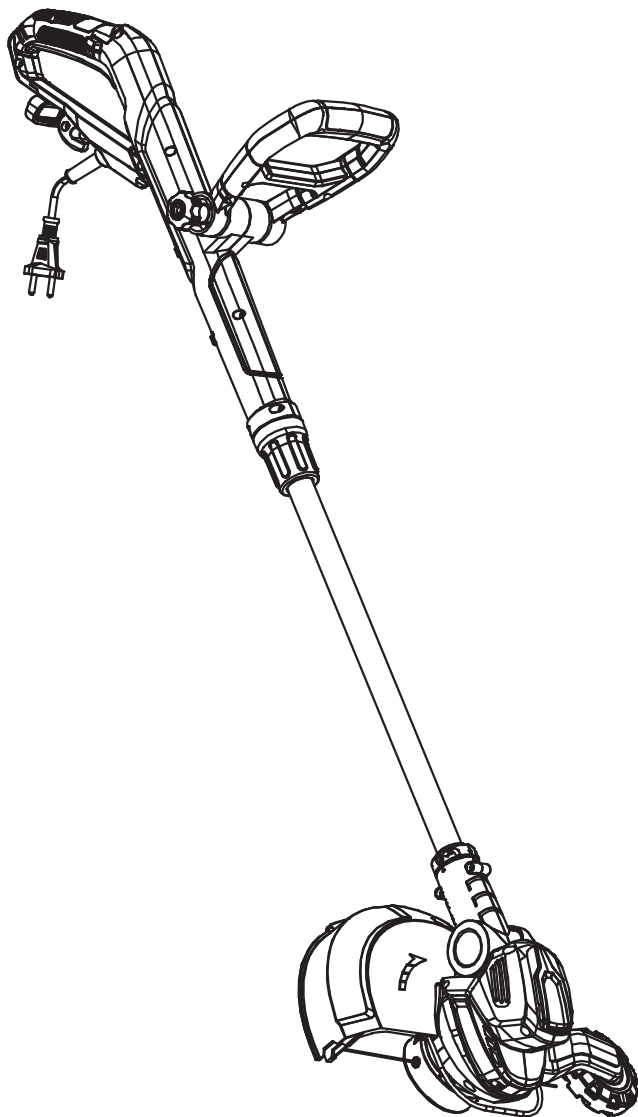
Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**FR** [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)

[www.bricodepot.fr](http://www.bricodepot.fr)

[www.screwfix.fr](http://www.screwfix.fr)

**Pour consulter les manuels d'instructions en  
ligne, rendez-vous sur le site  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



PL Podkaszarka 450 W  
30 cm

## PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

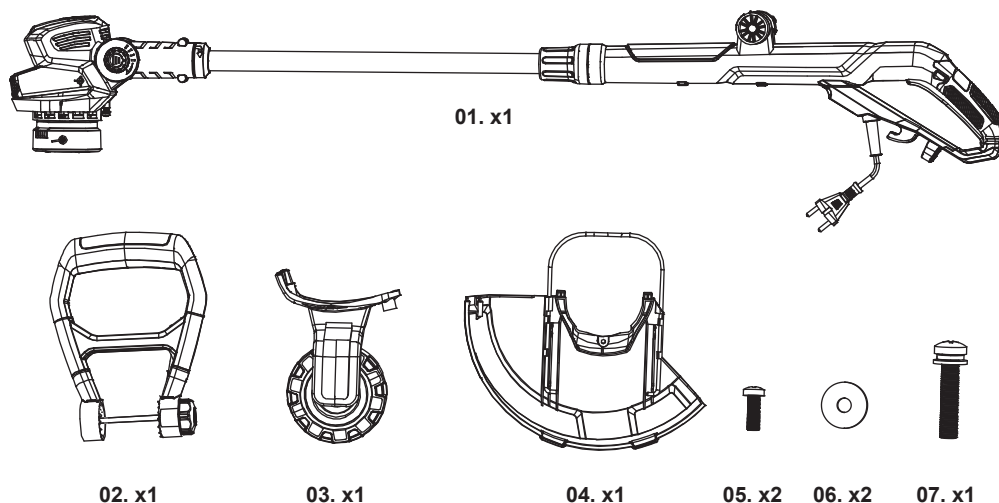
**WAŻNE** — Niniejsza instrukcja została opracowana w celu zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Należy ją dokładnie przeczytać przed obsługą produktu i zachować do wykorzystania w przyszłości.



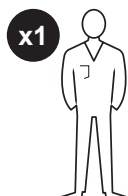
**PPB1172GGT**  
5063022638069  
5063022637345

V10825\_5063022638069\_MAND4\_2425\_RP0506B

## PL Części



## PL Będziesz potrzebować



(elementy nienależące do zestawu)

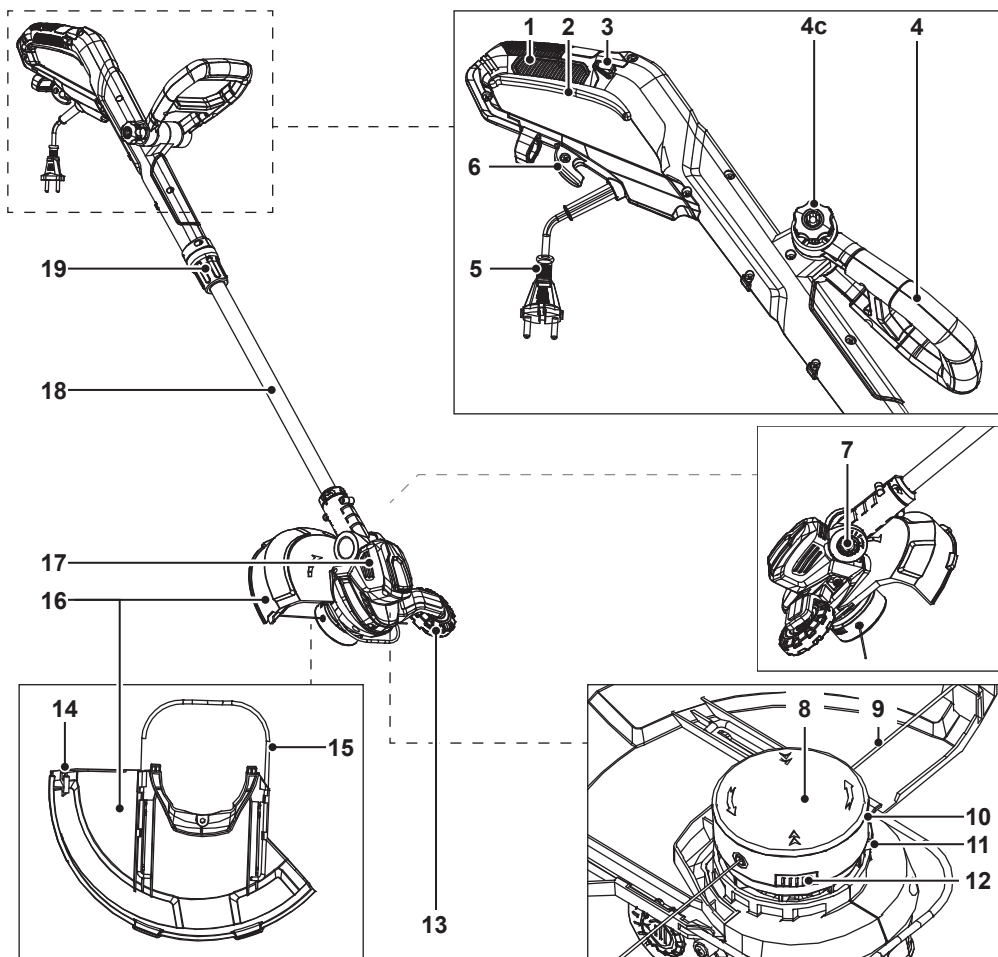
Odpowiednie środki ochrony indywidualnej

Wkrętak krzyżkowy

## PL Spis treści

PL	
Opis produktu	3
Bezpieczeństwo	4
Dane techniczne	16
Przygotowanie	18
Funkcje i ustawienia	20
Użytkowanie	22
Czyszczenie i konserwacja	24
Gwarancja	27
Deklaracja zgodności	28

## PL Opis produktu



- PL**
- |  |   |
|--|---|
| 1. Uchwyt górny                          | 10. Obudowa szpuli                        |
| 2. Przełącznik wł./wył.                  | 11. Przycisk szpuli                       |
| 3. Przełącznik bezpieczeństwa            | 12. Element zwalnający osłony szpuli      |
| 4. Uchwyt dodatkowy                      | 13. Krawędziarka                          |
| 4a. Długa śruba                          | 13a. Wkręty i podkładki (do krawędziarki) |
| 4b. Uchwyt dodatkowy                     | 14. Ostrze do odcinania żyłki             |
| 4c. Blokada obrotowa uchwytu dodatkowego | 15. Osłona roślin                         |
| 5. Przewód zasilania z wtyczką           | 16. Osłona                                |
| 6. Odciążnik przewodu                    | 16a. Wkręt i podkładka (do osłony)        |
| 7. Przycisk głowicy tnącej               | 17. Głowica tnąca                         |
| 8. Osłona szpuli                         | 18. Rura przedłużająca                    |
| 9. Żyłka tnąca                           | 19. Blokada rury przedłużającej           |



## Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa elektronarzędzia

- **OSTRZEŻENIE: NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI OSTRZEŻENIAMI DOTYCZĄCYMI BEZPIECZEŃSTWA, INSTRUKCJAMI, ILUSTRACJAMI I DANymi TECHNICZNYMI DOŁĄCZONYMI DO ELEKTRONARZĘDZIA.**  
NIEPRZESTRZEGANIE WSZYSTKICH PONIŻSZYCH INSTRUKCJI MOŻE DOPROWADZIĆ DO PORĄŻENIA PRĄDEM, WYBUCHU POŻARU LUB POWSTANIA POWAŻNYCH OBRAŻEŃ.
- **Należy zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wglądu w przyszłości.**
- Termin „elektronarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do elektronarzędzia zasilanego prądem z sieci elektrycznej (przewodowego) lub elektronarzędzia z zasilaniem akumulatorowym (beprzewodowego).

## Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- **Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone.** Nieporządek oraz słabe oświetlenie sprzyjają wypadkom.
- **Nie należy obsługiwać maszyn w środowisku zagrożonym wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów.** Maszyny wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- **Nie zezwalać na przebywanie dzieci i osób postronnych w pobliżu pracującej maszyny.** Czynniki rozpraszające uwagę mogą spowodować utratę kontroli przez użytkownika.

## Bezpieczeństwo elektryczne

- **Wtyczki przewodów maszyny muszą pasować do gniazd zasilających. Nie wolno w żaden sposób przerabiać wtyczki. Do zasilania maszyn, które są uziemione, nie wolno stosować żadnych adapterów (przejściówek).** Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- **Należy unikać kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki.** Jeśli ciało użytkownika jest uziemione, istnieje większe ryzyko porażenia prądem.
- **Nie narażać maszyn na działanie deszczu ani wilgoci.** Przedostanie się wody do środka maszyny zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Nie nadwyręzać przewodu elektrycznego. Nigdy nie używać przewodu zasilającego do przenoszenia, ciągnięcia ani odłączania maszyny od sieci. Przewód zasilania trzymać z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części maszyn.** Uszkodzenie lub zaplątanie przewodów zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- **Podczas korzystania z maszyny na zewnątrz należy korzystać z przedłużacza przystosowanego do użytku na zewnątrz.** Użycie odpowiedniego przedłużacza podczas pracy na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- **Jeśli nie można uniknąć pracy z maszyną w wilgotnym miejscu, należy korzystać ze źródła zasilania wyposażonego w wyłącznik różnicowoprądowy (RCD).** Użycie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

## Bezpieczeństwo użytkownika

- **Podczas pracy z maszyną zachować czujność, obserwować maszynę i kierować się zdrowym rozsądkiem. Nie wolno używać maszyny, jeśli operator jest zmęczony lub pod wpływem leków, alkoholu albo środków odurzających.** Chwila nieuwagi podczas używania maszyny może doprowadzić do poważnych obrażeń.

- **Należy stosować środki ochrony indywidualnej. Zawsze stosować środki ochrony oczu.** Zastosowanie odpowiednich do warunków pracy środków ochrony, takich jak maska przeciwpyłowa, buty przeciwpoślizgowe, kask lub ochronniki słuchu, ograniczy ryzyko odniesienia obrażeń ciała.
- **Należy zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem maszyny do źródła zasilania lub akumulatora, podniesieniem jej lub przeniesieniem upewnić się, że przełącznik jest ustawiony w położeniu wyłączenia.** Przenoszenie maszyn z palcem trzymanym na przełączniku lub podłączanie załączonych maszyn do źródła zasilania może być przyczyną wypadków.
- **Przed uruchomieniem maszyny usunąć z niej wszelkie przyrządy nastawcze i klucze.** Pozostawienie klucza lub przyrządu regulującego na obracającej się części maszyny może spowodować obrażenia ciała.
- **Nie sięgać zbyt daleko. Przez cały czas utrzymywać właściwą postawę i równowagę.** Pozwala to na zachowanie lepszej kontroli nad maszyną w niespodziewanych sytuacjach.
- **Nosić odpowiednią odzież. Nie nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Nie zbliżać włosów ani odzieży do ruchomych części.** Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- **Jeśli w zestawie znajdują się urządzenia do podłączenia systemów odpylających, należy sprawdzić, czy zostały prawidłowo podłączone i są właściwie używane.** Korzystanie z urządzeń odpylających zmniejsza ryzyko związane z nadmiernym zapyleniem.
- **Nie wolno pozwolić, aby znajomość maszyny, wynikająca z jej częstego używania, zamieniła się w rutynę skutkującą ignorowaniem zasad bezpieczeństwa.** Nieostrożne działanie może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.

## Użytkowanie i konserwacja maszyny

- **Nie wykonywać żadnych czynności na siłę. Używać maszyny odpowiedniej do danego zastosowania.** Właściwy dobór maszyny pozwoli wykonać pracę lepiej i bezpieczniej w przewidzianym tempie.
- **Nie korzystać z maszyny, jeśli nie można jej włączyć lub wyłączyć przełącznikiem.** Maszyna, której nie można kontrolować za pomocą przełącznika, jest niebezpieczna i wymaga naprawy.
- **Przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji, zmiany akcesoriów lub schowaniem maszyny odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć z maszyny akumulator (w przypadku akumulatora wyjmowanego).** Takie środki zapobiegawcze zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia maszyny.
- **Nieużywane maszyny przechowywać poza zasięgiem dzieci i nie pozwalać na ich obsługę osobom niezaznajomionym z maszyną lub z niniejszą instrukcją.** Maszyny w rękach nieprzeszkolonych użytkowników są niebezpieczne.
- **Należy konserwować maszyny i akcesoria. Sprawdzać, czy ruchome części są wyrównane i nie zacinają się oraz czy żadne części nie są uszkodzone lub nie znajdują się w stanie, który mógłby wpływać na działanie maszyny. W razie stwierdzenia uszkodzenia przed użyciem oddać maszynę do naprawy.** Wiele wypadków wynika z nieprawidłowej konserwacji maszyn.
- **Narzędzia tnące muszą być ostre i czyste.** Właściwie konserwowane i naostrzone zespoły tnące rzadziej się blokują i łatwiej utrzymać nad nimi kontrolę.
- **Maszyny, akcesoriów, końcówek narzędzi itp. należy używać zgodnie z niniejszą instrukcją i przy uwzględnieniu warunków roboczych oraz rodzaju pracy.** Używanie maszyny do prac niezgodnych z jej przeznaczeniem może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- **Uchwyty i powierzchnie chwytu muszą być suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie nie pozwalają na bezpieczną pracę i zachowanie pełnej kontroli nad maszyną w nieoczekiwanych sytuacjach.

## **Serwisowanie**

- **Maszyna powinna być serwisowana wyłącznie przez wykwalifikowanego mechanika i wyłącznie z użyciem oryginalnych części zamiennych.** Pozwoli to zapewnić utrzymanie bezpieczeństwa maszyny.

**WAŻNE**  
**DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM.**  
**ZACHOWAĆ DO WGLĄDU W PRZYSZŁOŚCI.**

## **Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa**

- Nigdy nie zezwalać na korzystanie z maszyny dzieciom, osobom o obniżonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, osobom nieposiadającym doświadczenia i wiedzy ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją. Lokalne przepisy mogą nakładać ograniczenia dotyczące wieku użytkownika maszyny.
- Dzieci nie powinny bawić się maszyną.
- Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci.
- Minimalny wiek osoby korzystającej z maszyny może być określony w lokalnych przepisach lub regulaminach.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, powinien on ze względów bezpieczeństwa zostać wymieniony przez producenta, przedstawiciela serwisowego lub inną osobę o odpowiednich kwalifikacjach.

## Szkolenie

- Dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą maszyny.
- Odpowiedzialność za ewentualne wypadki i obrażenia ciała innych osób bądź uszkodzenia ich mienia ponosi operator lub użytkownik.

## Przygotowanie

- Dokładnie sprawdzić, czy w obszarze, na którym ma być używana maszyna, nie bytują zwierzęta. Pracująca maszyna może zranić zwierzęta.
- Dokładnie sprawdzić obszar, na którym ma być używana maszyna, i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne przedmioty. Przedmioty wyrzucane przez maszynę mogą spowodować obrażenia.
- Przed każdym użyciem: przeprowadzić kontrolę pod kątem uszkodzonych, brakujących lub nieprawidłowo zamontowanych elementów zabezpieczających lub części maszyny.
- Przed rozpoczęciem użytkowania oraz po każdym uderzeniu sprawdzić maszynę pod kątem oznak zużycia i uszkodzeń oraz zlecić wykonanie niezbędnych napraw.
- Używać wyłącznie zatwierdzonych przedłużaczy (min. H05VV-F, 1,0 mm<sup>2</sup>) o długości do 75 m, przeznaczonych do użytku na zewnątrz. Przed użyciem zawsze całkowicie rozwinąć przedłużacz z bębna. Sprawdzić przedłużacz pod kątem uszkodzeń i oznak zużycia.
- Nie podłączać uszkodzonego przewodu do zasilania. Nie dotykać uszkodzonego przewodu przed odłączeniem go od zasilania, ponieważ mogłoby to spowodować kontakt z elementami pod napięciem.
- Przed użyciem sprawdzić przewód zasilania i przedłużacz pod kątem uszkodzeń lub oznak zużycia. Jeśli przewód zostanie uszkodzony podczas użytkowania, natychmiast odłączyć go od zasilania. **NIE DOTYKAĆ PRZEWODU PRZED ODŁĄCZENIEM GO OD ZASILANIA.** Nie używać maszyny, jeśli przewód jest uszkodzony lub zużyty.
- Podczas odłączania przewodu zasilania od gniazda należy zawsze ciągnąć za wtyczkę, a nigdy za przewód.

## Użytkowanie

- Nie zbliżać przewodu zasilania ani przedłużacza do elementów tnących, aby uniknąć uszkodzenia przewodów, co mogłoby doprowadzić do styku z elementami pod napięciem.
- Przez cały okres użytkowania maszyny nosić gogle ochronne.
- Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie wolno obsługiwać maszyny boso ani w otwartych sandałach. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko obrażeń stóp w wyniku kontaktu z elementami tnącymi.
- Podczas pracy z maszyną zawsze nosić długie spodnie. Odkryta skóra jest bardziej narażona na obrażenia spowodowane odrzucanymi przedmiotami.
- Zatrzymać maszynę, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby — przede wszystkim dzieci — i zwierzęta domowe.
- Maszyny należy używać wyłącznie przy świetle dziennym lub odpowiednim oświetleniu sztucznym.
- Nie zbliżać rąk ani stóp do elementów tnących, szczególnie przy włączaniu silnika.
- Nie używać maszyny przy złej pogodzie, w szczególności gdy mogą występować wyładowania atmosferyczne. Zmniejszy to ryzyko porażenia piorunem.
- Nigdy nie zastępować niemetalowych elementów tnących metalowymi elementami tnącymi.
- Nie wolno zdejmować osłon. Osłony muszą być w dobrym stanie i być prawidłowo zamontowane. Luźna, uszkodzona lub niewłaściwie działająca osłona może spowodować obrażenia ciała.
- Unikać niewłaściwej postawy ciała. Podczas pracy na pochyłościach zawsze bezpiecznie stawiać stopy, aby utrzymać równowagę.
- Nie wolno pracować z maszyną na mokrej trawie. W trakcie pracy z maszyną należy chodzić, nigdy biegać. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko poślizgnięcia się i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia.

- Nie wolno pracować z maszyną na terenie o zbyt stromym nachyleniu. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia.
- Podczas pracy na nachylonym terenie zawsze zachowywać stabilność, poruszać się w poprzek zbocza zamiast w górę albo w dół i zachowywać wyjątkową ostrożność podczas zmiany kierunku. Pozwoli to zmniejszyć ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się i upadku, co mogłoby spowodować obrażenia.
- Nie zbliżać przedłużacza do niebezpiecznych części ruchomych, aby uniknąć uszkodzenia przewodów, co mogłoby doprowadzić do styku z elementami pod napięciem.
- W przypadku uszkodzenia lub splątania przewodu zasilania podczas pracy należy natychmiast wyłączyć maszynę i odłączyć jej przewód od zasilania.
- Stosować wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o natężeniu prądu wyłączenia nieprzekraczającym 30 mA.
- Zawsze odłączać maszynę od zasilania (tj. wyjmować wtyczkę z gniazda sieciowego):
  - gdy maszyna pozostaje bez nadzoru;
  - przed przystąpieniem do usuwania przedmiotów blokujących maszynę;
  - przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub użytkowania maszyny;
  - po uderzeniu w przedmiot, w celu sprawdzenia, czy nie doszło do uszkodzenia maszyny;
  - ilekroć maszyna zaczyna drgać w nietypowy sposób, w celu niezwłocznego sprawdzenia.
- Jeśli maszyna zacznie drgać w nietypowy sposób lub uderzy w przedmiot, należy natychmiast przeprowadzić kontrolę.
  - Natychmiast wyłączyć maszynę i odłączyć ją od zasilania.
  - Poszukać oznak uszkodzenia.
  - Przeprowadzić niezbędne naprawy uszkodzonych elementów.
  - Sprawdzić pod kątem poluzowanych elementów i dokręcić je.

- Utrzymywać w czystości wszystkie otwory wentylacyjne. Niedrożne i zanieczyszczone otwory wentylacyjne mogą powodować przegrzanie i ryzyko pożaru.
- Nie dotykać niebezpiecznych części ruchomych, zanim maszyna nie zostanie odłączona od zasilania i nie nastąpi całkowite zatrzymanie tych części.
- Nie wolno używać maszyny, jeśli w pobliżu znajdują się ludzie, zwłaszcza dzieci, albo zwierzęta.
- Podczas obsługi maszyny należy postępować zgodnie z instrukcjami dotyczącymi prawidłowej pozycji, a ponadto regularnie zmieniać pozycję podczas pracy i robić odpowiednio długie przerwy.
- Nie sięgać zbyt daleko i zawsze utrzymywać równowagę. Dbać o utrzymanie odpowiedniej postawy na zboczach. W trakcie pracy z maszyną należy chodzić, nigdy biegać.
- Nie używać maszyny z uszkodzonymi osłonami, bez zamontowanych elementów zabezpieczających ani z uszkodzonym lub zużytym przewodem.
- Jeśli w trakcie użytkowania dojdzie do uszkodzenia lub zapłątania przewodu, należy wyjąć wtyczkę z gniazda, aby odłączyć maszynę od zasilania.

## **Konserwacja i przechowywanie**

- Przed przystąpieniem do konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć maszynę od zasilania (tj. wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego).
- Używać wyłącznie części zamiennych i akcesoriów dostarczonych i zalecanych przez producenta.
- Regularnie sprawdzać i konserwować maszynę. Naprawy maszyny należy zlecać wyłącznie licencjonowanym warsztatom.
- Nieużywaną maszynę należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Każdorazowo przed użyciem i po użyciu należy wykonać czynności konserwacyjne, pamiętając o zagrożeniach związanych z niebezpiecznymi częściami ruchomymi.

## Zmniejszenie drgań i hałasu

W celu ograniczenia skutków emisji hałasu oraz drgań należy ograniczyć czas korzystania z maszyny, używać trybów emitujących niski poziom hałasu i drgań oraz stosować środki ochrony indywidualnej.

W celu zminimalizowania narażenia na działanie hałasu i drgań należy uwzględnić następujące kwestie:

- Używać maszyny wyłącznie w sposób zgodny z przeznaczeniem oraz niniejszą instrukcją.
- Upewnić się, że maszyna jest w dobrym stanie oraz należyście utrzymana.
- Używać odpowiedniego osprzętu do maszyny i upewnić się, że jest on w dobrym stanie.
- Mocno trzymać uchwyty/powierzchnię uchwytów.
- Konserwować maszynę w sposób zgodny z niniejszą instrukcją i zapewnić odpowiednie smarowanie (jeśli dotyczy).
- Zaplanować pracę w taki sposób, aby rozłożyć używanie narzędzia wytwarzającego duże drgania na dłuższy czas.
- Długotrwałe użytkowanie maszyny naraża użytkownika na drgania, które mogą powodować szereg objawów, nazywanych ogólnie zespołem wibracyjnym (HAVS), np. zaburzenia ukrwienia palców, a także inne schorzenia, takie jak zespół cieśni nadgarstka. Aby zmniejszyć to zagrożenie, należy zawsze podczas obsługi maszyny używać rękawic ochronnych i utrzymywać dłonie w cieple.

## Zachowanie w sytuacjach awaryjnych

Zapoznać się ze sposobem użytkowania maszyny opisanym w niniejszej instrukcji obsługi. Należy zapamiętać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i przestrzegać ich podczas pracy. Pozwoli to ograniczyć ryzyko i zagrożenia.

- **Zachować koncentrację podczas używania maszyny, aby szybko rozpoznawać i eliminować zagrożenia.**  
Szybka reakcja pozwala zapobiec poważnym obrażeniom lub uszkodzeniu mienia.

- **W przypadku awarii wyłączyć maszynę i odłączyć ją od zasilania.** Przed ponownym przystąpieniem do użytkowania maszyny powinno zostać sprawdzona i naprawiona przez wykwalifikowaną osobę.

## Inne zagrożenia

Nawet podczas używania maszyny zgodnie z wszystkimi wymogami bezpieczeństwa, istnieje ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia. Ze względu na konstrukcję i sposób działania użytkowanie maszyny wiąże się z następującymi niebezpieczeństwami:

- Zranienia.
- Utrata słuchu w przypadku pracy bez ochronników słuchu.
- Problemy zdrowotne spowodowane przenoszeniem drgań, jeśli maszyna jest używana przez długi czas lub nieprawidłowo obsługiwana.
- Obrażenia lub uszkodzenia mienia spowodowane przez uszkodzenie osprzętu lub nagłe uderzenie w ukryte obiekty podczas użytkowania maszyny.
- Niebezpieczeństwo obrażeń i uszkodzenia mienia wskutek uderzenia przez wyrzucone w powietrze przedmioty.



**OSTRZEŻENIE! PODCZAS PRACY MASZYNA WYTWARZA POLE ELEKTROMAGNETYCZNE! W NIEKTÓRYCH WARUNKACH POLE TO MOŻE POWODOWAĆ ZAKŁÓCENIA DZIAŁANIA AKTYWNYCH LUB PASYWNYCH IMPLANTÓW MEDYCZNYCH! W CELU ZMNIEJSZENIA RYZYKA POWAŻNYCH LUB ŚMIERTELNYCH OBRAŻEŃ ZALECA SIĘ, ABY PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYWANIA MASZYNY OSOBY POSIADAJĄCE IMPLANTY MEDYCZNE SKONSULTOWAŁY SIĘ ZE SWOIM LEKARZEM ORAZ PRODUCENTEM IMPLANTU!**

# Symbole

Na maszynie, tabliczce znamionowej oraz w niniejszej instrukcji występują między innymi następujące symbole i skróty. Należy się z nimi zapoznać, aby ograniczyć ryzyko odniesienia obrażeń i uszkodzenia mienia.

V	Wolt	Hz	Herc
W	Wat	A	Amper
°C	Stopień Celsjusza	cm	Centymetr
kg	Kilogram	min <sup>-1</sup>	Na minutę
dB(A)	Decybel (częstotliwościowa charakterystyka korekcyjna A)	m/s <sup>2</sup>	Metr na sekundę do kwadratu
yyWxx	Kod daty produkcji: rok (20yy) oraz tydzień (Wxx) produkcji.		



**UWAGA!**  
**OSTRZEŻENIE!**  
**NIEBEZPIECZEŃSTWO!**



Wskazówka / komentarz.



Należy zapoznać się z instrukcją obsługi.



Stosować środki ochrony głowy!



Stosować środki ochrony oczu!



Nosić ochronniki słuchu!



Nosić rękawice ochronne!



Nosić antypoślizgowe obuwie ochronne!



Nosić dobrze dopasowaną odzież ochronną!



Nie narażać maszyny na działanie deszczu ani wilgoci.



Przed rozpoczęciem montażu, czyszczenia, regulacji, konserwacji, przechowywania i transportu należy wyłączyć maszynę i odłączyć ją od zasilania.



W przypadku uszkodzenia lub zaplątania przewodu zasilania należy odłączyć wtyczkę sieciową.



Ruch ostrza powoduje wyrzucanie ścinek.



Podczas pracy należy zachować odległość co najmniej 15 metrów od osób postronnych.



## **UWAGA! - NIEBEZPIECZEŃSTWO ZWIĄZANE Z WYRZUCANYMI PRZEDMIOTAMI!**



Nie pozwalaj, aby inne osoby zbliżały się do maszyny.



W promieniu 360 stopni nie może być żadnych osób postronnych.



Maszyna spełnia wymogi dla klasy ochrony II.



Gwarantowana wartość mocy akustycznej w dB.



Ten symbol jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na odpady”. Jeśli ten symbol jest umieszczony na maszynie lub na akumulatorze, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w maszynach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Elementy elektryczne/elektroniczne oraz baterie/akumulatory należy oddać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu zawartych w nich materiałów. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych punktów zbiórki i ochrony środowiska.



Maszyna jest zgodna z obowiązującymi dyrektywami europejskimi, przeprowadzono ocenę zgodności w tym kierunku.

## **PL Dane techniczne**

### **Informacje ogólne**

> <b>Napięcie znamionowe</b>	:	230–240 V~, 50 Hz
> <b>Moc znamionowa</b>	:	450 W
> <b>Znamionowa prędkość obrotowa bez obciążenia <math>n_0</math></b>	:	10 000 min <sup>-1</sup>
> <b>Szerokość koszenia</b>	:	30 cm
> <b>Długość trzonka</b>	:	95–130 cm
> <b>Stopień ochrony</b>	:	IPX0
> <b>Klasa ochrony</b>	:	II / □
> <b>Waga</b>	:	ok. 2,7 kg
> <b>Wymiary (w pełni zmontowany produkt)</b>	:	ok. 70 x 34 x 118 cm

### **Szpuła / żyłka tnąca**

> <b>Materiał</b>	:	Nylon
> <b>Długość żyłki</b>	:	2 x 5 m
> <b>Grubość żyłki</b>	:	1,6 mm

## Wartości akustyczne

- > Poziom ciśnienia akustycznego  $L_{pA}$  : 83 dB(A)
- > Niepewność  $K_{pA}$  : 3 dB(A)
- > Poziom mocy akustycznej  $L_{WA}$  : 95,5 dB(A)
- > Niepewność  $K_{WA}$  : 1,94 dB(A)
- > Gwarantowany poziomy mocy akustycznej  $L_{WA}$  : 96 dB(A)

## Wartości drgań przenoszonych na rękę

- > Uchwyt górny  $a_{h,w}$  : 2,39 m/s<sup>2</sup>
- > Uchwyt dodatkowy  $a_{h,w}$  : 2,54 m/s<sup>2</sup>
- > Niepewność  $K$  : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Wartości akustyczne zostały ustalone na podstawie testów określonych w normie EN 50636-2-91, w oparciu o podstawowe normy EN ISO 11201 oraz EN ISO 3744.

Poziom natężenia dźwięku dla operatora może przekraczać wartość 80 dB(A), dlatego konieczne jest stosowanie środków ochrony słuchu.

Pomiaru deklarowanych łącznych wartości drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu dokonano zgodnie ze standardową metodą testową i mogą być wykorzystywane do wzajemnego porównywania narzędzi;

Deklarowane łączne wartości drgań oraz deklarowane wartości emisji hałasu można wykorzystać do wstępnej oceny stopnia narażenia.



**OSTRZEŻENIE!** POZIOM EMISJI DRGAŃ I HAŁASU W TRAKCIE FAKTYCZNEGO UŻYTKOWANIA MASZYNY MOŻE ODBIEGAĆ OD ZADEKLAROWANEJ ŁĄCZNEJ WARTOŚCI W ZALEŻNOŚCI OD SPOSOBÓW KORZYSTANIA Z MASZYNY, ZWŁASZCZA RODZAJU OBRABIANEGO ELEMENTU; NALEŻY OKREŚLIĆ ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA CHRONIĄCE OPERATORA W OPARCIU O OCENĘ NARAŻENIA W RZECZYWISTYCH WARUNKACH UŻYTKOWANIA (Z UWZGLĘDNIENIEM WSZYSTKICH ELEMENTÓW CYKLU PRACY, W TYM PRZEDZIAŁÓW CZASU, W KTÓRYCH MASZYNA JEST WYŁĄCZONA ORAZ W KTÓRYCH PRACUJE NA BIEGU JAŁOWYM, OPRÓCZ MOMENTU WŁĄCZENIA).

## Objaśnienie tabliczki znamionowej

**PPB1172GGT = numer modelu**

PP = marka PERFORMANCE POWER

B = 240 V AC

1172 = kod sekwencyjny

GGT = podkaszarka ogrodowa

## Rozpakowanie



**OSTRZEŻENIE! MASZYNA ANI JEJ OPAKOWANIE NIE SĄ ZABAWKAMI DLA DZIECI!**

Nie pozwalać dzieciom na zabawę workami z tworzywa sztucznego, folią ani małymi częściami! Istnieje ryzyko zadławienia oraz uduszenia!

1. Odpakować wszystkie części i ułożyć je na płaskiej, stabilnej powierzchni.
2. Usunąć wszystkie materiały opakowaniowe i zabezpieczenia transportowe (jeśli dotyczy).
3. Upewnić się, że zostały dostarczone wszystkie elementy, oraz że nie są one uszkodzone. W przypadku stwierdzenia braku lub uszkodzenia części nie używać maszyny i skontaktować się ze sprzedawcą. Używanie niekompletnej lub uszkodzonej maszyny stwarza zagrożenie dla osób i mienia.
4. Upewnić się, że dostępne są wszystkie akcesoria i narzędzia wymagane do montażu i obsługi.

## Montaż



**OSTRZEŻENIE! MASZYNE NALEŻY CAŁKOWICIE ZMONTOWAĆ PRZED UŻYCIEM! NIE UŻYWAĆ MASZYNY, KTÓRA NIE JEST CAŁKOWICIE ZMONTOWANA LUB ZOSTAŁA ZMONTOWANA Z WYKORZYSTANIEM USZKODZONYCH ELEMENTÓW!**

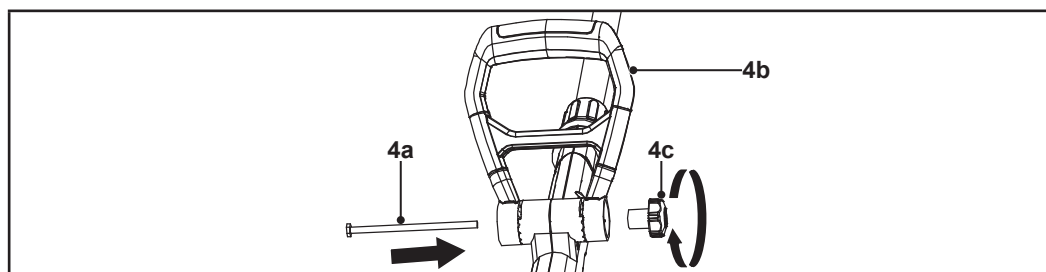


Należy postępować zgodnie z poszczególnymi krokami instrukcji montażu i korzystać z dołączonych rysunków stanowiących graficzne wskazówki ułatwiające montaż maszyny!

Nie podłączać maszyny do sieci przed jej pełnym zmontowaniem!

### 01 Montaż uchwytu dodatkowego (4)

1. Oddzielić długą śrubę (4a) od uchwytu dodatkowego (4b) i blokady obrotowej uchwytu dodatkowego (4c) (odkręcić ją).
2. Zamontować uchwyt dodatkowy (4b) na osi obudowy (rys. 1).
3. Unieruchomić uchwyt dodatkowy (4b) przy użyciu długiej śruby (4a) i blokady obrotowej uchwytu dodatkowego (4c) (rys. 1).



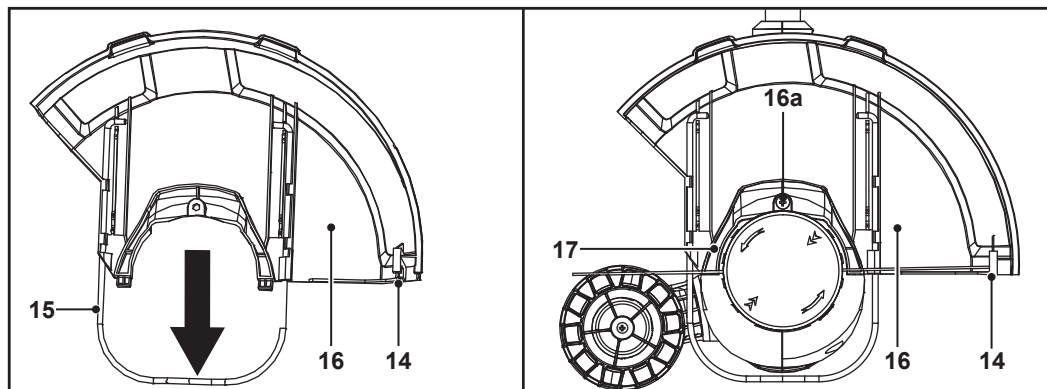
Rys. 1

## 02 Montaż osłony (16)



**OSTRZEŻENIE! OSTRZE DO ODCINANIA ŻYŁKI (14) NA OSŁONIE (16) JEST OSTRE. DOTKNIĘCIE MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRAŻENIA CIAŁA.**

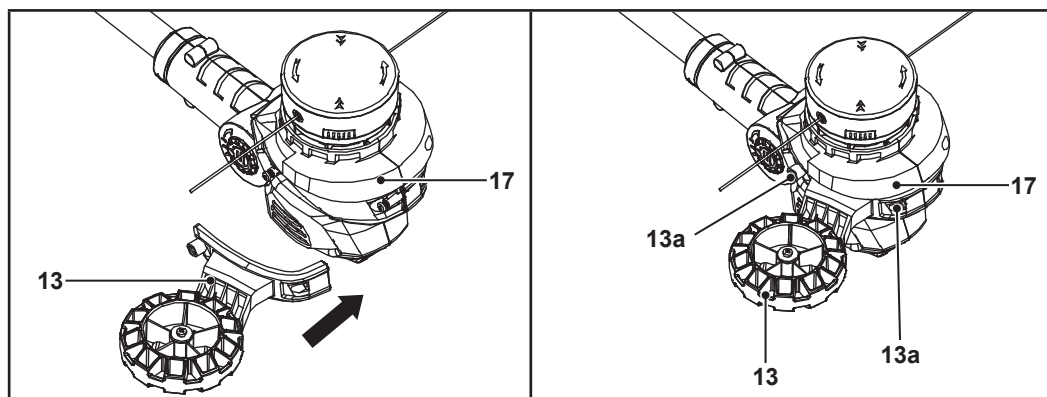
1. Umieścić osłonę (16) na głowicy tnącej (17) (rys. 2).
2. Unieruchomić osłonę (16) przy użyciu wkrętu i podkładki (16a) (rys. 2).



Rys. 2

## 03 Montaż krawędziarki (13)

1. Przymocować krawędziarkę (13) do głowicy tnącej (17) (rys. 3).
2. Zamocować krawędziarkę (13) przy użyciu 2 wkrętów i 2 podkładek (13a) (rys. 3).



Rys. 3

### Przeznaczenie produktu

Podkaszarka 450 W 30 cm PPB1172GGT to maszyna o znamionowej mocy wejściowej 450 W.

Maszyna jest przeznaczona do przycinania chwastów, trawy lub innych miękkich roślin w trudno dostępnych miejscach, np. pod krzewami, na zboczach i na obrzeżach.

Nie wolno używać maszyny do koszenia bardzo grubej, suchej lub mokrej trawy, np. na pastwiskach, ani do rozdrabniania liści.

Ze względów bezpieczeństwa bardzo ważne jest zapoznanie się z całą instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania produktu oraz przestrzeganie wszystkich zawartych w niej wytycznych. Maszyna jest przeznaczona tylko do zastosowań domowych, nie do zastosowań komercyjnych. Nie należy go używać do celów innych niż wskazane.



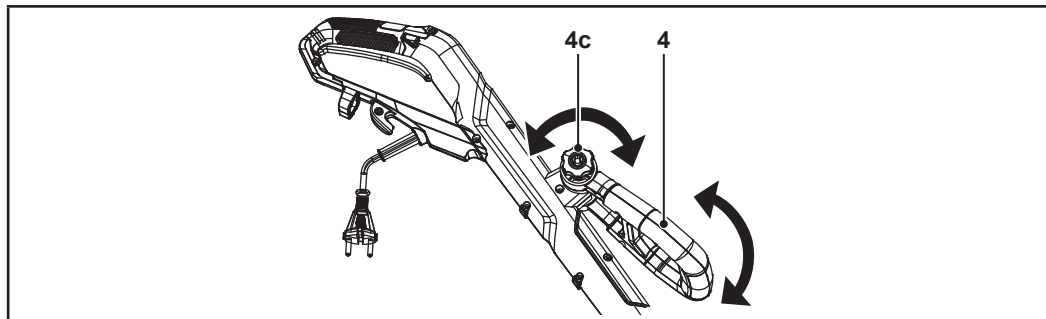
**OSTRZEŻENIE! WYŁĄCZYĆ MASZYNĘ I POCZEKAĆ, AŻ JEJ WSZYSTKIE CZĘŚCI CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMAJĄ. NASTĘPNIE PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z KONTROLĄ, REGULACJĄ, CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ ODŁĄCZYĆ MASZYNĘ OD ZASILANIA.**



Nie podłączać maszyny do sieci przed jej pełnym zmontowaniem i wyregulowaniem!

### 01 Regulacja uchwytu dodatkowego (4)

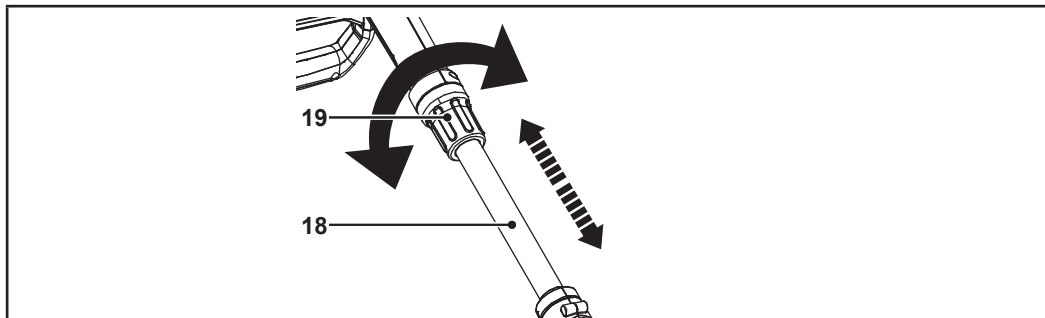
1. Poluzować blokadę obrotową uchwytu dodatkowego (4c) (rys. 4).
2. Wyregulować uchwyt dodatkowy (4) (rys. 4).
3. Dokręcić blokadę obrotową uchwytu dodatkowego (4c) (rys. 4).
4. Upewnić się, że uchwyt dodatkowy (4) jest zablokowany w odpowiednim miejscu.



Rys. 4

### 02 Regulacja rury przedłużającej (18)

1. Poluzować blokadę rury przedłużającej (19) (rys. 5).
2. Wyregulować rurę przedłużającą (18) (rys. 5).
3. Dokręcić blokadę rury przedłużającej (19) (rys. 5).
4. Upewnić się, że rura przedłużająca (18) jest zablokowana.



Rys. 5

## 03 Regulacja głowicy tnącej (17)

### Regulacja kąta nachylenia



**UWAGA:** Kąt nachylenia głowicy tnącej (17) można ustawić w 4 pozycjach.

1. Nacisnąć przycisk głowicy tnącej (7) (rys. 6).
2. Wyregulować kąt głowicy tnącej (17) (rys. 6).
3. Zwolnić przycisk głowicy tnącej (7).
4. Upewnić się, że głowica tnąca (17) jest zablokowana w odpowiednim miejscu.

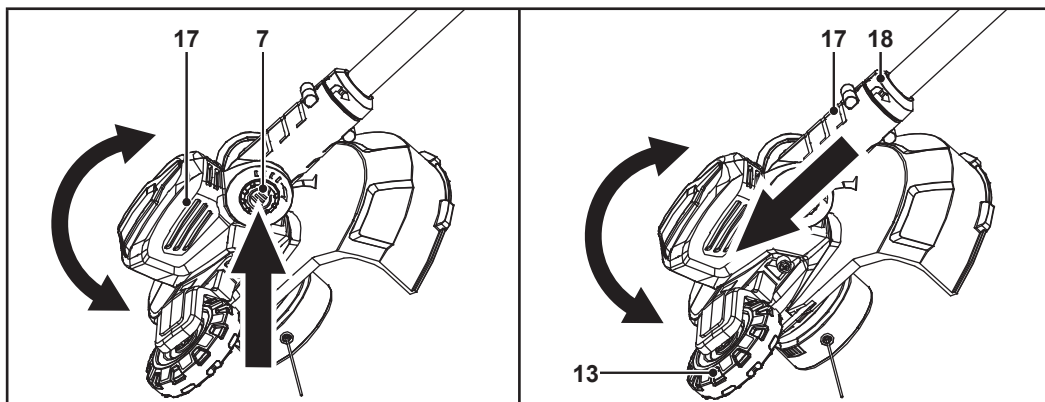
### Regulacja kąta obrotu



**UWAGA:** Kąt obrotu głowicy tnącej (17) można ustawić w 2 pozycjach (90° w lewo, 0° prosto, 90° w prawo).

Głowica tnąca z możliwością obrotu o 90° ułatwia korzystanie z krawędziarki (13) podczas przycinania w pionie.

1. Wyciągnąć głowicę tnącą (17) na długość ok. 1 cm z rury przedłużającej (18) (rys. 6).
2. Obrócić głowicę tnącą (17) o 90° w lewo lub w prawo (rys. 6).
3. Zwolnić głowicę tnącą (17).
4. Upewnić się, że głowica tnąca (17) jest zablokowana w odpowiednim miejscu.



Rys. 6

## 04 Regulacja osłony roślin (15)



**UWAGA:** Użyć osłony roślin (15), aby zachować bezpieczną odległość od przeszkód, które mogłyby zostać uderzone przez żyłkę tnącą (9).

- Wyregulować osłonę roślin (15) do żądanej odległości.

## PL Użytkowanie

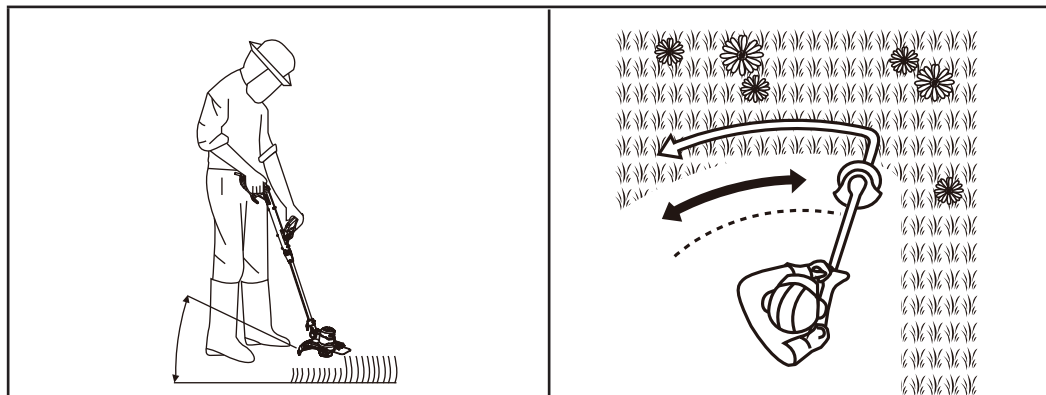
### Użytkowanie maszyny



**UWAGA:** Żyłkę tnącą (9) należy regularnie wydłużać. Gdy nie ma już możliwości wydłużenia żyłki tnącej, należy wymienić szpulę.

### 01 Ogólne instrukcje dotyczące pracy

- Należy utrzymywać stabilną postawę i mocno trzymać maszynę obiema rękami za uchwyt górny (1) i dodatkowy (4).
- Należy stać prosto, nie pochylać się do przodu i zwracać uwagę na postawę. Ustawić stopy szeroko, aby ułatwić utrzymanie równowagi.
- Trzymać głowicę tnącą (17) tuż nad ziemią pod kątem około 30° (rys. 7).
- Przesuwać maszynę wolnym i regularnym ruchem od lewej do prawej, a następnie z powrotem do pozycji początkowej, po czym przejść do przycinania kolejnego obszaru (rys. 7).



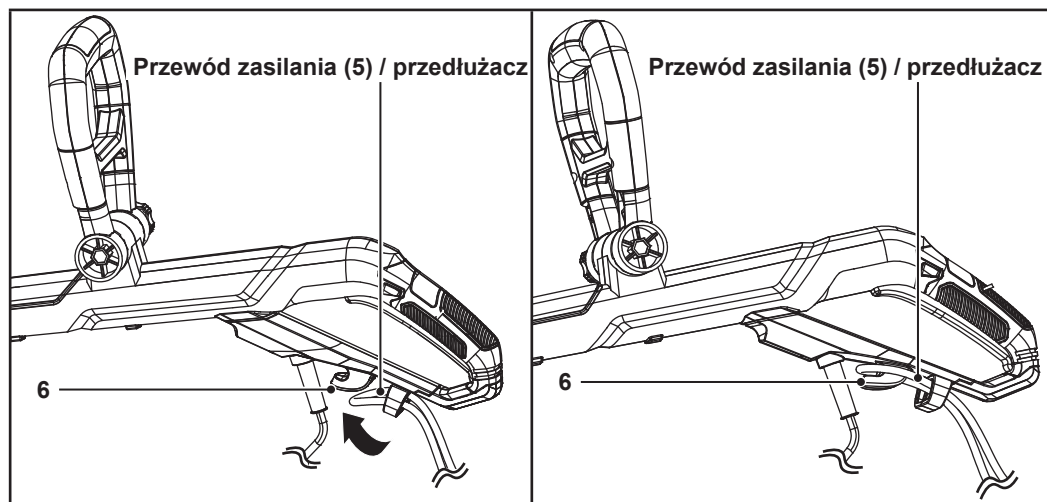
Rys. 7

- Nie dopuszczać do uderzania osłony szpuli (8) o podłoże.
- Upewnić się, że maszyna pozostaje czysta i wolna od ścinków, które mogą spowodować zacięcie. Regularnie sprawdzać. Przed przystąpieniem do kontroli zwolnić przełącznik wł./wył. (2) i odłączyć maszynę od zasilania.
- W przypadku zakłócenia pracy przez inne osoby, wchodzące w obszar roboczy, natychmiast wyłączyć maszynę. Przed odłożeniem maszyny zawsze umożliwić jej całkowite zatrzymanie.
- Nie przecierpować się. Zachowywać regularne przerwy, aby utrzymać odpowiednią koncentrację podczas pracy i pełną kontrolę nad maszyną.
- Dłuższą trawę należy przycinać etapami, a nie za jednym razem. W celu uzyskania lepszych rezultatów dłuższą trawę należy przycinać w kilku etapach.
- Korzystając z krawędziarki (13), zachowywać równą odległość (np. od krawężnika).

## 02 Podłączanie maszyny

**Tylko Wielka Brytania:** Zawiesić przewód zasilania (5) na odciążniku przewodu (6) zamiast przedłużacza. Zawiesić przewód zasilania w taki sam sposób, jak opisano w poniższych krokach.

1. Uformować pętlę z końcówki przedłużacza. Przełożyć pętlę przez otwór w odciążniku przewodu (6) (rys. 8).
2. Zawiesić przedłużacz na haczyku odciążnika przewodu (6) (rys. 8). Przedłużacz powinien zwiśać swobodnie na odcinku co najmniej 60 cm.
3. Podłączyć wtyczkę sieciową (5) do przedłużacza.
4. Podłączyć przedłużacz do zasilania.



Rys. 8

## 03 Włączanie/wyłączanie



**UWAGA:** Podczas każdego uruchomienia maszyny ze stanu zatrzymania żyłka tnąca (9) automatycznie wydłuży się o ok. 2–5 cm.

Nadmiar żyłki tnącej jest odcinany przez ostrze do odcinania żyłki (14).

Nie należy bez potrzeby włączać i wyłączać maszyny, ponieważ prowadzi to do większego zużycia żyłki tnącej.

### Włączanie:

1. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik bezpieczeństwa (3) w lewą lub prawą stronę.
2. Nacisnąć i przytrzymać przełącznik wł./wyl. (2).
3. Zwolnić przełącznik bezpieczeństwa (3).

### Wyłączanie:

- Zwolnić przełącznik wł./wyl. (2).



**OSTRZEŻENIE!** NAPRAWY I PRACE KONSERWACYJNE NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE ZGODNIE Z NINIEJSZĄ INSTRUKCJĄ! INNE CZYNNOŚCI MOGĄ BYĆ WYKONYWANE TYLKO PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!



**OSTRZEŻENIE!** WYŁĄCZYĆ MASZYNĘ I POCZEKAĆ, AŻ JEJ WSZYSTKIE CZĘŚCI CAŁKOWICIE SIĘ ZATRZYMAJĄ. NASTĘPNIE PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO CZYNNOŚCI ZWIĄZANYCH Z KONTROLĄ, REGULACJĄ, CZYSZCZENIEM LUB KONSERWACJĄ ODŁĄCZYĆ MASZYNĘ OD ZASILANIA.



Nie podłączać maszyny do sieci przed jej pełnym zmontowaniem i wyregulowaniem!

- Zawsze przed użyciem i po użyciu sprawdzić części pod kątem zużycia lub uszkodzenia. W razie konieczności wymienić zużyte elementy lub skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym przed ponownym użyciem maszyny.

### Ogólne informacje dotyczące czyszczenia



**UWAGA:** Do czyszczenia maszyny nie należy używać środków chemicznych, alkalicznych, ściernych ani innych silnych detergentów lub środków dezynfekujących, ponieważ mogą one uszkodzić jej powierzchnię.

- Czyścić maszynę lekko zwilżoną ściereczką i szczotką.
- Czyścić otwory wentylacyjne szczotką lub odkurzaczem.
- Utrzymywać osłonę (16) w czystości. Usuwać wszelkie ścinki.

### Konserwacja

Przed każdym użyciem i po użyciu sprawdzić maszynę i akcesoria (lub osprzęt) pod kątem zużycia i uszkodzeń. W razie potrzeby wymienić je na nowe zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji.

Sprawdzić wkręty na krawędziarce (13) oraz osłonie (16) i w razie potrzeby dokręcić.

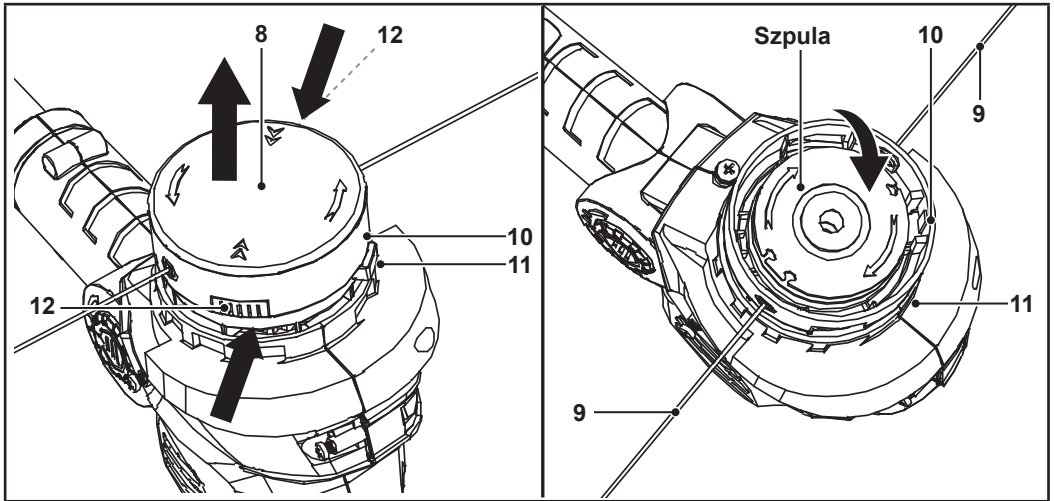
W maszynie nie ma żadnych części, które użytkownik byłby w stanie samodzielnie naprawić.

### 01 Wymiana szpuli



**UWAGA:** Szpulę należy regularnie wymieniać. Szpulę należy wymienić, gdy nie ma już możliwości wydłużenia żyłki tnącej (9).

1. Odłączyć wtyczkę sieciową (5).
2. Otworzyć obudowę szpuli (10): nacisnąć jednocześnie oba elementy zwalniające (12) osłony szpuli (8). Do podniesienia osłony szpuli można użyć narzędzia (np. wkrętaka).
3. Zdjąć osłonę szpuli (8) (rys. 9).
4. Wyjąć szpulę.
5. Przeprowadzić końcówki żyłki tnącej (9) nowej szpuli przez szczeliny w obudowie szpuli (10). Wyciągnąć ok. 20 cm żyłki tnącej poza obudowę szpuli.
6. Wsunąć nową szpulę do obudowy szpuli (10) (rys. 9).
7. Założyć osłonę szpuli (8) z powrotem na obudowę szpuli (10). Upewnić się, że elementy zwalniające osłony szpuli (12) zatrzasnęły się we wgłębieniach na obudowie szpuli.



Rys. 9

## 02 Wydłużanie żyłki tnącej (9)



**OSTRZEŻENIE!** WYSTAJĄCA ŻYŁKA TNĄCA (9) ZOSTANIE ODCIĘTA PRZEZ OSTRZE DO ODCINANIA ŻYŁKI (14) I WYRZUCONA!



ISTNIEJE RYZYKO OBRAŹEŃ CIAŁA, W SZCZEGÓLNOŚCI OSÓB POSTRONNYCH!



**UWAGA:** Żyłkę tnącą (9) należy regularnie wydłużać. Gdy nie ma już możliwości wydłużenia żyłki tnącej, należy wymienić szpulę.



**UWAGA:** Podczas każdego uruchomienia maszyny ze stanu zatrzymania żyłki tnącej (9) automatycznie wydłuża się o ok. 2–5 cm.

Nadmiar żyłki tnącej jest odcinany przez ostrze do odcinania żyłki (14).

Nie należy bez potrzeby włączać i wyłączać maszyny, ponieważ prowadzi to do większego zużycia żyłki tnącej.

### Ręczne wydłużanie żyłki tnącej (9):

1. Odłączyć wtyczkę sieciową (5).
2. Nacisnąć i przytrzymać przycisk szpuli (11). Jednocześnie wyciągnąć końcówki żyłki tnącej (9), wydłużając je o ok. 1–2 cm.
3. Zwolnić przycisk szpuli (11).
4. Powtarzać tę czynność, aż końcówki żyłki tnącej (9) będą wystawać na ok. 1 cm poza ostrze do odcinania żyłki (14).
5. Włączyć maszynę. Nadmiar żyłki tnącej (9) zostanie odcięty przez ostrze do odcinania żyłki (14).

## 03 Części zamienne

Wymienione poniżej części niniejszej maszyny mogą być wymieniane przez klienta. Części zamienne są dostępne u autoryzowanych sprzedawców oraz w naszym dziale obsługi klienta.

Opis	Nr modelu lub parametry techniczne
Szpuła / żyłka tnąca	5063022683151

## Naprawa

Maszyna nie zawiera żadnych części, które użytkownik byłby w stanie samodzielnie naprawić. W celu przeprowadzenia kontroli i naprawy należy skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym lub wykwalifikowanym specjalistą.

## Przechowywanie

- Na czas przechowywania złożyć uchwyt dodatkowy (4).
- Maszynę należy przechowywać w suchym i dobrze wentylowanym miejscu o dodatniej temperaturze.
- Należy zawsze przechowywać maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.

## Transportowanie

- Wyłączoną i odłączoną od zasilania maszynę należy przenosić, trzymając jedną ręką za uchwyt górny (1), a drugą ręką za uchwyt dodatkowy (4).
- W razie konieczności wsunąć osłonę roślin (15) do środka.
- Chronić maszynę przed silnymi uderzeniami i drganiami.
- Zabezpieczyć maszynę, aby się nie przesunęła ani nie przewróciła.

## Rozwiązywanie problemów

Domniemane usterki są często spowodowane czynnikami, które użytkownik może usunąć samodzielnie. Dlatego należy sprawdzić maszynę, korzystając z informacji podanych w niniejszym rozdziale. W większości przypadków problem można szybko rozwiązać.



**OSTRZEŻENIE! NALEŻY WYKONYWAĆ WYŁĄCZNIE CZYNNOŚCI OPISANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI! JEŚLI UŻYTKOWNIK NIE MOŻE SAM ROZWIĄZAĆ PROBLEMU, WSZYSTKIE DODATKOWE CZYNNOŚCI KONTROLNE, KONSERWACYJNE I NAPRAWCZE MUSZĄ ZOSTAĆ WYKONANE PRZEZ AUTORYZOWANY SERWIS LUB WYKWALIFIKOWANEGO SPECJALISTĘ!**

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
1. Maszynę nie można uruchomić.	1.1. Maszyna nie jest podłączona do źródła zasilania.	1.1. Sprawdzić przedłużacz.
	1.2. Maszyna jest uszkodzona.	1.2. Zlecić kontrolę wykwalifikowanemu elektrykowi.
2. Efekty przycinania są niezadowalające.	2.1. Żyłka tnąca (9) jest zbyt krótka.	2.1. Wydłużyć żyłkę tnącą (9).
		2.2. Wymienić szpulę.

## Recykling i utylizacja



Ten symbol jest znany jako „symbol przekreślonego pojemnika na odpady”. Jeśli ten symbol jest umieszczony na produkcie lub baterii/akumulatorze, oznacza to, że nie należy ich wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Niektóre chemikalia znajdujące się w produktach elektrycznych/elektronicznych lub bateriach/akumulatorach mogą być szkodliwe dla zdrowia i środowiska. Elementy elektryczne/elektroniczne oraz baterie/akumulatory należy oddać do odpowiednich punktów zbiórki odpadów, które zapewniają możliwość odzysku i recyklingu zawartych w nich materiałów. Współpraca użytkownika ma zasadnicze znaczenie dla prawidłowego funkcjonowania tych punktów zbiórki i ochrony środowiska.

## Gwarancja

Przykładamy szczególną wagę do tego, aby wybierać materiały wysokiej jakości i stosować techniki produkcyjne, które umożliwiają tworzenie wytrzymałych, a zarazem atrakcyjnych produktów. Ten produkt ma gwarancję producenta na 2 lat, która obejmuje wady produkcyjne, począwszy od daty zakupu (zakup w sklepie) lub dostawy (zakup przez Internet) bez dodatkowych kosztów w przypadku normalnego (nieprofesjonalnego lub niekomercyjnego) użytku domowego.

Aby dokonać zgłoszenia reklamacyjnego, należy przedstawić dowód zakupu (np. paragon, fakturę lub inny dowód na mocy obowiązujących przepisów prawa). Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Gwarancja obejmuje produkty nowe; nie obejmuje produktów używanych lub z ekspozycji. Produkt zamienny objęty niniejszą gwarancją będzie nią objęty aż do wygaśnięcia okresu obowiązywania gwarancji oryginalnego produktu, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja obejmuje wady i uszkodzenia produktu, pod warunkiem że produkt był używany zgodnie z przeznaczeniem oraz zamontowany, czyszczony i konserwowany zgodnie z informacjami zawartymi powyżej oraz w instrukcji obsługi, a także ze standardowymi praktykami (jeśli te praktyki nie są sprzeczne z instrukcją użytkownika).

Niniejsza gwarancja nie obejmuje wad ani uszkodzeń wynikających z normalnego zużycia lub uszkodzeń będących skutkiem niewłaściwego używania, montażu lub złożenia, a także zaniedbania, wypadku i modyfikacji produktu. Gwarancja nie obejmuje w żadnym wypadku dodatkowych kosztów (transportu, przenoszenia, montażu i demontażu, robocizny itd.) ani strat bezpośrednich lub pośrednich, chyba że określono inaczej w obowiązujących przepisach prawa.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje usterek i uszkodzeń spowodowanych następującymi czynnikami:

- Zwykłe zużywanie się, w tym zużywanie się akcesoriów
- Przeciążenie, niewłaściwe użytkowanie lub zaniedbanie
- Próba naprawy podjęta przez jakiegokolwiek osoby inne niż autoryzowany przedstawiciel
- Usterka dotycząca tylko estetyki narzędzia
- Uszkodzenia spowodowane ciałami lub substancjami obcymi, bądź będące następstwem wypadków
- Uszkodzenie spowodowane wypadkiem lub przeróbką
- Nieprzestrzeganie zaleceń producenta
- Utrata możliwości używania towarów

Jeśli produkt jest wadliwy, we właściwym czasie naprawimy, wymienimy, dokonamy zwrotu pieniędzy, przeprowadzimy serwis lub zapewnimy części zamienne.

Prawa wynikające z tej gwarancji obowiązują w kraju, w którym zakupiono produkt. Zapytania dotyczące gwarancji powinno się kierować do sklepu, w którym zakupiono produkt.

Niniejsza gwarancja jest dokumentem dodatkowym, który nie ma wpływu na ustawowe prawa konsumenta.

Jeśli produkt zakupiono w Polsce, niniejsza gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z przepisów prawa dotyczących gwarancji na wady zakupionego towaru.

# **WAŻNE – NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE INFORMACJE I ZACHOWAĆ**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product / Produit / Produkt / Produsul / Producto / Produto**

- Grass Trimmer / Coupe-bordures / Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba / Cortabordes de / Aparador de relva de
- PPB1172GGT
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration / Objet de la declaration / Przedmiot deklaracji / Obiectul declarației / Objeto de la declaración / Objeto da declaração

**Product / Produit / Produkt / Produsul /  
Producto / Produto**

**Model / Modèle / Model /  
Modelul / Modelo / Modelo**

**EAN**

Grass Trimmer / Coupe-bordures /  
Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba /  
Cortabordes de / Aparador de relva de

PPB1172GGT

5063022638069

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 Directive 2006/42/CE relative aux machines  
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique  
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures  
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique mesuré

Zmierzony poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică măsurat

Nível de potencia sonora medido

Nível de potência sonora medido

: 95.5 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique garant

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică garantat

Nível de potencia sonora garantizado

Nível de potência sonora garantido

: 96 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN ISO 3744

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique  
autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej /  
semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico /  
signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 09/01/2025

---

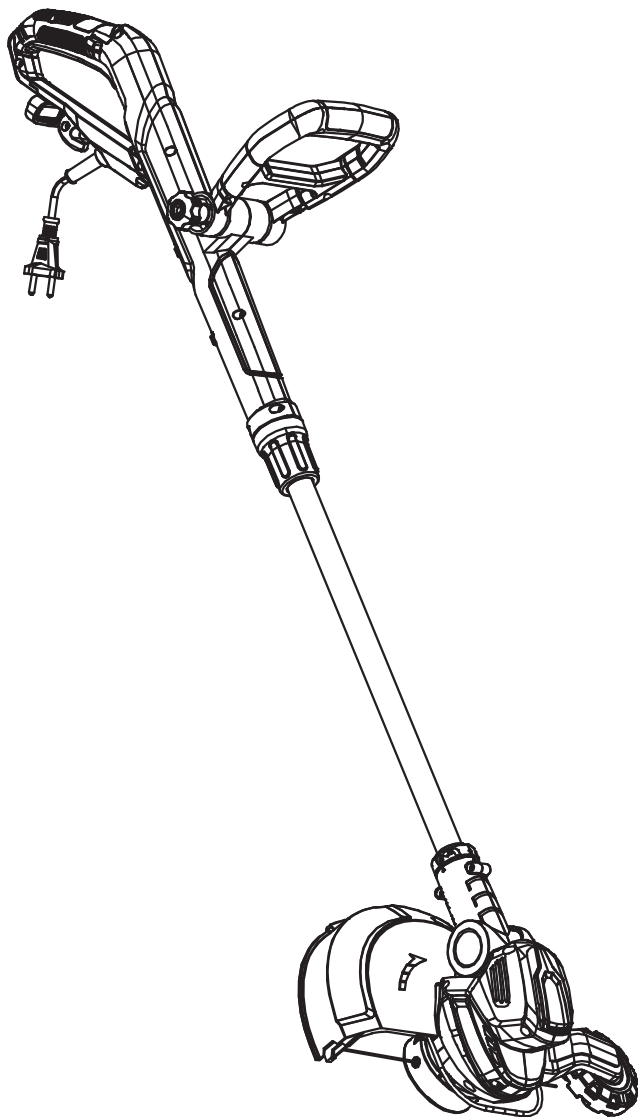
**Producent:**

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**PL** [www.castorama.pl](http://www.castorama.pl)

**Aby zapoznać się z instrukcją obsługi online,  
odwiedź stronę [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



RO Trimmer de tuns  
iarba, 450 W, 30 cm

## RO INSTRUCȚIUNI ORIGINALE

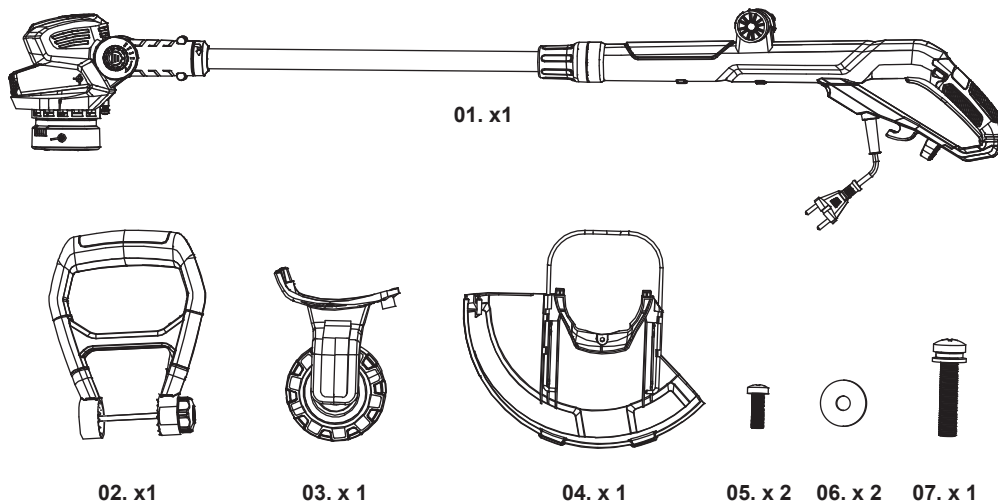
**IMPORTANT** – Aceste instrucțiuni sunt pentru siguranța ta. Citește-le cu atenție înainte de montarea produsului și păstrează-le pentru consultare ulterioară.



V10825\_5063022638069\_MAND4\_2425\_RP0506B

**PPB1172GGT**  
5063022638069  
5063022637345

## RO Piese



## RO Vei avea nevoie de

x1



(articole nefurnizate)

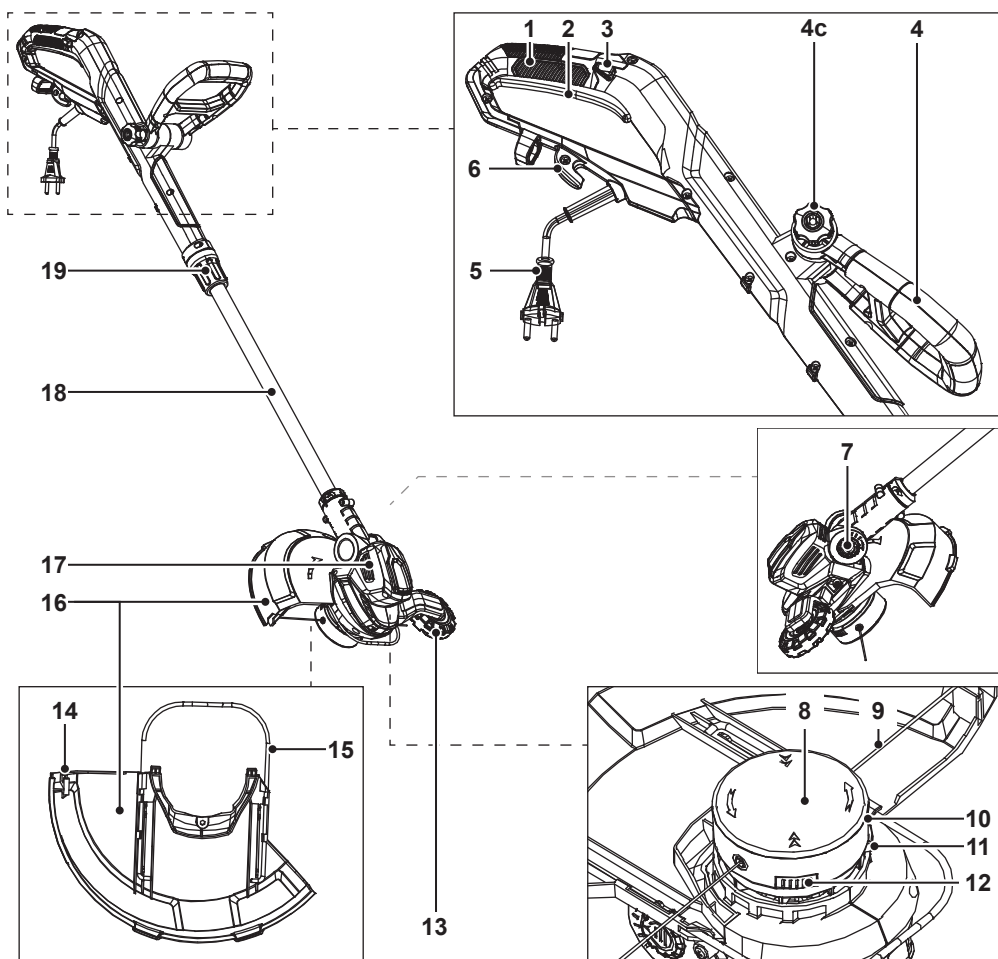
Echipament individual de protecție adecvat

Șurubelniță cu cap în cruce

## RO Cuprins

RO	
Descrierea produsului	3
Siguranță	4
Specificații tehnice	16
Pregătire	17
Funcții și setări	19
Utilizare	22
Îngrijire și întreținere	24
Garanție	27
Declarație de conformitate	28

## RO Descrierea produsului



- RO**
1. Mâner superior
  2. Comutator de pornire/oprire
  3. Comutator de siguranță
  4. Mâner auxiliar
    - 4a. Șurub lung
    - 4b. Mâner auxiliar
    - 4c. Rotiță de blocare a mânerului auxiliar
  5. Cablu de alimentare cu ștecăr
  6. Element de detensionare a cablului
  7. Buton cap de tăiere
  8. Capac bobină
  9. Fir de tăiere
  10. Carcasă bobină
  11. Buton bobină
  12. Clemă de eliberare capac bobină
  13. Accesoriu pentru margini
    - 13a. Șuruburi și șaibe (pentru accesoriul pentru margini)
  14. Cuțit pentru fir
  15. Scut pentru plante
  16. Apărătoare
    - 16a. Șurub și șaibă (pentru apărătoare)
  17. Cap de tăiere
  18. Tijă extensibilă
  19. Element de blocare tijă extensibilă



## Avertismente generale de siguranță privind uneltele electrice

- **AVERTISMENT: PARCURGE TOATE AVERTISMENTELE DE SIGURANȚĂ, INSTRUCȚIUNILE, ILUSTRATIILE ȘI SPECIFICAȚIILE FURNIZATE ÎMPREUNĂ CU ACEASTĂ UNEALTĂ ELECTRICĂ. NERESPECTAREA TUTUROR INSTRUCȚIUNILOR ENUMERATE MAI JOS POATE DUCE LA ELECTROCUTARE, INCENDIU ȘI/SAU RĂNIRE GRAVĂ.**
- **Păstrează toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.**
- Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă atât la uneltele electrice cu alimentare de la rețea (cu fir), cât și la cele cu acumulator (fără fir).

## Siguranța în spațiul de lucru

- **Păstrează zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele aglomerate sau întunecate favorizează producerea de accidente.
- **Nu utiliza produsul în medii explozive, de exemplu, în prezența lichidelor, gazelor sau prafurilor inflamabile.** Uneltele produc scântei care pot aprinde praful sau vaporii.
- **Ține copiii și persoanele din preajmă la distanță în timp ce utilizezi produsul.** Distragerea atenției poate cauza pierderea controlului asupra uneltei.

## Siguranța din punct de vedere electric

- **Ștecărele uneltei trebuie să se potrivească cu priza. Nu modifica niciodată ștecărele. Nu utiliza un adaptor pentru ștecăr cu uneltele cu împământare (legate la masă).** Folosirea ștecărelor nemodificate și a prizelor adecvate va reduce riscul de electrocutare.

- **Evită contactul corpului cu suprafețele cu împământare sau legate la masă, cum ar fi țevile, radiatoarele, aragazele și frigidererele.** Riscul de electrocutare crește când corpul tău este legat la masă sau la pământ.
- **Nu expune produsele la ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei în unealtă crește riscul de electrocutare.
- **Nu utiliza cablul în mod necorespunzător. Nu utiliza niciodată cablul pentru a transporta, a trage sau a scoate din priză unealta. Ține cablul la distanță de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- **Când utilizezi o unealtă afară, folosește un cablu prelungitor adecvat pentru exterior.** Folosirea unui cablu adecvat pentru exterior reduce riscul de electrocutare.
- **Dacă nu se poate evita utilizarea uneltei într-un loc cu umezeală, folosește o sursă de alimentare protejată de o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD).** Utilizarea unei RCD reduce riscul de electrocutare.

## Siguranța personală

- **Fii vigilent și atent la ce faci, folosindu-ți simțul practic în timpul utilizării uneltei. Nu utiliza produsul dacă ești obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului ori a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltei poate duce la rănire gravă.
- **Utilizează echipament individual de protecție. Poartă întotdeauna protecție pentru ochi.** Utilizarea echipamentului de protecție – precum măștile antipraf, încălțămintea cu talpă antiderapantă, căștile de protecție sau protecțiile pentru auz – pentru condițiile adecvate va reduce riscul de rănire.
- **Împiedică pornirea accidentală. Asigură-te că poziția comutatorului este în modul oprit înainte de a conecta unealta la sursa de alimentare și/sau acumulator, ori de a o ridica sau transporta.** Transportul uneltelor cu degetul pe comutator sau conectarea acestora la sursa de alimentare atunci când comutatorul este pornit favorizează producerea accidentelor.

- **Îndepărtează orice cheie fixă sau instrument de reglare înainte de a porni produsul.** O cheie fixă sau un instrument de reglare lăsat prins de o piesă rotativă a uneltei poate duce la rănire.
- **Nu te întinde prea mult. Menține-ți permanent echilibrul, cu picioarele poziționate stabil.** Acest lucru îți va oferi un control mai bun al uneltei în situațiile neașteptate.
- **Poartă îmbrăcăminte corespunzătoare. Nu purta îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Ține-ți părul și hainele la distanță de piesele mobile.** Hainele largi și bijuteriile sau părul lung se pot prinde în piesele mobile.
- **Dacă sunt furnizate dispozitive pentru a conecta echipamente destinate aspirării și colectării prafului, asigură-te că sunt conectate și utilizate corect.** Utilizarea unui dispozitiv de colectare a prafului poate reduce pericolele generate de expunerea la praf.
- **Nu permite ca familiarizarea generată de utilizarea frecventă a produselor să te determine să ignori principiile de siguranță legate de utilizarea acestora.** Acțiunile neglijente pot provoca răniri grave într-o fracțiune de secundă.

## Utilizarea și întreținerea uneltei

- **Nu forța produsul. Utilizează unealta adecvată pentru scopul avut în vedere.** Unealta adecvată va fi mai eficientă și mai sigură, funcționând în cadrul parametrilor de proiectare.
- **Nu utiliza produsul dacă nu poate fi pornit și oprit folosind comutatorul.** Orice unealtă care nu poate fi controlată folosind comutatorul este periculoasă și trebuie reparată.
- **Deconectează ștecărul de la sursa de alimentare și/sau scoate acumulatorul, dacă este detașabil, din produs înainte de a face reglări, de a-i schimba accesoriile sau de a-l depozita.** Astfel de măsuri preventive de siguranță reduc riscul de a porni unealta accidental.

- **Depozitează produsele neutilizate într-un loc inaccesibil copiilor și nu permite utilizarea de către persoanele nefamiliarizate cu întrebuințarea lor sau cu aceste instrucțiuni.** Produsele sunt periculoase în mâinile celor nefamiliarizați cu utilizarea lor.
- **Întreține produsele și accesoriile. Ai grijă ca piesele mobile să nu fie greșit aliniat sau blocate, să nu fie deteriorate și să nu prezinte altă problemă care ar putea afecta funcționarea uneltei. Dacă unealta se deteriorează, du-o la reparat înainte de a o utiliza din nou.** Numeroase accidente sunt cauzate de unelte întreținute necorespunzător.
- **Păstrează uneltele de tăiat ascuțite și curate.** Uneltele de tăiat corect întreținute și cu cuțitele ascuțite sunt mai greu de gripat și mai ușor de controlat.
- **Utilizează produsul, accesoriile, burghiile etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în calcul condițiile de lucru și operațiunile care trebuie efectuate.** Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat poate duce la situații periculoase.
- **Păstrează mânerul și suprafețele de prindere curate, uscate și fără urme de ulei și grăsimi.** Mânerul și suprafețele de prindere alunecoase nu permit manevrarea și controlarea în siguranță a uneltei în situații neașteptate.

## Service

- **Revizia produsului se va efectua de o persoană calificată pentru reparații, utilizând numai piese de schimb identice.** În acest mod, se va păstra nivelul adecvat de siguranță al uneltei.

# **IMPORTANT CITEȘTE CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE. PĂSTREAZĂ PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**

## **Avertismente de siguranță generale**

- Nu este permisă utilizarea produsului de copii, persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mintale reduse, lipsite de experiență și cunoștințe sau care nu au citit aceste instrucțiuni. Reglementările locale pot restricționa vârsta operatorului.
- Nu le permite copiilor să se joace cu produsul.
- Curățarea și întreținerea în responsabilitatea utilizatorului nu trebuie efectuate de către copii.
- Reglementările sau dispozițiile locale pot determina vârsta minimă pentru utilizarea produsului.
- Dacă se deteriorează, cablul de alimentare trebuie înlocuit de producător, de agentul de service sau de persoane cu un nivel de calificare similar, pentru a evita situațiile periculoase.

## **Instruire**

- Citește manualul de utilizare cu atenție. Familiarizează-te cu comenzile și cu utilizarea corectă a produsului.
- Operatorul sau utilizatorul poartă responsabilitatea pentru accidente sau prejudiciile aduse altor oameni și pentru daunele materiale.

## **Pregătire**

- Verifică minuțios zona pentru a depista vietățile în zona unde va fi folosit produsul. Vietățile ar putea fi rănite în timpul operării uneltei.
- Verifică minuțios zona în care va fi utilizat produsul și îndepărtează toate pietrele, bețele, cablurile, oasele și alte corpuri străine. Obiectele proiectate pot provoca răniri.

- Înainte de fiecare utilizare: Inspectează componentele sau dispozitivele de protecție ale produsului pentru a te asigura că nu sunt deteriorate, lipsă sau montate greșit.
- Înainte de utilizare și după orice impact, verifică produsul pentru a te asigura că nu prezintă semne de uzură și deteriorări și ai grijă să fie efectuate reparațiile necesare.
- Folosește numai cabluri prelungitoare aprobate (min. H05VV-F, 1 mm<sup>2</sup>) nu mai lungi de 75 m și concepute pentru utilizare în aer liber. Desfășoară întotdeauna complet cablul prelungitor de pe tambur înainte de întrebuințare. Verifică respectivul cablu prelungitor pentru a te asigura că nu prezintă semne de deteriorare sau uzură.
- Nu conecta un cablu deteriorat la sursa de alimentare. Nu atinge cablul deteriorat înainte de a fi fost deconectat de la sursa de alimentare, deoarece poți intra în contact cu părți sub tensiune.
- Înainte de utilizare, verifică atât cablul de alimentare, cât și cablul prelungitor pentru a depista eventuale semne de deteriorare sau uzură. În cazul în care cablul se deteriorează în timpul utilizării, deconectează-l imediat de la priză. **NU ATINGE CABLUL ÎNAINTE DE A-L DECONECTA DE LA SURSA DE ALIMENTARE.** Nu utiliza produsul în cazul în care cablul este deteriorat sau uzat.
- Pentru a scoate cablul de alimentare din priză, trage întotdeauna de ștecăr, niciodată de cablu în sine.

## Utilizare

- Ține cablurile de alimentare și prelungitoare la distanță de dispozitivele de tăiere pentru a evita deteriorarea acestora, care poate duce la contactul cu componente sub tensiune.
- Poartă ochelari de protecție pe toată durata utilizării produsului.
- În timpul folosirii produsului, poartă întotdeauna încălțăminte de protecție robustă și antiderapantă. Nu utiliza unealta când ești desculț sau porți sandale. Astfel se reduce riscul de rănire a picioarelor ca urmare a contactului cu dispozitivele de tăiere aflate în mișcare.

- În timpul folosirii uneltei, poartă întotdeauna pantaloni lungi. Pielea expusă crește probabilitatea rănirii produse de obiectele proiectate.
- Încetează utilizarea produsului când în apropiere se află oameni – în special copii – și animale de companie.
- Folosește produsul numai la lumina zilei sau la o lumină artificială bună.
- Ține întotdeauna mâinile și picioarele la distanță de dispozitivele de tăiere, mai ales când pornești motorul.
- Nu utiliza produsul în condiții de vreme rea, mai ales dacă există pericol de descărcări electrice. Astfel se reduce riscul de a fi lovit de trăsnet.
- Nu înlocui niciodată componentele de tăiere nemetalice cu unele metalice.
- Nu demonta apărătorile. Apărătorile trebuie să fie funcționale și montate corespunzător. Apărătorile slăbite, deteriorate sau care nu funcționează corect pot duce la răniri.
- Evită să adopți o postură nefirească. Asigură-te că ai o poziție stabilă tot timpul pentru a-ți păstra echilibrul când lucrezi pe pante.
- Nu utiliza produsul pe iarbă udă. Nu alerga, mergi întotdeauna la pas. Astfel se reduce riscul de alunecare și de cădere, care pot duce la leziuni corporale.
- Nu utiliza produsul pe pante prea abrupte. Astfel se reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și de cădere, care pot duce la răniri.
- Când lucrezi pe pante, fii mereu atent la stabilitate: lucrează întotdeauna transversal pe pantă, niciodată în sus sau în jos și fii foarte precaut când schimbi direcția. Astfel se reduce riscul de pierdere a controlului, de alunecare și de cădere, care pot duce la răniri.
- Ține cablul prelungitor la distanță de componente mobile periculoase, pentru a evita deteriorarea acestuia, ceea ce poate duce la contactul cu componente aflate sub tensiune.
- Dacă în timpul utilizării cablul de alimentare este deteriorat sau se încurcă, oprește imediat produsul și scoate cablul din priză pentru a deconecta produsul de la sursa de alimentare.

- Folosește o siguranță automată cu protecție diferențială (RCD) cu un curent de declanșare de maximum 30 mA.
- Deconectează întotdeauna produsul de la sursa de alimentare (adică scoate ștecărul din priză):
  - Ori de câte ori este lăsat nesupravegheat;
  - Înainte de a elimina un blocaj;
  - Înainte de a verifica, a curăța sau a utiliza produsul;
  - După lovirea unui corp străin, pentru a verifica dacă produsul nu s-a deteriorat;
  - Dacă produsul începe să vibreze anormal, pentru verificare imediată.
- Dacă produsul începe să vibreze anormal sau lovește un corp străin, trebuie efectuată imediat o verificare.
  - Oprește produsul de îndată și deconectează-l de la sursa de alimentare.
  - Verifică să nu existe semne de deteriorare.
  - Efectuează reparațiile necesare la componentele deteriorate.
  - Verifică dacă există componente slăbite și strânge-le.
- Păstrează fantele de ventilare fără resturi. Fantele de ventilare blocate și resturile pot duce la supraîncălzire sau incendiu.
- Nu atinge piesele periculoase aflate în mișcare înainte de a deconecta produsul de la sursa de alimentare și înainte ca aceste piese să se fi oprit complet.
- Nu folosi niciodată produsul dacă în apropiere există animale de companie sau alte persoane, mai ales copii.
- Urmează indicațiile privind poziția corectă de operare a produsului și schimbă periodic pozițiile de lucru, luând pauze din când în când.
- Nu te întinde prea tare, păstrează-ți echilibrul în permanență atunci când mergi sau când pășești pe pante și nu alerga niciodată.
- Nu utiliza niciodată produsul cu apărători sau scuturi defecte, fără dispozitive de siguranță sau în situația în care cablul este deteriorat sau uzat.

- Scoate ștecărul din priză pentru a deconecta produsul de la sursa de alimentare în cazul în care cablul se deteriorează sau se încurcă în timpul utilizării.

## **Întreținere și depozitare**

- Deconectează produsul de la sursa de alimentare (adică scoate ștecărul din priză) înainte de a efectua lucrări de întreținere sau curățare.
- Utilizează numai piese de schimb și accesorii furnizate și recomandate de producător.
- Efectuează periodic verificarea și întreținerea produsului. Du produsul la reparat doar în ateliere autorizate.
- Când nu este utilizat, depozitează produsul într-un loc inaccesibil copiilor.
- Efectuează întreținerea înainte de utilizare și după fiecare întrebuințare și ai grijă la componentele mobile periculoase.

## **Reducerea vibrațiilor și a zgomotului**

Pentru a reduce impactul emisiilor de vibrații și zgomot, limitează durata de utilizare, folosește modurile de funcționare cu nivel scăzut de vibrații și zgomot și poartă echipament individual de protecție.

La în considerare următoarele aspecte pentru a reduce la minimum riscul de expunere la vibrații și zgomot:

- Folosește produsul numai în conformitate cu scopul în care a fost proiectat și cu aceste instrucțiuni.
- Ai grijă ca produsul să fie în stare bună și bine întreținut.
- Utilizează accesorii corespunzătoare pentru produs și asigură-te că sunt în stare bună.
- Ține bine de mânerele/suprafața de prindere.
- Efectuează întreținerea produsului în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrează-l întotdeauna bine lubrifiat (dacă este cazul).
- Planifică-ți lucrările astfel încât să distribui utilizarea uneltelor cu nivel înalt de vibrații pe o perioadă mai îndelungată.

- Utilizarea prelungită a produsului expune utilizatorul la vibrații care pot cauza o serie de afecțiuni, cunoscute colectiv sub denumirea de sindromul vibrațiilor la nivelul mâinii/brațului (HAVS), cum ar fi albirea degetelor, dar și boli specifice, precum sindromul de tunel carpian. Pentru a reduce acest risc în timpul utilizării produsului, poartă întotdeauna mănuși de protecție și menține-ți mâinile calde.

## Comportamentul în situații de urgență

Folosește acest manual de instrucțiuni pentru a te familiariza cu utilizarea produsului. Memorează instrucțiunile de siguranță și respectă-le cu strictețe. Astfel, vei preveni apariția riscurilor și a pericolelor.

- **Fii întotdeauna foarte atent când utilizezi acest produs, astfel încât să poți recunoaște și gestiona din timp riscurile.** Intervenția rapidă poate preveni rănirea gravă și pagubele materiale.
- **Oprește produsul și deconectează-l de la sursa de alimentare dacă apar defecțiuni.** Înainte de a reutiliza produsul, solicită unui specialist calificat să îl verifice și, dacă este cazul, să îl repare.

## Riscuri reziduale

Chiar dacă operezi produsul în conformitate cu toate cerințele de siguranță, riscurile de leziuni corporale și pagube materiale nu dispar în totalitate. Iată ce pericole pot decurge din structura și designul acestui produs:

- Tăieturi,
- Pierderea auzului dacă se lucrează fără protecție auditivă.
- Pericole pentru sănătatea utilizatorului cauzate de emisiile de vibrații dacă produsul este utilizat pe perioade îndelungate sau nu este gestionat și întreținut corespunzător.
- Leziuni corporale și pagube materiale cauzate de ruperea accesoriilor sau de impactul neașteptat cu obiecte ascunse în timpul utilizării;

- Pericol de accidente și pagube materiale cauzate de obiecte proiectate în aer.



**AVERTISMENT! ACEST PRODUS GENEREAZĂ UN CÂMP ELECTROMAGNETIC ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII! ÎN ANUMITE CONDIȚII, ACEST CÂMP POATE INTERFERA CU IMPLANTURILE MEDICALE ACTIVE SAU PASIVE! PENTRU A REDUCE RISCUL DE LEZIUNI CORPORALE GRAVE SAU CHIAAR MORTALE, RECOMANDĂM PERSOANELOR CU IMPLANTURI MEDICALE SĂ CONSULTE MEDICUL ȘI PRODUCĂTORUL IMPLANTULUI ÎNAINTE DE A UTILIZA ACEST PRODUS!**

## Simboluri

Pe plăcuța de identificare a produsului și în aceste instrucțiuni, vei găsi, printre altele, următoarele simboluri și abrevieri. Familiarizează-te cu ele pentru a reduce riscurile precum leziunile corporale și pagubele materiale.

V	Volt	Hz	Hertz
W	Watt	A	Amper
°C	Grad Celsius	cm	Centimetru
kg	Kilogram	min <sup>-1</sup>	Pe minut
dB(A)	Decibel (clasa A)	m/s <sup>2</sup>	Metri pe secundă la pătrat
yyWxx	Codul datei de fabricație; anul fabricației (20yy) și săptămâna fabricației (Wxx).		



**ATENȚIE!  
AVERTISMENT!  
PERICOL!**



Notă/remarcă.



Citește manualul de instrucțiuni.



Poartă protecție pentru cap!



Poartă protecție pentru ochi!



Poartă protecție pentru urechi!



Poartă mănuși de protecție!



Poartă încălțăminte de protecție antiderapantă!



Poartă îmbrăcăminte de protecție strânsă pe corp!



Nu expune produsul la ploaie sau umezeală.



Oprește produsul și deconectează-l de la sursa de alimentare înainte de asamblare, curățare, reglare, întreținere, depozitare și transport.



Scoate ștecărul din priză în cazul în care cablul de alimentare se deteriorează sau se încurcă.



Lama aruncă resturile în timpul mișcării.



În timpul operării trebuie păstrată o distanță de cel puțin 15 metri față de alte persoane.



**ATENȚIE! - PERICOL DE PIESE AZVÂRLITE!**



Ține alte persoane la distanță de produs.



Ai grijă să nu existe persoane în preajmă pe o rază de 360 de grade.



Acest produs este inclus în clasa de protecție II.



Nivel de putere sonoră garantat, în dB.



Acest simbol este cunoscut drept „simbolul tomberonului cu roți, tăiat cu un X”. Când un produs sau o baterie afișează acest simbol, înseamnă că nu trebuie să fie eliminate împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.




Produsul respectă directivele europene aplicabile și s-a aplicat o metodă de evaluare a conformității cu acestea.

## RO Specificații tehnice

---

### General

- > Tensiune nominală : 230-240 V~, 50 Hz
- > Putere nominală : 450 W
- > Turație nominală la utilizarea fără sarcină  $n_0$  : 10 000 min<sup>-1</sup>
- > Diametru tăiere : 30 cm
- > Lungime tijă : 95-130 cm
- > Grad de protecție : IPX0
- > Clasă de protecție : II / 
- > Greutate : aprox. 2,7 kg
- > Dimensiuni (complet asamblat) : aprox. 70 x 34 x 118 cm

### Bobină/fir de tăiere

- > Material : Nailon
- > Lungime fir : 2 x 5 m
- > Grosime fir : 1,6 mm

### Valori sonore

- > Nivel de presiune sonoră  $L_{pA}$  : 83 dB(A)
- > Incertitudine  $K_{pA}$  : 3 dB(A)
- > Nivel de putere sonoră  $L_{wA}$  : 95,5 dB(A)
- > Incertitudine  $K_{wA}$  : 1,94 dB(A)
- > Nivel de putere sonoră garantat  $L_{wA}$  : 96 dB(A)

### Valori vibrații la nivelul mâinii/brațului

- > Mâner superior  $a_{h,w}$  : 2,39 m/s<sup>2</sup>
- > Mâner auxiliar  $a_{h,w}$  : 2,54 m/s<sup>2</sup>
- > Incertitudine K : 1,5 m/s<sup>2</sup>

Valorile sonore au fost determinate conform codului de testare a zgomotului indicat în EN 50636-2-91, utilizând standardele de bază EN ISO 11201 și EN ISO 3744.

Nivelul de intensitate a sunetului pentru utilizator poate depăși 80 dB(A) și sunt necesare măsuri de protecție a auzului.

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot au fost măsurate în conformitate cu o metodă de testare standard și pot fi utilizate pentru a compara o unealtă cu alta.

Valorile totale declarate ale vibrațiilor și valorile declarate ale emisiilor de zgomot pot fi folosite și pentru o evaluare preliminară a expunerii la aceste condiții.



**AVERTISMENT!** EMISIILE DE VIBRAȚII ȘI ZGOMOT DIN TIMPUL UTILIZĂRII EFECTIVE A PRODUSULUI POT FI DIFERITE DE VALORILE DECLARATE ÎN FUNCȚIE DE MODALITĂȚILE ÎN CARE ESTE FOLOSIT PRODUSUL, MAI ALES ÎN FUNCȚIE DE LUCRAREA EFECTUATĂ. PENTRU PROTEJAREA OPERATORULUI, TREBUIE SĂ SE IDENTIFICE MĂSURILE DE SIGURANȚĂ NECESARE BAZATE PE O ESTIMARE A EXPUNERII ÎN CONDIȚIILE EFECTIVE DE FOLOSIRE (LUÂND ÎN CALCUL TOATE ETAPELE CICLULUI DE OPERARE, PRECUM PERIOADELE CÂND PRODUSUL ESTE OPRIT SAU CÂND FUNCȚIONEAZĂ ÎN GOL, PE LÂNGĂ PERIOADELE DE UTILIZARE EFECTIVĂ).

## Explicații privind eticheta energetică

**PPB1172GGT = Numărul modelului**

PP = marca PERFORMANCE POWER

B = 240 V c.a.

1172 = Cod secvențial

GGT = Trimmer de tuns iarba pentru grădină

## RO Pregătire

### Despachetarea



**AVERTISMENT!** PRODUSUL ȘI AMBALAJUL NU SUNT JUCĂRII PENTRU COPII!

Copiii nu au voie să se joace cu pungile din plastic, cu foliile sau cu piesele mici!  
Pericol de înghițire și sufocare!

1. Despachetează toate componentele și pune-le pe o suprafață plată și stabilă.
2. Îndepărtează toate ambalajele și dispozitivele de expediere dacă există.
3. Verifică dacă articolele din pachet sunt complete și intacte. În cazul în care constăți că unele piese lipsesc sau sunt deteriorate, nu utiliza produsul, ci contactează distribuitorul. Utilizarea unui produs incomplet sau deteriorat reprezintă un pericol la adresa oamenilor și a bunurilor materiale.
4. Verifică dacă ai toate uneltele și accesoriile necesare pentru asamblare și operare.

### Asamblare



**AVERTISMENT!** PRODUSUL TREBUIE SĂ FIE COMPLET ASAMBLAT ÎNAINTE DE UTILIZARE! NU FOLOSI PRODUSUL ASAMBLAT PARȚIAL SAU ASAMBLAT CU PIESE DETERIORATE!



Urmează instrucțiunile de asamblare pas cu pas și folosește-te de imaginile oferite ca ghid vizual pentru a asambla ușor produsul!

Nu conecta produsul la rețeaua de alimentare înainte de a fi complet asamblat!

## 01 Montarea mânerului auxiliar (4)

1. Separă șurubul lung (4a) al mânerului auxiliar (4b) de roțița de blocare (4c) (deșurubează-le).
2. Montează mânerul auxiliar (4b) pe tija carcusei (fig. 1).
3. Fixează mânerul auxiliar (4b) cu șurubul lung (4a) și cu roțița de blocare (4c) (fig. 1).

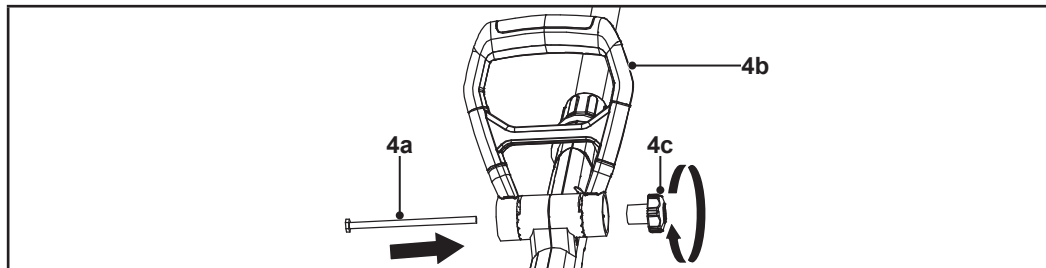


Fig. 1

## 02 Montarea apărătorii (16)



**AVERTISMENT! CUȚITUL PENTRU FIR (14) DE PE APĂRĂTOARE (16) ESTE ASCUȚIT. NEEVITAREA CONTACTULUI POATE DUCE LA RĂNIRE GRAVĂ.**

1. Pune apărătoarea (16) pe capul de tăiere (17) (fig. 2).
2. Fixează apărătoarea (16) cu șurubul și șaiba (16a) (fig. 2).

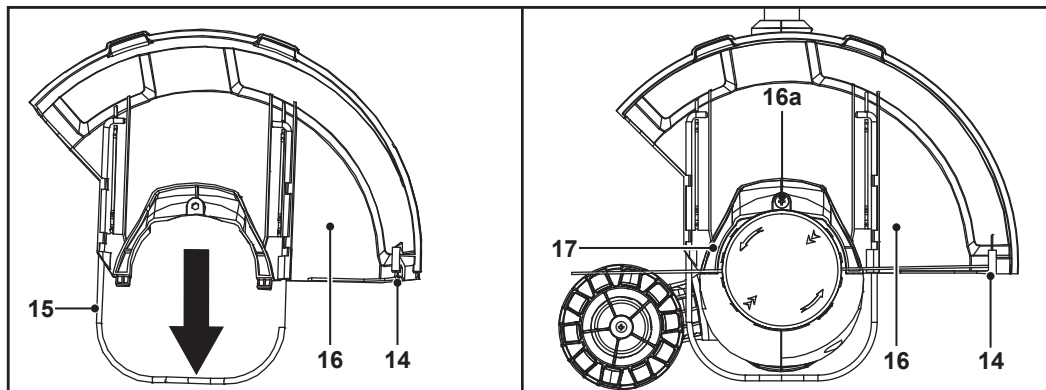


Fig. 2

## 03 Montarea accesoriului pentru margini (13)

1. Prinde accesoriul pentru margini (13) pe capul de tăiere (17) (fig. 3).
2. Fixează accesoriul pentru margini (13) cu cele 2 șuruburi și cele 2 șaibe (13a) (fig. 3).

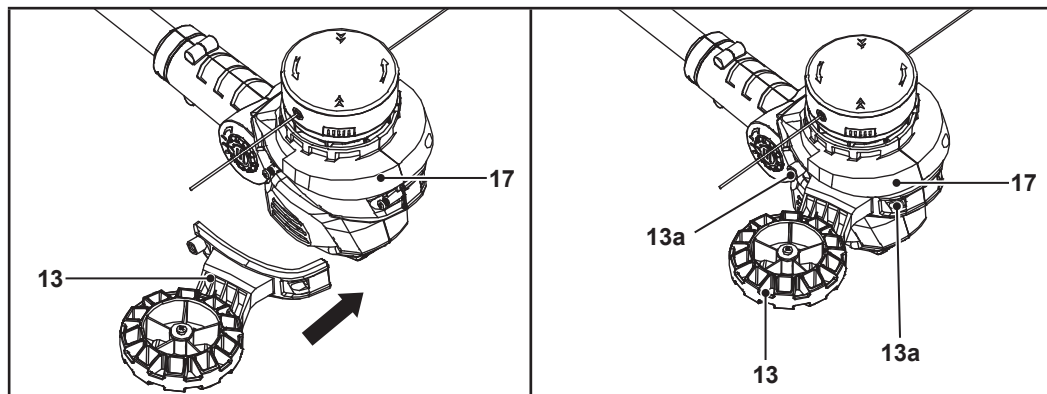


Fig. 3

## RO Funcții și setări

### Scopul utilizării

Trimmerul pentru tuns iarba PPB1172GGT de 450 W, 30 cm are o putere nominală de intrare de 450 de wați.

Acesta este un produs pentru tăiat buruieni, iarbă sau vegetație moale similară în zone greu accesibile, de exemplu sub tufe, pe pante și la margini.

Produsul nu trebuie utilizat pentru a tăia iarbă deosebit de deasă, de uscată sau de umedă – de ex. iarbă de pășune – sau pentru a toca frunze.

Din motive de siguranță, este esențial să citești tot manualul de instrucțiuni înainte de a lucra prima dată și să respecti toate instrucțiunile cuprinse în el. Acest produs este doar pentru uz casnic privat, nu pentru vreo formă de uz comercial. Nu trebuie folosit în niciun alt scop decât cele descrise.



**AVERTISMENT! OPREȘTE PRODUSUL ȘI AȘTEAPTĂ CA TOATE COMPONENTELE SĂ SE OPREASCĂ CÔMPLET. APOI DECONECTEAZĂ PRODUSUL ÎNAINTE DE A EFECTUA OPERAȚIUNI DE VERIFICARE, REGLARE, CURĂȚARE SAU ÎNTREȚINERE.**



Nu conecta produsul la rețeaua electrică înainte de a fi complet asamblat și reglat!

### 01 Reglarea mânerului auxiliar (4)

1. Slăbește roțița de blocare a mânerului auxiliar (4c) (fig. 4).
2. Reglează mânerul auxiliar (4) (fig. 4).
3. Strânge roțița de blocare a mânerului auxiliar (4c) (fig. 4).
4. Asigură-te că mânerul auxiliar (4) este blocat în poziție.

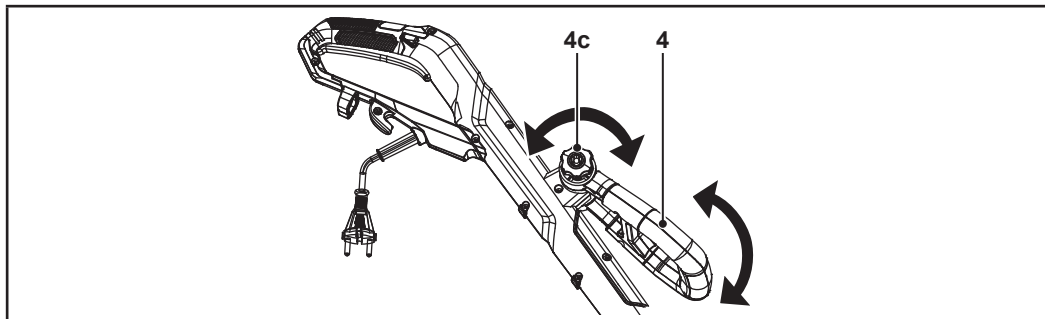


Fig. 4

## 02 Reglarea tijei extensibile (18)

1. Slăbește elementul de blocare a tijei extensibile (19) (fig. 5).
2. Reglează tija extensibilă (18) (fig. 5).
3. Strânge elementul de blocare a tijei (19) (fig. 5).
4. Asigură-te că tija extensibilă (18) este blocată.

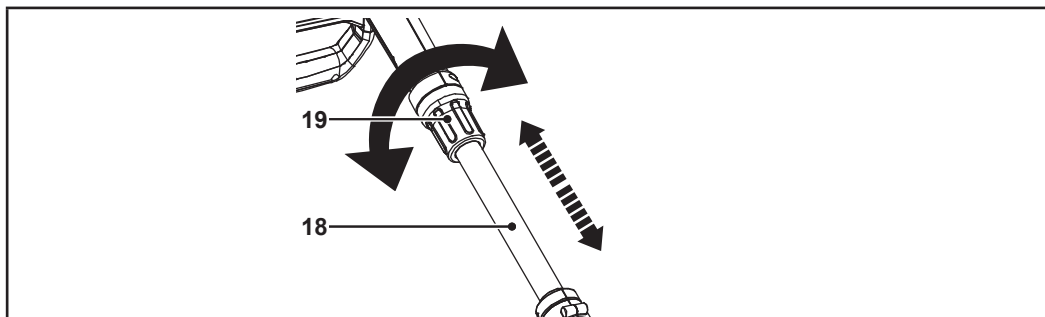


Fig. 5

## 03 Reglarea capului de tăiere (17)

### Reglarea unghiului de înclinare



**NOTĂ:** Unghiul de înclinare a capului de tăiere (17) poate fi reglat în 4 poziții.

1. Apasă butonul capului de tăiere (7) (fig. 6).
2. Reglează unghiul capului de tăiere (17) (fig. 6).
3. Eliberează butonul capului de tăiere (7).
4. Asigură-te că blochezi în poziție capul de tăiere (17).



### Utilizarea produsului



**NOTĂ:** Firul de tăiere (9) trebuie prelungit periodic. Înlocuiește bobina când firul de tăiere nu mai poate fi prelungit.

### 01 Instrucțiuni generale de lucru

- Asigură-te că ai o poziție stabilă și ții bine produsul cu o mână pe mânerul superior (1) și cu una pe cel auxiliar (4).
- Stai cât mai drept, nu te apleca înainte și fii atent la postură. Ține picioarele îndepărtate pentru a-ți păstra echilibrul.
- Ține capul de tăiere (17) chiar deasupra solului, la un unghi de aproximativ 30° (fig. 7).
- Mișcă produsul lent și constant descriind un arc de la stânga la dreapta, apoi adu-l înapoi în poziția inițială și tunde următoarea zonă (fig. 7).

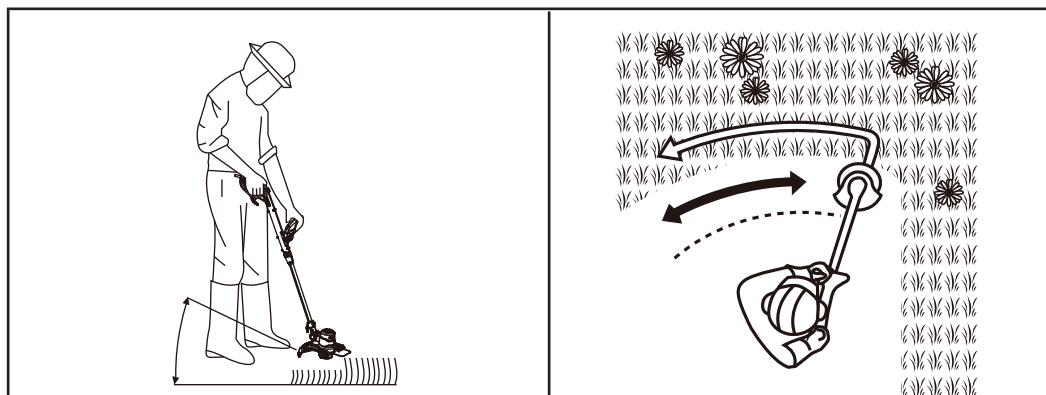


Fig. 7

- Nu permite capacului bobinei (8) să lovească solul.
- Asigură-te că produsul rămâne curat și fără resturi care pot produce blocaje. Verifică periodic. Eliberează comutatorul de pornire/oprire (2) și deconectează produsul de la sursa de alimentare înainte de a verifica.
- Oprește imediat produsul dacă în zona de lucru pătrund alte persoane în timp ce lucrezi. Lasă întotdeauna produsul să se oprească complet înainte de a-l lăsa din mână.
- Nu te suprasolicita. Fă pauze regulate pentru a te asigura că te poți concentra asupra lucrului și că deții controlul total asupra produsului.
- Taie iarba mai lungă din mai multe mișcări; nu tăia iarba lungă dintr-o singură mișcare. Pentru cele mai bune rezultate, taie iarba mai lungă în etape.
- Folosește accesoriul pentru margini (13) pentru a păstra o distanță egală (de exemplu, față de bordură).

### 02 Conectarea produsului

**Numai pentru Regatul Unit:** Prinde cablul de alimentare (5) în elementul de detensionare a cablului (6) în locul cablului prelungitor. Suspendă cablul de alimentare așa cum se descrie în următorii pași.

1. Formează o buclă la capătul cablului prelungitor. Introdu bucla prin deschiderea din elementul de detensionare a cablului (6) (fig. 8).
2. Prinde cablul prelungitor în cârligul elementului de detensionare a cablului (6) (fig. 8). Lasă cablul prelungitor să atârne liber cel puțin 60 cm.
3. Conectează ștecărul (5) la cablul prelungitor.

4. Conectează cablul prelungitor la sursa de alimentare.

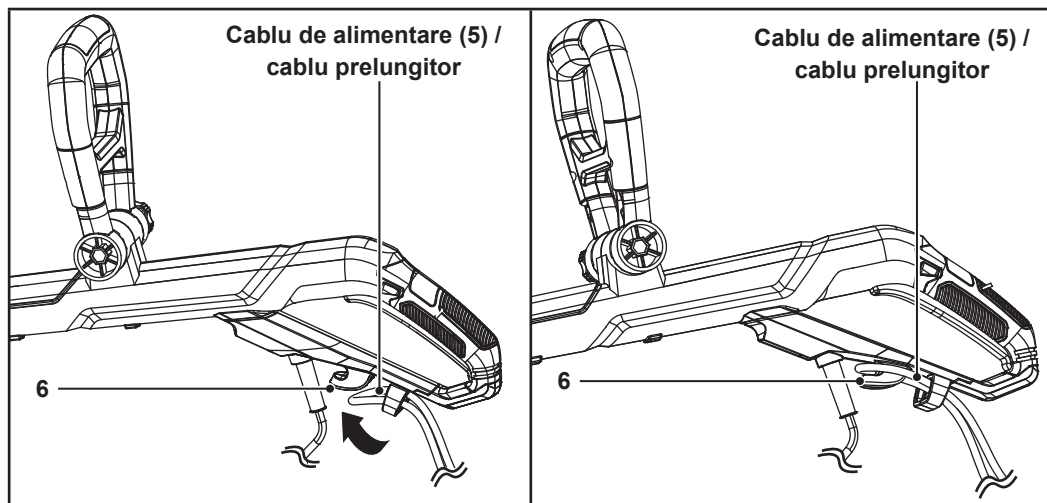


Fig. 8

### 03 Pornirea și oprirea



**NOTĂ:** De fiecare dată când produsul este pornit după o oprire, firul de tăiere (9) este prelungit automat cu circa 2-5 cm.

Excesul de fir este tăiat de cuțit (14).

Nu porni și nu opri inutil produsul, deoarece astfel se consumă mai mult fir de tăiere.

#### Pornirea:

1. Ține apăsat comutatorul de siguranță (3) spre stânga sau spre dreapta.
2. Ține apăsat comutatorul de pornire/oprire (2).
3. Eliberează comutatorul de siguranță (3).

#### Oprirea:

- Eliberează comutatorul de pornire/oprire (2).



**AVERTISMENT! EFECTUEAZĂ LUCRĂRI DE REPARAȚII ȘI ÎNTREȚINERE DOAR ÎN CONFORMITATE CU ACESTE INSTRUCȚIUNI! TOATE CELELALTE LUCRĂRI TREBUIE EFECTUATE DE UN SPECIALIST CALIFICAT!**



**AVERTISMENT! OPREȘTE PRODUSUL ȘI AȘTEAPTĂ CA TOATE COMPONENTELE SĂ SE OPREASCĂ COMPLET. APOI DECONECTEAZĂ PRODUSUL ÎNAINTE DE A EFECTUA OPERAȚIUNI DE VERIFICARE, REGLARE, CURĂȚARE SAU ÎNTREȚINERE.**



Nu conecta produsul la rețeaua electrică înainte de a fi complet asamblat și reglat!

- Asigură-te că nu există componente uzate sau deteriorate înainte și după fiecare utilizare. Înainte de a utiliza produsul din nou, înlocuiește piesele uzate după cum este necesar sau contactează un centru de service autorizat, pentru reparație.

### Curățarea generală



**NOTĂ:** Nu utiliza produse chimice, alcaline, abrazive sau alți detergenți ori dezinfectanți agresivi pentru curățarea acestui produs, deoarece îi pot deteriora suprafețele.

- Curăță produsul cu o cârpă ușor umedă și o perie.
- Curăță fantele de aerisire cu o perie sau cu aspiratorul.
- Păstrează apărătoarea (16) curată și fără resturi. Îndepărtează resturile tăiate.

### Întreținere

Înainte și după fiecare utilizare, asigură-te că produsul și accesoriile (sau elementele atașate) nu prezintă semne de uzură și deteriorare. Dacă este necesar, schimbă-le cu unele noi, așa cum se descrie în acest manual de instrucțiuni.

Verifică șuruburile de pe accesoriul pentru margini (13) și apărătoare (16) și strânge-le la loc dacă este necesar.

În produs nu există piese care pot fi reparate de utilizator.

### 01 Înlocuirea bobinei



**NOTĂ:** Bobina trebuie înlocuită periodic. Înlocuiește bobina când firul de tăiere (9) nu mai poate fi prelungit.

1. Scoate din priză ștecărul (5).
2. Deschide carcasa bobinei (10): Apasă simultan pe cele două cleme de eliberare (12) ale capacului bobinei (8). Poți folosi o unealtă (de exemplu, o șurubelniță) ca să ridici capacul bobinei.
3. Scoate capacul bobinei (8) (fig. 9).
4. Scoate bobina.
5. Dirijează capetele firului de tăiere (9) de la bobina nouă în afară prin fantele din carcasa bobinei (10). Trage circa 20 cm de fir de tăiere în exteriorul carcasei.
6. Introdu bobina nouă în carcasă (10) (fig. 9).
7. Pune capacul (8) înapoi pe carcasa bobinei (10). Asigură-te că cele două cleme de eliberare (12) ale capacului se angajează în locașurile carcasei.

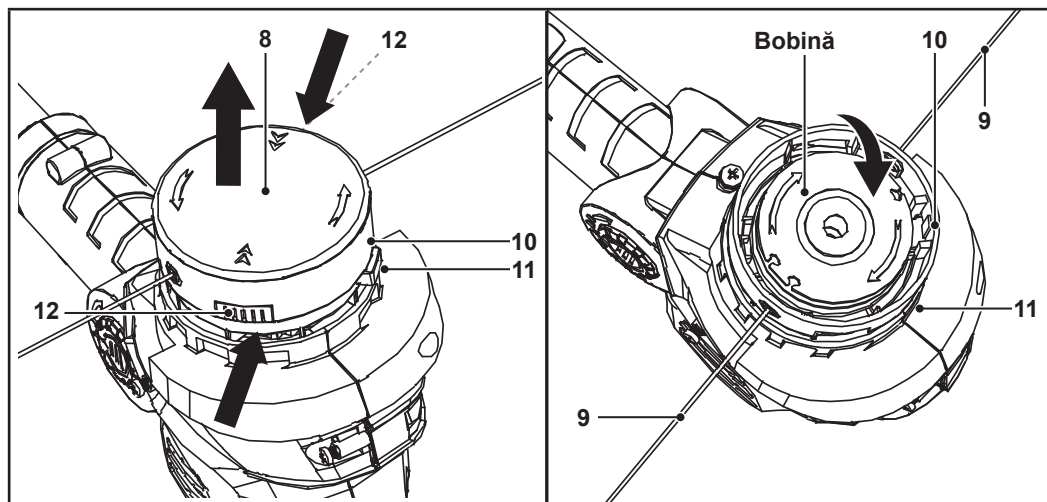


Fig. 9

## 02 Prelungirea firului de tăiere (9)



**AVERTISMENT!** FIRUL DE TĂIERE (9) CARE IEȘE ÎN AFARĂ VA FI TĂIAT DE CUȚIT (14) ȘI VA FI ARUNCAT! PERICOL DE ACCIDENTARE, ÎN SPECIAL PENTRU PERSOANELE DIN JUR!



**NOTĂ:** Firul de tăiere (9) trebuie prelungit periodic. Înlocuiește bobina când firul de tăiere nu mai poate fi prelungit.



**NOTĂ:** De fiecare dată când produsul este pornit după o oprire, firul de tăiere (9) este prelungit automat cu circa 2-5 cm.

Excesul de fir este tăiat de cuțit (14).

Nu porni și nu opri inutil produsul, deoarece astfel se consumă mai mult fir de tăiere.

### Prelungirea manuală a firului de tăiere (9):

1. Scoate din priză ștecărul (5).
2. Ține apăsat butonul bobinei (11). În același timp, trage firele de tăiere (9) la circa 1-2 cm.
3. Eliberează butonul bobinei (11).
4. Repetă până când capetele firului de tăiere (9) ies cu circa 1 cm dincolo de cuțitul pentru fir (14).
5. Pornește produsul. Excesul de fir (9) va fi tăiat de cuțit (14).

## 03 Piese de schimb/piese de rezervă

Următoarele componente ale acestui produs pot fi înlocuite de utilizator. Piesele de schimb sunt disponibile la un distribuitor autorizat sau la serviciul nostru de relații cu clienții.

Descriere	Nr. model sau specificație
Bobină/fir de tăiere	5063022683151

## Reparare

Acest produs nu conține nicio piesă care poate fi reparată de utilizator. Pentru verificare și reparare, contactează un centru de service autorizat sau o persoană cu un nivel de calificare similar.

## Depozitare

- Pliază mânerul auxiliar (4) pentru depozitare.
- Depozitează produsul într-un loc uscat, ferit de îngheț și bine ventilat.
- Depozitează întotdeauna produsul într-un loc inaccesibil copiilor.

## Transport

- Transportă produsul oprit și deconectat, cu o mână pe mânerul superior (1) și cu cealaltă mână pe mânerul auxiliar (4).
- Dacă este necesar, împinge scutul pentru plante (15) în interior.
- Protejează produsul de impact dur și vibrații puternice.
- Fixează produsul pentru a-l împiedica să alunece sau să se răstoarne.

## Depanare

Defecțiunile suspectate au deseori cauze care pot fi remediate de utilizator. Prin urmare, verifică produsul utilizând această secțiune. În majoritatea cazurilor, problema poate fi remediată rapid.



**AVERTISMENT! EFECTUEAZĂ NUMAI PAȘII DESCRIȘI ÎN ACESTE INSTRUCȚIUNI! DACĂ NU POȚI REZOLVA PROBLEMA, TOATE CELELALTE VERIFICĂRI, LUCRĂRI DE ÎNTREȚINERE SAU REPARAȚII TREBUIE EFECTUATE DE UN CENTRU DE SERVICE AUTORIZAT SAU DE UN SPECIALIST CU CALIFICARE SIMILARĂ!**

Problemă	Cauză posibilă	Soluție
1. Produsul nu pornește.	1.1. Produsul nu este conectat la sursa de alimentare.	1.1. Inspectează cablul prelungitor.
	1.2. Produsul este defect.	1.2. Solicită unui electrician calificat să verifice.
2. Rezultatele tăierii sunt slabe.	2.1. Firul de tăiere (9) este prea scurt.	2.1. Prelungește firul de tăiere (9).
		2.2. Înlocuiește bobina.

## Reciclarea și eliminarea deșeurilor



Acest simbol este cunoscut drept „simbolul tomberonului cu roți, tăiat cu un X”. Atunci când acest simbol este inclus pe un produs sau pe o baterie, înseamnă că nu trebuie eliminat(ă) împreună cu gunoiul menajer general. Unele substanțe chimice conținute de produsele electrice/electronice sau de baterii pot fi dăunătoare pentru sănătate și mediu. Elimină articolele electrice/electronice sau bateriile uzate numai prin programele centrelor de colectare separate, care se ocupă de recuperarea și reciclarea materialelor din componența lor. Colaborarea ta este vitală pentru a asigura succesul acestor programe și pentru protecția mediului.

## Garanție

Avem o grijă deosebită să selectăm materiale de înaltă calitate și să utilizăm tehnici de fabricare care ne permit să creăm produse care încorporează designul și durabilitatea. Acest produs de garanție din partea producătorului de 2 ani pentru defectele de fabricație, de la data achiziției (dacă este cumpărat din magazin) sau de la data livrării (dacă este cumpărat online), fără niciun cost suplimentar pentru uz casnic normal (nu profesional sau comercial).

Pentru a efectua o solicitare în temeiul acestei garanții, trebuie să prezentați dovada achiziției (cum ar fi, chitanța de vânzare/bonul fiscal, factura de achiziție sau alte dovezi admisibile conform legii aplicabile); vă rugăm să păstrați dovada achiziției într-un loc sigur. Pentru ca această garanție să se aplice, produsul achiziționat trebuie să fie nou, garanția neaplicându-se pentru produse la mâna a doua sau produse de prezentare. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, orice produs înlocuitor livrat în baza prezentei garanții va beneficia de garanție doar până la expirarea perioadei inițiale de garanție.

Prezenta garanție acoperă defectiunile produsului și erorile de funcționare, cu condiția ca produsul să fi fost utilizat în scopul prevăzut și să fi fost instalat, curățat, îngrijit și întreținut în conformitate cu informațiile conținute în termenii și condițiile prezente, manualul de utilizare și practicile standard, cu condiția ca practicile standard să nu fie în contradicție cu manualul de utilizare.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările provocate de uzura normală sau daunele care pot fi rezultatul utilizării necorespunzătoare, instalării sau asamblării defectuoase, neglijenței, accidentelor, utilizării greșite sau modificărilor aduse produsului. Cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prevede altfel, prezenta garanție nu va acoperi, în niciun caz, costurile suplimentare (de expediere, deplasare, dezinstalare și reinstalare, manoperă etc.) sau daunele directe și indirecte.

Această garanție nu acoperă defectele și deteriorările cauzate sau rezultate din:

- Uzura normală a produsului, inclusiv uzura accesoriilor;
- Supraîncărcare, utilizare incorectă sau neglijență;
- Încercarea de efectuare a reparațiilor de altă persoană în afară de un agent autorizat;
- Daune cosmetice;
- Deteriorări cauzate de obiecte străine, substanțe sau accidente;
- Deteriorări sau modificări accidentale;
- Nerespectarea îndrumărilor producătorului;
- Pierderea utilizării bunurilor.

Dacă produsul este defect, vom proceda, într-un timp rezonabil, la repararea, înlocuirea, returnarea banilor, operațiuni de service sau oferire piese de schimb.

Drepturile acoperite de această garanție sunt aplicabile în țara în care ați achiziționat produsul. Întrebările legate de garanție trebuie adresate magazinului de la care ați achiziționat produsul.

Garanția este suplimentară drepturilor dvs. legale și nu le afectează.

Dacă achiziționați acest produs din Turcia sau România, veți primi o garanție.

## **IMPORTANT – PĂSTRAȚI ACESTE INFORMAȚII PENTRU REFERINȚE VIITOARE: CITIȚI CU ATENȚIE**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product / Produit / Produkt / Produsul / Producto / Produto**

- Grass Trimmer / Coupe-bordures / Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba / Cortabordes de / Aparador de relva de
- PPB1172GGT
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration / Objet de la declaration / Przedmiot deklaracji / Obiectul declarației / Objeto de la declaración / Objeto da declaração

<b>Product / Produit / Produkt / Produsul / Producto / Produto</b>	<b>Model / Modèle / Model / Modelul / Modelo / Modelo</b>	<b>EAN</b>
Grass Trimmer / Coupe-bordures / Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba / Cortabordes de / Aparador de relva de	PPB1172GGT	5063022638069

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 Directive 2006/42/CE relative aux machines  
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique  
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures  
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique mesuré

Zmierzony poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică măsurat

Nível de potencia sonora medido

Nível de potência sonora medido

: 95.5 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique garant

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică garantat

Nível de potencia sonora garantizado

Nível de potência sonora garantido

: 96 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN ISO 3744

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique  
autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej /  
semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico /  
signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 09/01/2025

---

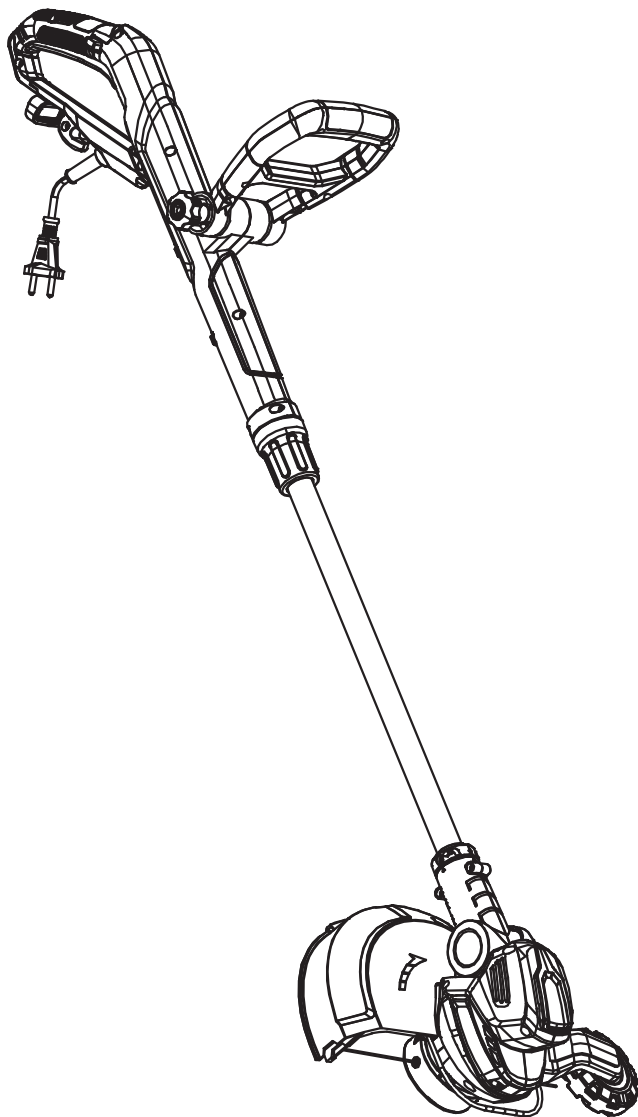
**Producător:**

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**RO** [www.bricodepot.ro](http://www.bricodepot.ro)

**Pentru a consulta manualele de instrucțiuni  
online, vizitați [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



ES Cortabordes de  
450 W y 30 cm

## ES INSTRUCCIONES ORIGINALES

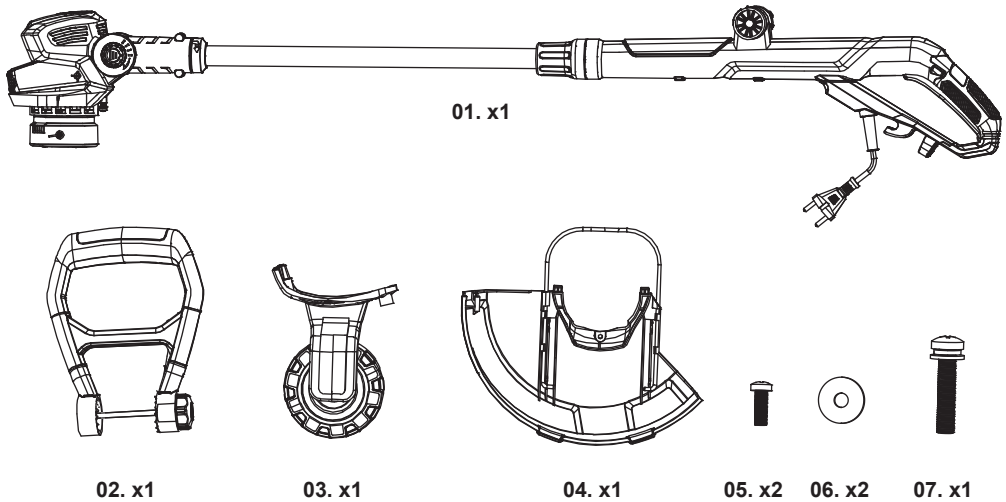
**IMPORTANTE:** Estas instrucciones son para su propia seguridad. Léalas atentamente antes de manipular el producto y guárdelas para futuras consultas.



**PPB1172GGT**  
5063022638069  
5063022637345

V10825\_5063022638069\_MAND4\_2425\_RP0506B

## ES Piezas



## ES Necesitará



(artículos no suministrados)

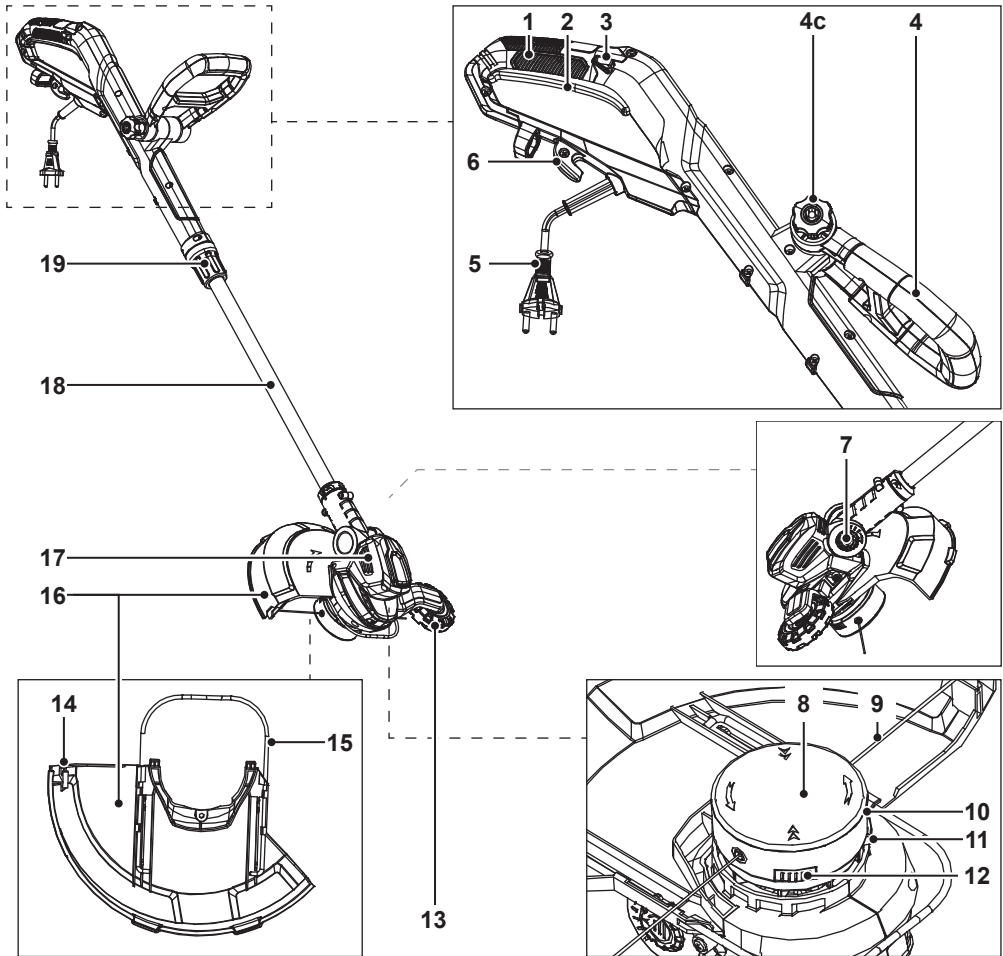
Equipo de protección individual adecuado

Destornillador de estrella

## ES Contenido

<b>ES</b>	
<b>Descripción del producto</b>	3
<b>Seguridad</b>	4
<b>Especificaciones técnicas</b>	16
<b>Preparación</b>	17
<b>Funciones y configuración</b>	19
<b>Uso</b>	22
<b>Cuidado y mantenimiento</b>	24
<b>Garantía</b>	27
<b>Declaración de conformidad</b>	28

## ES Descripción del producto



- ES**
1. Empuñadura superior
  2. Interruptor de encendido/apagado
  3. Interruptor de seguridad
  4. Empuñadura auxiliar
    - 4a. Perno largo
    - 4b. Empuñadura auxiliar
    - 4c. Bloqueo giratorio de la empuñadura auxiliar
  5. Cable de alimentación con enchufe
  6. Liberador de tensión del cable
  7. Botón del cabezal de corte
  8. Tapa de la bobina
  9. Hilo de corte

10. Alojamiento de la bobina
11. Botón de la bobina
12. Liberación de la tapa de la bobina
13. Rueda desbrozadora
  - 13a. Tornillos y arandelas (para la rueda desbrozadora)
14. Cuchilla de corte de hilo
15. Protector de plantas
16. Protección
  - 16a. Tornillo y arandela (para la protección)
17. Cabezal de corte
18. Tubo de prolongación
19. Bloqueo del tubo de prolongación



## Advertencias de seguridad generales sobre herramientas eléctricas

- **ADVERTENCIA: LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y PRESTE ATENCIÓN A LAS INSTRUCCIONES, ILUSTRACIONES Y ESPECIFICACIONES QUE SE INCLUYEN CON ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA. SI NO SE SIGUEN TODAS LAS INSTRUCCIONES INDICADAS A CONTINUACIÓN, SE PUEDEN PRODUCIR DESCARGAS ELÉCTRICAS, INCENDIOS O LESIONES GRAVES.**
- **Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.**
- El término "herramienta eléctrica" en las advertencias hace referencia tanto a una herramienta eléctrica conectada a la corriente (con cable) como a una herramienta con batería (inalámbrica).

## Seguridad en la zona de trabajo

- **Mantenga la zona de trabajo limpia y bien iluminada.** Las zonas desordenadas u oscuras favorecen los accidentes.
- **No use máquinas en atmósferas explosivas, tales como en presencia de polvo, gases o líquidos inflamables.** Las máquinas crean chispas que pueden prender el polvo o los vapores.
- **Mantenga alejados a los niños y a otras personas mientras maneja la máquina.** Las distracciones pueden hacer que pierda el control.

## Seguridad eléctrica

- **Los enchufes de la máquina deben coincidir con las tomas de corriente. No modifique el enchufe de ninguna manera. No utilice enchufes adaptadores con máquinas conectadas a tierra.** Los enchufes y las correspondientes tomas de corriente sin modificar reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- **Evite el contacto del cuerpo con superficies con conexión a tierra, como tuberías, radiadores, cocinas eléctricas y refrigeradores.** Existe mayor riesgo de descarga eléctrica si el cuerpo está conectado a tierra.
- **No exponga las máquinas a la lluvia ni a condiciones de humedad.** El agua que entre en la máquina aumentará el riesgo de descarga eléctrica.
- **No haga un mal uso del cable. No tire del cable para transportar, arrastrar ni desenchufar. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles.** Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si utiliza la máquina en el exterior, utilice un alargador adecuado para uso al aire libre.** El uso de un cable adecuado para trabajar al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- **Si fuese inevitable trabajar con una máquina en un lugar húmedo, use una alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

## Seguridad personal

- **Esté alerta, vigile lo que está haciendo y use el sentido común cuando maneje una máquina. No use una máquina si no ha descansado bien o se encuentra bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de distracción mientras maneja la máquina puede causar lesiones personales graves.

- **Use un equipo de protección individual. Utilice siempre protección ocular.** Si los equipos de protección, como mascarillas antipolvo, calzado de seguridad con suela antideslizante, cascos o protecciones auditivas, se utilizan en las condiciones adecuadas, reducirán las lesiones personales.
- **Evite la puesta en marcha accidental de la herramienta. Asegúrese de que el interruptor está en la posición de apagado antes de conectar la alimentación eléctrica o la batería, y antes de coger o transportar la máquina.** Transportar máquinas con el dedo en el interruptor o enchufarlas con el interruptor en posición de encendido puede provocar accidentes.
- **Retire cualquier llave o herramienta de ajuste antes de encender la máquina.** Una llave que se ha dejado fijada en una pieza giratoria de la máquina puede ocasionar lesiones personales.
- **No fuerce la postura. Plante bien los pies y mantenga un equilibrio adecuado en todo momento.** Esto permite un mejor control de la máquina en situaciones imprevistas.
- **Vístase adecuadamente. No se ponga ropa holgada ni joyas. Mantenga el cabello y la ropa alejados de las piezas móviles.** La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- **Si se proporcionan dispositivos para la conexión de medios de extracción y recogida de polvo, asegúrese de que estén conectados y se usen correctamente.** La recogida de polvo puede reducir los peligros relacionados con este.
- **No se confíe ni ignore los principios de seguridad de la máquina, incluso si está familiarizado con su uso o utiliza máquinas con frecuencia.** Una acción descuidada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

## Uso y cuidados de la máquina

- **No fuerce la máquina. Utilice la máquina correcta para su aplicación.** La máquina correcta hará el trabajo mejor y con mayor seguridad en las condiciones para la que está diseñada.

- **No utilice la máquina si no se enciende y apaga con el interruptor.** Toda máquina que no se pueda controlar con el interruptor es peligrosa y se debe reparar.
- **Desconecte el enchufe de la fuente de alimentación o retire la batería de la máquina, si es extraíble, antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o almacenar la máquina.** Estas medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de que la máquina arranque accidentalmente.
- **Guarde las máquinas que no utilice fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la máquina o con estas instrucciones manejen la máquina.** Las máquinas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
- **Realice el mantenimiento de las máquinas y los accesorios. Compruebe si hay desalineación o atasco de piezas móviles, rotura de piezas y cualquier otra condición que pueda afectar al buen funcionamiento de la máquina. Si se observan daños, lleve la máquina a reparar antes de usarla.** Muchos accidentes se deben a un mantenimiento deficiente de las máquinas.
- **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Los útiles de corte correctamente mantenidos, con filos en condiciones, son menos propensos a atascarse y más fáciles de controlar.
- **Use la máquina, los accesorios y las puntas de herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones y teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la labor que se va a realizar.** El uso de la máquina para operaciones diferentes de las previstas podría dar lugar a situaciones de peligro.
- **Mantenga las empuñaduras y superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa.** Las empuñaduras y superficies de agarre resbaladizas no permiten un manejo y control seguros de la máquina en situaciones imprevistas.

## Servicio

- **Lleve a revisar la máquina a un servicio de reparación cualificado que use solamente piezas de recambio idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la máquina.

# **IMPORTANTE**

## **LEA LAS INSTRUCCIONES ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. CONSERVE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURA REFERENCIA.**

### **Advertencias de seguridad generales**

- No permita nunca que niños, personas con discapacidad física, sensorial o mental, o bien sin experiencia y conocimientos, o en su caso personas no familiarizadas con estas instrucciones, usen la máquina. Las normativas locales pueden restringir la edad del operario.
- Los niños no deben jugar con la máquina.
- Los niños no deben realizar labores de limpieza ni de mantenimiento del aparato.
- La edad mínima para utilizar la máquina puede estar determinada por las normativas o leyes locales.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe sustituirlo el fabricante, un técnico de mantenimiento o una persona con una cualificación similar para evitar situaciones de peligro.

### **Formación**

- Lea atentamente el manual de usuario. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina.
- El operario o usuario es responsable de los accidentes o daños causados a otras personas o a su propiedad.

### **Preparación**

- Inspeccione minuciosamente la zona donde vaya a utilizar la máquina por si hubiera animales salvajes. La máquina puede provocar heridas a los animales durante su funcionamiento.
- Inspeccione minuciosamente la zona en la que se va a utilizar la máquina y retire todas las piedras, palos, alambres, huesos y otros objetos extraños. Los objetos que salen despedidos pueden provocar lesiones personales.

- Realice lo siguiente antes de cada uso: Compruebe si hay piezas de la máquina o dispositivos de protección dañados, que falten o estén mal montados.
- Antes de la puesta en marcha y después de cualquier impacto, compruebe si la máquina presenta signos de desgaste y daños, y realice las reparaciones necesarias.
- Utilice solo cables alargadores homologados (mín. H05VV-F, 1,0 mm<sup>2</sup>) que no superen los 75 m de longitud y estén diseñados para uso en exteriores. Desenrolle siempre completamente el alargador del enrollables antes de utilizarlo. Compruebe que el alargador no presente daños ni signos de desgaste.
- No conecte un cable dañado a la red eléctrica. No toque un cable dañado antes de desconectarlo de la red eléctrica, ya que podría entrar en contacto con piezas bajo tensión.
- Antes de su uso, compruebe si existen signos de daño o desgaste en el cable de alimentación y el alargador. Si el cable se daña mientras está utilizando el producto, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica. **NO TOQUE EL CABLE ANTES DE DESCONECTARLO DE LA RED ELÉCTRICA.** No utilice la máquina si el cable está dañado o desgastado.
- Para desenchufar el cable de alimentación de la toma, tire siempre del enchufe y nunca del cable de alimentación.

## Funcionamiento

- Mantenga el cable de alimentación y el alargador alejados de los instrumentos de corte para evitar daños en los cables que puedan provocar el contacto con partes bajo tensión.
- Lleve puestas gafas de seguridad en todo momento mientras utilice la máquina.
- Durante el funcionamiento de la máquina, lleve siempre calzado antideslizante y de protección. No utilice la máquina si anda sin calzado o lleva sandalias abiertas. Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por contacto con los instrumentos de corte en movimiento.
- Mientras utilice la máquina, lleve siempre pantalones largos. La piel expuesta aumenta la probabilidad de lesiones causadas por objetos que salen despedidos.

- Deje de utilizar la máquina cuando haya personas, sobre todo niños, y animales domésticos en las proximidades.
- Utilice la máquina solamente de día o con buena iluminación artificial.
- Mantenga siempre las manos y los pies alejados de los instrumentos de corte, sobre todo cuando encienda el motor.
- No utilice la máquina en condiciones climatológicas adversas, especialmente cuando exista riesgo de tormenta eléctrica. Esto reduce el riesgo de recibir el impacto de un rayo.
- Nunca sustituya los objetos cortantes no metálicos por objetos cortantes metálicos.
- Mantenga las protecciones en su lugar. Las protecciones deben estar en buen estado de funcionamiento y correctamente montadas. Una protección suelta, dañada o que no funcione correctamente puede provocar lesiones personales.
- Evite posturas corporales anómalas. Asegúrese de tener siempre los pies bien apoyados para mantener el equilibrio cuando trabaje en pendientes.
- No utilice la máquina sobre hierba mojada. No corra, camine. Esto reduce el riesgo de resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.
- No utilice la máquina en pendientes excesivamente pronunciadas. Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.
- Cuando trabaje en pendientes, plante bien los pies, trabaje siempre en sentido transversal a la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo, y extreme las precauciones al cambiar de dirección. Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que pueden provocar lesiones personales.
- Mantenga el cable alargador alejado de las piezas móviles peligrosas para evitar daños en los cables que puedan provocar el contacto con piezas bajo tensión.
- Si el cable de alimentación se daña o se enreda durante el uso, apague inmediatamente la máquina y desenchúfelo para desconectar la máquina de la red eléctrica.
- Utilice un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de activación nunca superior a los 30 mA.

- Desconecte siempre la máquina de la red eléctrica (es decir, retire el enchufe de la toma de corriente) en estos casos:
  - Siempre que deje la máquina desatendida.
  - Antes de eliminar una obstrucción.
  - Antes de comprobar el estado de la máquina, limpiarla o trabajar en ella.
  - Después de golpear un objeto extraño, para inspeccionar si se han producido daños en la máquina.
  - Si la máquina empieza a vibrar de forma anómala, revísela inmediatamente.
- Si la máquina empieza a vibrar de forma anómala o golpea un objeto extraño, se debe realizar una comprobación inmediata.
  - Apague la máquina inmediatamente y desconéctela de la red eléctrica.
  - Busque indicios de daños.
  - Realice las reparaciones necesarias en las piezas dañadas.
  - Compruebe si hay piezas sueltas y apriételas.
- Mantenga todas las ranuras de ventilación limpias de residuos. Las ranuras de ventilación obstruidas y los residuos pueden provocar un sobrecalentamiento o riesgo de incendio.
- No toque piezas peligrosas en movimiento antes de desconectar la máquina de la red eléctrica y de que las piezas peligrosas en movimiento se hayan detenido por completo.
- No utilice nunca la máquina si hay personas, especialmente niños, o animales en las proximidades.
- Siga las instrucciones con la posición correcta para manejar la máquina, cambie regularmente la posición de trabajo y tómese un descanso.
- No fuerce la postura y mantenga el equilibrio en todo momento; mantenga un paso seguro en pendientes y camine, no corra.
- Nunca opere la máquina con protectores o escudos defectuosos o sin dispositivos de seguridad, o si el cable está dañado o desgastado.
- Si el cable se daña o se enreda durante el uso, tire del enchufe para desconectarlo de la fuente de alimentación.

## **Mantenimiento y almacenamiento**

- Desconecte la máquina de la red eléctrica (es decir, desconecte el enchufe de la toma de corriente) antes de realizar trabajos de mantenimiento o limpieza.
- Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios suministrados y recomendados por el fabricante.
- Compruebe y realice el mantenimiento de la máquina con regularidad. Lleve la máquina a reparar únicamente a un taller autorizado.
- Guarde la máquina fuera del alcance de los niños cuando no se esté utilizando.
- Realice el mantenimiento antes y después de cada uso, y tenga presente el riesgo que representan las partes móviles.

## **Reducción de ruido y vibraciones**

Para reducir el impacto de las emisiones de ruido y vibración, limite el tiempo de uso de la herramienta, utilice métodos de trabajo que reduzcan las vibraciones y el ruido, y utilice equipos de protección personal.

Tenga en cuenta los puntos siguientes para minimizar los riesgos de exposición al ruido y la vibración:

- Utilice la máquina solo conforme a su diseño y estas instrucciones.
- Asegúrese de que la máquina se conserva en buen estado y recibe un mantenimiento adecuado.
- Utilice los accesorios correctos para la máquina y asegúrese de que se encuentran en buen estado.
- Mantenga un agarre firme en la superficie de las empuñaduras.
- Realice las labores de mantenimiento de esta máquina de acuerdo con las presentes instrucciones y manténgala bien lubricada (si procede).
- Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de cualquier herramienta de alta vibración a lo largo de un periodo prolongado.

- El uso prolongado de la máquina expone al usuario a vibraciones que pueden causar diversos trastornos, conocidos colectivamente como "síndrome de vibración en mano-brazo (HAVS)", por ejemplo, que los dedos se pongan blancos, así como problemas específicos, como el síndrome del túnel carpiano. Para reducir este riesgo al usar la máquina, utilice siempre guantes protectores y mantenga las manos calientes.

## Qué hacer en situaciones de emergencia

Familiarícese con el uso de esta máquina por medio de este manual de instrucciones. Memorice las instrucciones de seguridad y sígalas al pie de la letra. Esto ayudará a evitar riesgos y peligros.

- **Manténgase siempre alerta cuando utilice esta máquina, de modo que pueda reconocer y afrontar los riesgos en una fase temprana.** Una intervención rápida puede evitar lesiones y daños materiales graves.
- **Apague la máquina y desconéctela de la red eléctrica si se produce algún fallo de funcionamiento.** Solicite a un profesional cualificado que compruebe y, si es necesario, repare la máquina antes de volver a ponerla en funcionamiento.

## Riesgos residuales

Aunque utilice esta máquina cumpliendo todos los requisitos de seguridad, siguen existiendo riesgos potenciales de lesiones y daños. Pueden surgir los riesgos siguientes en relación con la estructura y el diseño de esta máquina:

- Cortes.
- Pérdida de audición si se trabaja sin protección auditiva.
- Problemas de salud resultantes de la emisión de vibraciones si la máquina se utiliza durante largos periodos de tiempo o no se realiza un mantenimiento adecuado de la misma.
- Lesiones personales y daños materiales debido a la rotura de los útiles o el impacto repentino de objetos ocultos durante el uso.
- Peligro de lesiones y daños materiales causados por objetos que salen despedidos.



**ADVERTENCIA:** ESTA MÁQUINA PRODUCE UN CAMPO ELECTROMAGNÉTICO DURANTE SU FUNCIONAMIENTO. EN DETERMINADAS CIRCUNSTANCIAS, ESTE CAMPO PUEDE INTERFERIR CON IMPLANTES MÉDICOS ACTIVOS O PASIVOS. PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES GRAVES O LETALES, RECOMENDAMOS QUE LAS PERSONAS CON IMPLANTES MÉDICOS CONSULTEN A SU MÉDICO Y AL FABRICANTE DE DICHS IMPLANTES ANTES DE UTILIZAR ESTA MÁQUINA.

## Símbolos

En la máquina, en la etiqueta de especificaciones y en estas instrucciones encontrará, entre otros, los siguientes símbolos y abreviaturas. Familiarícese con ellos para reducir los riesgos de lesiones personales y daños materiales.

V	Voltios	Hz	Hercios
W	Vatios	A	Amperios
°C	Grados Celsius	cm	Centímetros
kg	Kilogramos	min <sup>-1</sup>	Por minuto
dB(A)	Decibelios (ponderación A)	m/s <sup>2</sup>	Metros por segundo al cuadrado
yyWxx	Código de fecha de fabricación: año (20yy) y semana del año (Wxx) de fabricación.		



**PRECAUCIÓN:**  
**ADVERTENCIA:**  
**PELIGRO:**



Nota/comentario.



Lea el manual de instrucciones.



Utilice protección para la cabeza.



Utilice protección ocular.



Utilice protección auditiva.



Utilice guantes protectores.



Utilice calzado de seguridad antideslizante.



Utilice ropa protectora ceñida.



No exponga la máquina a la lluvia ni a condiciones de humedad.



Apague la máquina y desconéctela de la red eléctrica antes de realizar labores de montaje, limpieza, ajuste y mantenimiento, así como antes de almacenarla y transportarla.



Desconecte el enchufe de la toma si el cable se daña o enreda.



La cuchilla lanza los fragmentos de corte durante el movimiento.



Durante el funcionamiento, debe guardar una distancia de seguridad de como mínimo 15 metros con respecto a otras personas.



**PRECAUCIÓN:** PELIGRO DE OBJETOS QUE PUEDEN SALIR DESPEDIDOS.



Mantenga a otras personas alejadas de la máquina.



Asegúrese de que no haya personas cerca en un radio de 360 grados.



Esta máquina está clasificada con la clase de protección II.



Valor garantizado del nivel de potencia acústica en dB.



Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en una máquina o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos productos químicos de las máquinas eléctricas/electrónicas o de las baterías pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos/electrónicos y las baterías únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.




La máquina cumple las directivas europeas vigentes; se ha sometido a un método de evaluación de la conformidad con estas directivas.

# ES Especificaciones técnicas

---

## General

> Tensión nominal	: 230-240 V~, 50 Hz
> Potencia nominal	: 450 W
> Velocidad nominal sin carga $n_0$	: 10000 min <sup>-1</sup>
> Círculo de corte	: 30 cm
> Longitud de la barra	: 95-130 cm
> Grado de protección	: IPX0
> Clase de protección	: II / 
> Peso	: 2,7 kg aprox.
> Dimensiones (completamente montado)	: 70 × 34 × 118 cm aprox.

## Bobina/hilo de corte

> Material	: Nailon
> Longitud del hilo	: 2 × 5 m
> Espesor del hilo	: 1,6 mm

## Valores acústicos

> Nivel de presión acústica $L_{pA}$	: 83 dB(A)
> Incertidumbre $K_{pA}$	: 3 dB(A)
> Nivel de potencia acústica $L_{wA}$	: 95,5 dB(A)
> Incertidumbre $K_{wA}$	: 1,94 dB(A)
> Nivel garantizado de potencia acústica $L_{wA}$	: 96 dB(A)

## Valores de vibración en mano-brazo

> Empuñadura superior $a_{h,w}$	: 2,39 m/s <sup>2</sup>
> Empuñadura auxiliar $a_{h,w}$	: 2,54 m/s <sup>2</sup>
> Incertidumbre K	: 1,5 m/s <sup>2</sup>

Los valores acústicos se han determinado según el código de prueba de ruido indicado en la norma EN 50636-2-91, con las normas básicas EN ISO 11201 y EN ISO 3744.

El nivel de intensidad acústica para el operario puede ser superior a 80 dB(A), por lo que es preciso aplicar medidas de protección auditiva.

Los valores totales de vibraciones declarados y los valores de emisión de ruido declarados se han medido conforme a un método de prueba estándar y se pueden utilizar para comparar una herramienta con otra.

Los valores totales de vibraciones declarados y los valores de emisión de ruido declarados también se pueden utilizar en una evaluación preliminar de exposición.



**ADVERTENCIA:** LA EMISIÓN DE VIBRACIONES Y RUIDO DURANTE EL USO REAL DE LA MÁQUINA PUEDE DIFERIR DEL VALOR DECLARADO EN FUNCIÓN DE LA FORMA EN QUE SE UTILICE LA MÁQUINA, Y ESPECIALMENTE EN FUNCIÓN DEL TIPO DE PIEZA DE TRABAJO QUE SE ESTÉ PROCESANDO. TENDRÁ QUE IDENTIFICAR MEDIDAS DE SEGURIDAD PARA PROTEGER AL OPERARIO BASADAS EN UNA ESTIMACIÓN DE LA EXPOSICIÓN CON LAS CONDICIONES DE USO REALES (TENIENDO EN CUENTA TODAS LAS FASES DEL CICLO DE FUNCIONAMIENTO, COMO EL TIEMPO QUE LA MÁQUINA PERMANECE APAGADA O EL TIEMPO QUE SE MANTIENE EN MARCHA PERO SIN FUNCIONAR, ADEMÁS DEL TIEMPO DE ACTIVACIÓN).

## Explicación de la etiqueta de especificaciones

**PPB1172GGT = Número de modelo**

PP = Marca PERFORMANCE POWER

B = 240 V CA

1172 = Código secuencial

GGT = Cortabordes

## ES Preparación

### Desembalaje



**ADVERTENCIA:** LA MÁQUINA Y EL EMBALAJE NO SON JUGUETES.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, hojas ni piezas pequeñas. Existe riesgo de atragantamiento y asfixia.

1. Desembale todas las piezas y colóquelas sobre una superficie plana y estable.
2. Retire todos los materiales de embalaje y dispositivos de envío, si procede.
3. Asegúrese de que el contenido esté completo y no haya sufrido daños. Si faltan piezas o estas presentan daños, no utilice la máquina y póngase en contacto con su distribuidor. El uso de una máquina incompleta o dañada puede suponer un peligro de lesiones personales y daños materiales.
4. Asegúrese de que tenga todos los accesorios y herramientas necesarios para el montaje y funcionamiento.

### Montaje



**ADVERTENCIA:** LA MÁQUINA DEBE ESTAR TOTALMENTE MONTADA ANTES DE PONERLA EN MARCHA. NO UTILICE UNA MÁQUINA QUE SOLO ESTÉ PARCIALMENTE MONTADA O SE HAYA MONTADO CON PIEZAS DAÑADAS.



Siga las instrucciones de montaje paso a paso y utilice las imágenes proporcionadas como guía visual para montar fácilmente la máquina.

No conecte la máquina a la red eléctrica hasta que no esté completamente montada.

## 01 Montaje de la empuñadura auxiliar (4)

1. Separe el perno largo (4a), la empuñadura auxiliar (4b) y el bloqueo giratorio de la empuñadura auxiliar (4c) (desenroscándolo).
2. Monte la empuñadura auxiliar (4b) en el eje de la carcasa (Fig. 1).
3. Fije la empuñadura auxiliar (4b) con el perno largo (4a) y con el bloqueo giratorio de la empuñadura auxiliar (4c) (Fig. 1).

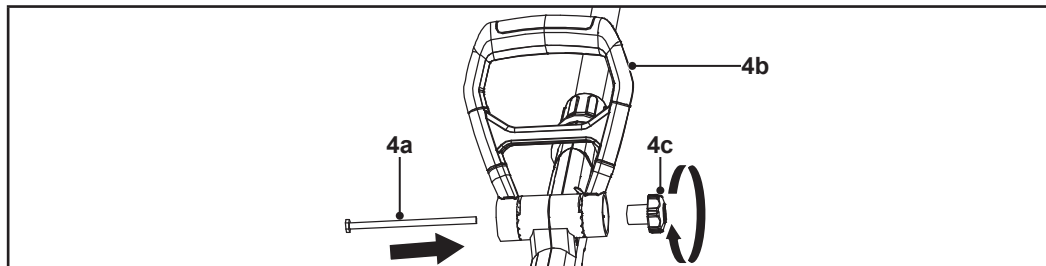


Fig. 1

## 02 Montaje de la protección (16)



**ADVERTENCIA:** LA CUCHILLA DE CORTE DE HILO (14) DE LA PROTECCIÓN (16) ESTÁ AFILADA. SI NO SE EVITA EL CONTACTO, SE PUEDEN PRODUCIR LESIONES PERSONALES GRAVES.

1. Coloque la protección (16) en el cabezal de corte (17) (Fig. 2).
2. Fije la protección (16) con el tornillo y la arandela (16a) (Fig. 2).

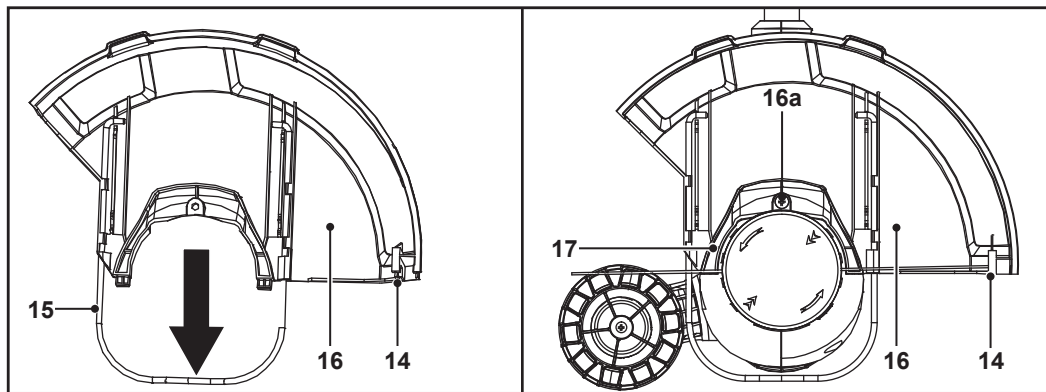


Fig. 2

## 03 Montaje de la rueda desbrozadora (13)

1. Monte la rueda desbrozadora (13) en el cabezal de corte (17) (Fig. 3).
2. Fije la rueda desbrozadora (13) con los 2 tornillos y las 2 arandelas (13a) (Fig. 3).

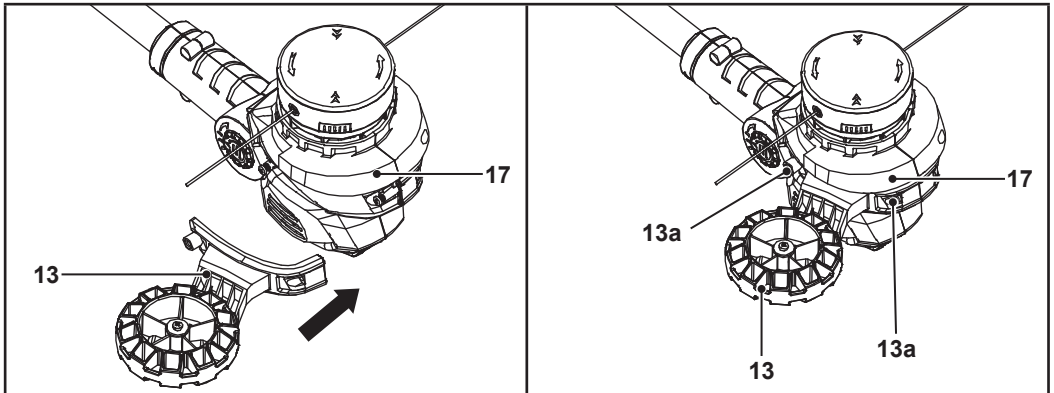


Fig. 3

## ES Funciones y configuración

### Uso previsto

Este cortabordes de 450 W y 30 cm (PPB1172GGT) tiene una potencia nominal de 450 vatios.

La máquina está diseñada para cortar hierba, césped o vegetación blanda similar en zonas de difícil acceso, por ejemplo, debajo de arbustos, en pendientes y orillas.

La máquina no se debe utilizar para trabajar con césped inusualmente espeso, seco o húmedo, por ejemplo, pasto, ni para triturar hojas.

Por motivos de seguridad, es fundamental leer el manual de instrucciones completo antes de usar el producto por primera vez, así como seguir todas las indicaciones incluidas en él. Esta máquina está diseñada solamente para uso doméstico privado, no para uso comercial. No se debe utilizar para fines distintos de los indicados en el manual.



**ADVERTENCIA:** APAGUE LA MÁQUINA Y ESPERE A QUE TODAS LAS PIEZAS SE DETENGAN POR COMPLETO. A CONTINUACIÓN, DESENCHUFE LA MÁQUINA ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER TAREA DE COMPROBACIÓN, AJUSTE, LIMPIEZA O MANTENIMIENTO.



No conecte la máquina a la red eléctrica hasta que no esté completamente montada y ajustada.

### 01 Ajuste de la empuñadura auxiliar (4)

1. Afloje el bloqueo giratorio de la empuñadura auxiliar (4c) (Fig. 4).
2. Ajuste la empuñadura auxiliar (4) (Fig. 4).
3. Apriete el bloqueo giratorio de la empuñadura auxiliar (4c) (Fig. 4).
4. Asegúrese de que la empuñadura auxiliar (4) está bloqueada en su sitio.

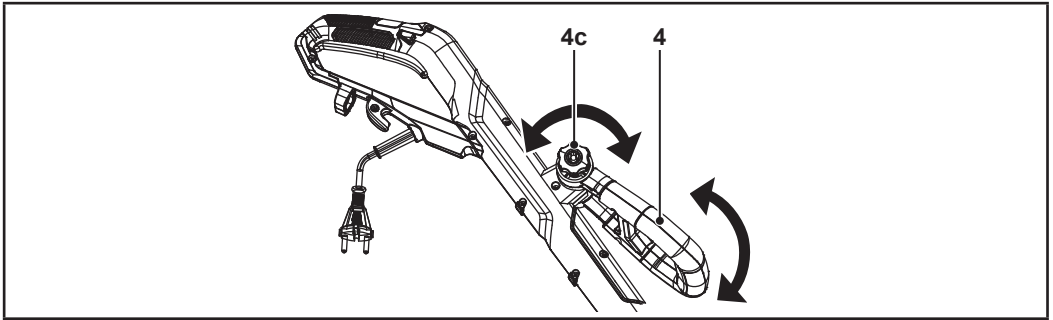


Fig. 4

## 02 Ajuste del tubo de prolongación (18)

1. Afloje el bloqueo del tubo de prolongación (19) (Fig. 5).
2. Ajuste el tubo de prolongación (18) (Fig. 5).
3. Apriete el bloqueo del tubo de prolongación (19) (Fig. 5).
4. Asegúrese de que el tubo de prolongación (18) está bloqueado.

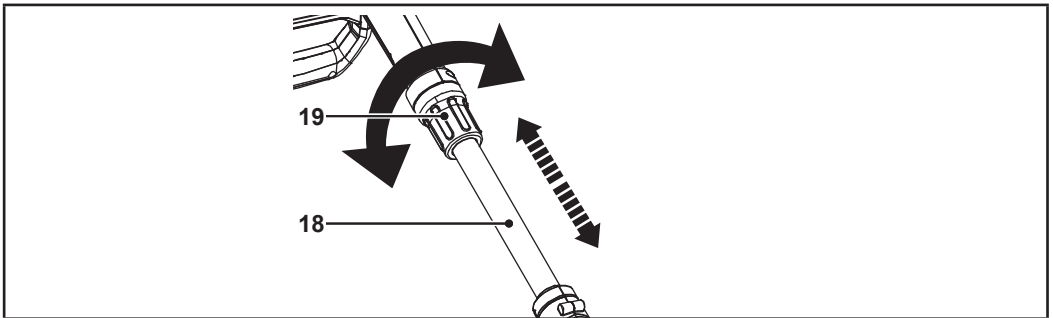


Fig. 5

## 03 Ajuste del cabezal de corte (17)

### Ajuste del ángulo de inclinación



**NOTA:** El ángulo de inclinación del cabezal de corte (17) se puede ajustar en 4 posiciones.

1. Pulse el botón del cabezal de corte (7) (Fig. 6).
2. Ajuste el ángulo del cabezal de corte (17) (Fig. 6).
3. Suelte el botón del cabezal de corte (7).
4. Asegúrese de que el cabezal de corte (17) queda bloqueado en su posición.

### Ajuste del ángulo de rotación



**NOTA:** El ángulo de rotación del cabezal de corte (17) se puede ajustar en 2 posiciones (90° a la izquierda, 0° recto, 90° a la derecha).

Un cabezal de corte girado 90° es útil cuando se desea rodar la máquina sobre la rueda desbrozadora (13) para recortar en vertical.

1. Saque el cabezal de corte (17) aproximadamente 1 cm del tubo de prolongación (18) (Fig. 6).
2. Gire el cabezal de corte (17) 90° hacia la izquierda o la derecha (Figura 6).
3. Suelte el cabezal de corte (17).
4. Asegúrese de que el cabezal de corte (17) queda bloqueado en su posición.

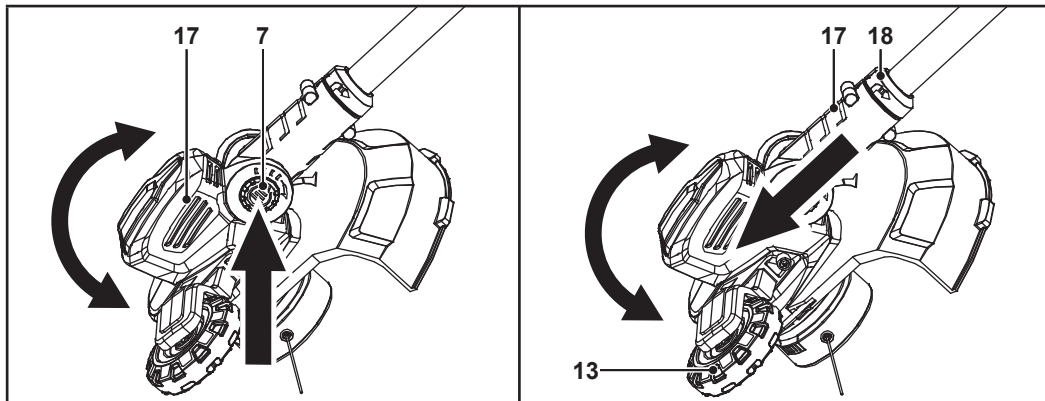


Fig. 6

## 04 Ajuste del protector de plantas (15)



**NOTA:** Utilice el protector de plantas (15) para mantener una distancia respecto a obstáculos que podrían ser golpeados por el hilo de corte (9).

- Ajuste el protector de plantas (15) a la distancia deseada.

## Uso de la máquina



**NOTA:** El hilo de corte (9) debe sacarse de manera frecuente. Sustituya la bobina cuando ya no salga más hilo de corte.

### 01 Instrucciones generales de funcionamiento

- Asegúrese de que su postura es estable y sujete la máquina firmemente con ambas manos por la empuñadura superior (1) y la empuñadura auxiliar (4).
- Mantenga la espalda recta. No se incline hacia delante y vigile la postura. Mantenga ambos pies separados para ayudar a mantener el equilibrio.
- Mantenga el cabezal de corte (17) justo por encima del terreno formando un ángulo de aproximadamente 30° (Fig. 7).
- Mueva la máquina con un movimiento de arco definido, lento y de izquierda a derecha antes de llevarlo de nuevo a la posición inicial para recortar la siguiente zona (Fig. 7).

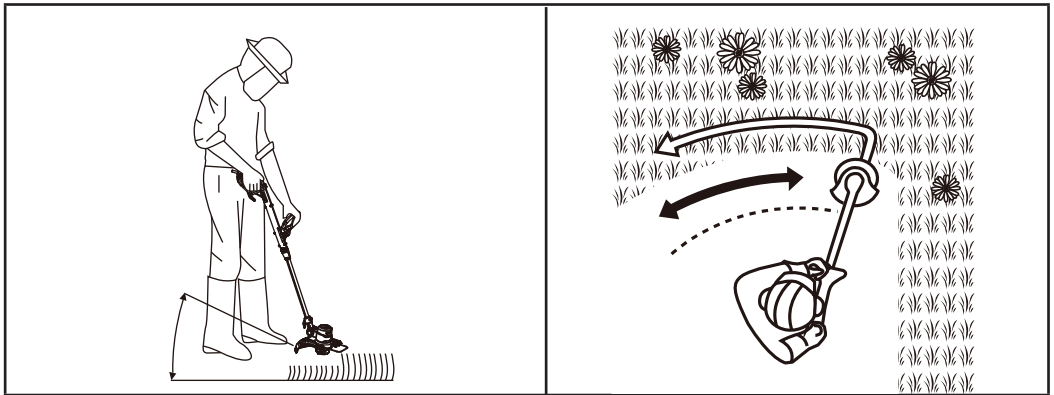


Fig. 7

- No permita que la tapa de la bobina (8) golpee el suelo.
- Asegúrese de que la máquina permanece limpia y libre de restos que puedan provocar atascos. Compruebe esto cada cierto tiempo. Suelte el interruptor de encendido/apagado (2) y desconecte la máquina de la red eléctrica antes de realizar cualquier comprobación.
- Apague la máquina inmediatamente si otras personas acceden a la zona en la que la está utilizando. Espere siempre a que la máquina se detenga por completo antes de soltarla.
- No realice un esfuerzo excesivo. Tómese descansos regulares para garantizar que puede concentrarse en el trabajo y controlar completamente la máquina.
- Recorte el césped más largo en varias fases; no corte césped largo con un solo corte. Para obtener los mejores resultados, corte el césped más largo en fases.
- Utilice la rueda desbrozadora (13) para mantener una distancia uniforme (por ejemplo, con respecto al bordillo).

## 02 Conexión de la máquina

**Solo para Reino Unido:** Enganche el cable de alimentación (5) en el liberador de tensión del cable (6) en lugar del cable alargador. Cuelgue el cable de alimentación tal y como se describe en los pasos siguientes.

1. Forme un lazo con el extremo del alargador. Pase el lazo por la abertura del liberador de tensión del cable (6) (Fig. 8).
2. Enganche el cable alargador en el gancho del liberador de tensión del cable (6) (Fig. 8). Deje que el cable alargador cuelgue libremente al menos 60 cm.
3. Conecte el enchufe de alimentación (5) al alargador.
4. Conecte el alargador a la red eléctrica.

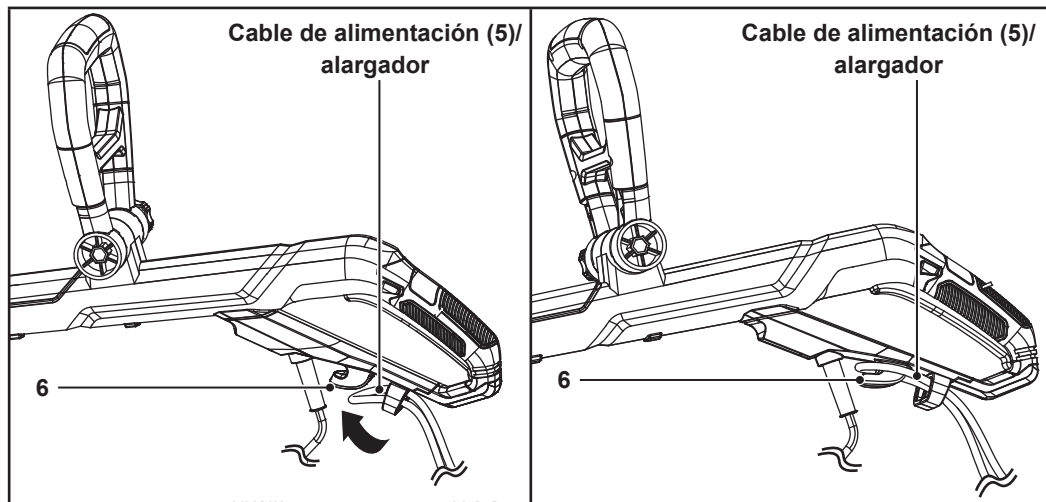


Fig. 8

## 03 Encendido y apagado



**NOTA:** Cada vez que la máquina se pone en marcha desde la posición de parada, el hilo de corte (9) sale automáticamente entre 2 y 5 cm.

La cuchilla de corte (14) cortará el hilo de corte sobrante.

No encienda y apague la máquina innecesariamente, ya que esto aumenta el consumo de hilo de corte.

### Encendido:

1. Mantenga pulsado el interruptor de seguridad (3) hacia la izquierda o hacia la derecha.
2. Mantenga pulsado el interruptor de encendido/apagado (2).
3. Suelte el interruptor de seguridad (3).

### Apagado:

- Suelte el interruptor de encendido/apagado (2).

## ES Cuidado y mantenimiento



**ADVERTENCIA:** REALICE SOLAMENTE LAS LABORES DE REPARACIÓN Y MANTENIMIENTO INDICADAS EN ESTAS INSTRUCCIONES. CUALQUIER OTRO TRABAJO DEBERÁ REALIZARLO UN ESPECIALISTA CUALIFICADO.



**ADVERTENCIA:** APAGUE LA MÁQUINA Y ESPERE A QUE TODAS LAS PIEZAS SE DETENGAN POR COMPLETO. A CONTINUACIÓN, DESENCHUFE LA MÁQUINA ANTES DE LLEVAR A CABO CUALQUIER TAREA DE COMPROBACIÓN, AJUSTE, LIMPIEZA O MANTENIMIENTO.



No conecte la máquina a la red eléctrica hasta que no esté completamente montada y ajustada.

- Compruebe si hay piezas desgastadas o dañadas antes y después de cada uso. Sustituya las piezas dañadas según sea necesario o póngase en contacto con un centro de servicio autorizado para que repare la máquina antes de volver a usarla.

### Limpieza general



**NOTA:** No utilice productos químicos, abrasivos o alcalinos, ni otros detergentes o desinfectantes agresivos para limpiar esta máquina, ya que podrían dañar sus superficies.

- Limpie la máquina con una bayeta ligeramente húmeda y un cepillo.
- Limpie las ranuras de ventilación con un cepillo o un aspirador.
- Mantenga la protección (16) limpia y sin restos de suciedad. Retire los restos de recortes.

### Mantenimiento

Antes y después de cada uso, compruebe si la máquina y los accesorios presentan desgaste y daños. Si es necesario, cámbielos por otros nuevos como se describe en este manual de instrucciones.

Compruebe los tornillos de la rueda desbrozadora (13) y la protección (16) y vuelva a apretarlos si es necesario.

La máquina no tiene piezas cuya reparación pueda realizar el usuario.

### 01 Sustitución de la bobina



**NOTA:** La bobina se debe sustituir con regularidad. Sustituya la bobina cuando ya no salga más hilo de corte (9).

1. Desenchufe el enchufe de alimentación (5).
2. Abra el alojamiento de la bobina (10): Presione simultáneamente los dos botones de liberación (12) de la tapa de la bobina (8). Puede utilizar una herramienta (por ejemplo, un destornillador) para levantar la tapa de la bobina.
3. Retire la tapa de la bobina (8) (Fig. 9).
4. Extraiga la bobina.
5. Saque los extremos del hilo de corte (9) de la nueva bobina por las ranuras del alojamiento de la bobina (10). Extraiga unos 20 cm de hilo de corte fuera del alojamiento de la bobina.
6. Introduzca la nueva bobina en su alojamiento (10) (Fig. 9).
7. Vuelva a colocar la tapa de la bobina (8) en el alojamiento de la bobina (10). Asegúrese de que los botones de liberación (12) de la tapa de la bobina encajan en los huecos del alojamiento de la bobina.

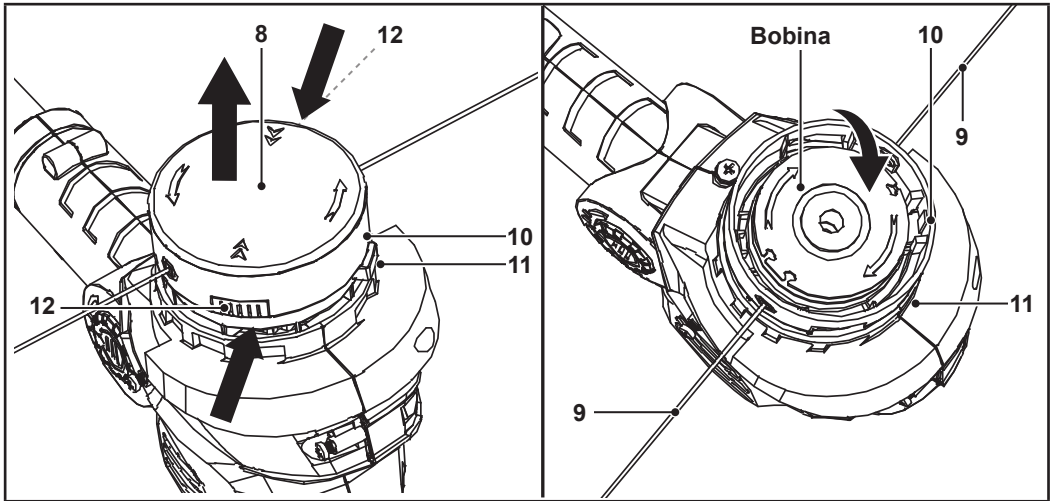


Fig. 9

## 02 Cómo sacar el hilo de corte (9)



**ADVERTENCIA:** LA CUCHILLA DE CORTE (14) CORTARÁ EL HILO DE CORTE SOBRENTE (9) Y LO EXPULSARÁ. EXISTE RIESGO DE LESIONES, ESPECIALMENTE PARA LAS PERSONAS QUE SE ENCUENTREN CERCA.



**NOTA:** El hilo de corte (9) debe sacarse de manera frecuente. Sustituya la bobina cuando ya no salga más hilo de corte.



**NOTA:** Cada vez que la máquina se pone en marcha desde la posición de parada, el hilo de corte (9) sale automáticamente entre 2 y 5 cm.

La cuchilla de corte (14) cortará el hilo de corte sobrante.

No encienda y apague la máquina innecesariamente, ya que esto aumenta el consumo de hilo de corte.

### Sacar hilo de corte (9) de forma manual:

1. Desenchufe el enchufe de alimentación (5).
2. Mantenga pulsado el botón de la bobina (11). Al mismo tiempo, tire de los hilos de corte (9) aprox. 1-2 cm.
3. Suelte el botón de la bobina (11).
4. Repita el proceso hasta que los extremos del hilo (9) sobresalgan aproximadamente 1 cm de la cuchilla de corte de hilo (14).
5. Encienda la máquina. La cuchilla de corte (14) cortará el hilo de corte (9) sobrante.

## 03 Piezas de repuesto/piezas de recambio

Las siguientes piezas de esta máquina las puede sustituir el consumidor. Puede obtener piezas de repuesto en un distribuidor autorizado o a través de nuestro servicio de atención al cliente.

Descripción	N.º de modelo o especificación
Bobina/hilo de corte	5063022683151

## Reparación

Esta máquina no contiene piezas que pueda reparar el consumidor. Póngase en contacto con un centro de servicio autorizado o una persona cualificada para que lo compruebe y repare.

## Almacenaje

- Pliegue la empuñadura auxiliar (4) para guardar el producto.
- Almacene la máquina en un lugar seco, sin heladas y bien ventilado.
- Almacene siempre la máquina en un lugar inaccesible para los niños.

## Transporte

- Transporte la máquina apagada y desconectada con una mano en la empuñadura superior (1) y la otra en la empuñadura auxiliar (4).
- Empuje el protector de plantas (15) si es necesario.
- Proteja la máquina de golpes fuertes o vibraciones intensas.
- Sujete bien la máquina para evitar que se deslice o se caiga.

## Resolución de problemas

A menudo, las posibles averías se deben a causas que puede solucionar el propio usuario. Por lo tanto, guíese por esta sección para verificar la máquina. En la mayoría de los casos, el problema se puede resolver rápidamente.



**ADVERTENCIA:** REALICE ÚNICAMENTE LOS PASOS DESCRITOS EN ESTAS INSTRUCCIONES. CUALQUIER OTRA LABOR DE INSPECCIÓN, MANTENIMIENTO O REPARACIÓN DEBE REALIZARLA UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO O UN ESPECIALISTA CUALIFICADO SI USTED NO PUEDE RESOLVER EL PROBLEMA.

Problema	Posible causa	Solución
1. La máquina no arranca.	1.1. La máquina no está conectada a la fuente de alimentación.	1.1. Revise el alargador.
	1.2. La máquina está defectuosa.	1.2. Deberá revisarla un electricista especializado.
2. La máquina no corta bien.	2.1. El hilo de corte (9) es demasiado corto.	2.1. Saque hilo de corte (9).
		2.2. Cambie la bobina.

## Reciclaje y eliminación



Este símbolo se conoce como el "símbolo del contenedor tachado". Si se muestra este símbolo en un producto o en una batería, significa que no se debe desechar con la basura doméstica general. Algunos elementos químicos de los productos eléctricos/electrónicos o de las baterías pueden ser perjudiciales para la salud y el medio ambiente. Deseche los artículos eléctricos/electrónicos y las baterías únicamente en los puntos de recogida especializados en la recuperación y reciclaje de los materiales que contienen. Su cooperación es vital para garantizar el éxito de estos sistemas y la protección del medio ambiente.

## Garantía

Nos ocupamos especialmente en seleccionar materiales de alta calidad y usar técnicas de fabricación que nos permitan crear productos que aporten diseño y durabilidad. Este producto tiene una garantía del fabricante de 2 años frente a defectos de fabricación, a partir de la fecha de adquisición (si se adquiere en una tienda) o de entrega (si se adquiere por Internet), sin coste adicional para uso normal doméstico (ni profesional ni comercial).

Para presentar una reclamación en el marco de esta garantía, deberá presentar el comprobante de compra (como un recibo, factura de compra u otras pruebas admisibles en virtud de la ley aplicable); conserve su comprobante de compra en un lugar seguro. Para poder acogerse a esta garantía, el producto adquirido deberá ser nuevo; la garantía no se aplicará a productos de segunda mano o productos de exposición. A menos que la legislación vigente indique lo contrario, todo producto de sustitución entregado conforme a esta garantía estará cubierto solo hasta la fecha de vencimiento de la garantía original.

La presente garantía cubre los fallos y anomalías del producto siempre y cuando este se haya utilizado para los fines para los que está destinado y que su instalación, limpieza, cuidado y mantenimiento se hayan efectuado de conformidad tanto con la información descrita en estos términos y condiciones y en el manual del usuario, como con la práctica habitual, siempre y cuando esta no entre en conflicto con el contenido del manual de usuario.

Esta garantía no cubre defectos ni daños causados por el desgaste normal, ni daños que pudiesen ser resultado de usos indebidos, instalaciones o montajes deficientes, negligencia, accidente, uso indebido o modificación del producto. A menos que se indique lo contrario en la ley aplicable, esta garantía no cubre, bajo ningún concepto, los gastos accesorios (transporte, movimiento, costes de desinstalación y reinstalación, mano de obra, etc.) ni los daños directos o indirectos.

Esta garantía no cubre defectos y daños causados por o como resultado de:

- Uso y desgaste normal
- Sobrecarga, mal uso o negligencia
- Intentos de reparación realizados por personas no autorizadas
- Daños estéticos
- Daños causados por objetos extraños, sustancias o accidentes
- Daños accidentales o modificación
- Incumplimiento en seguir las pautas del fabricante
- Pérdida de los bienes

Si el producto es defectuoso, procederemos, en un plazo razonable, a su reparación, sustitución, reembolso, revisión o reposición de piezas.

Los derechos en virtud de esta garantía tendrán vigencia en el país donde haya adquirido el producto. Las consultas relacionadas con la garantía deberán dirigirse a la tienda en la que adquirió el producto. La garantía es complementaria y no afecta a sus derechos legales.

Si adquirió este producto en España, el distribuidor será responsable de las faltas de conformidad del producto según las disposiciones establecidas en los artículos 114 a 124 del Real Decreto Legislativo 1/2007, con fecha del 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias.

## **IMPORTANTE – GUARDE ESTA INFORMACIÓN PARA FUTURAS CONSULTAS: LEA ATENTAMENTE**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product / Produit / Produkt / Produsul / Producto / Produto**

- Grass Trimmer / Coupe-bordures / Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba / Cortabordes de / Aparador de relva de
- PPB1172GGT
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:

Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:

Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:

Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:

Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:

Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration / Objet de la declaration / Przedmiot deklaracji / Obiectul declarației / Objeto de la declaración / Objeto da declaração

**Product / Produit / Produkt / Produsul /  
Producto / Produto**

**Model / Modèle / Model /  
Modelul / Modelo / Modelo**

**EAN**

Grass Trimmer / Coupe-bordures /  
Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba /  
Cortabordes de / Aparador de relva de

PPB1172GGT

5063022638069

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:

Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:

El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:

O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 Directive 2006/42/CE relative aux machines  
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique  
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures  
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level	Guaranteed Sound Power Level
Le niveau de puissance acoustique mesuré	Le niveau de puissance acoustique garant
Zmierzony poziom mocy akustycznej	Gwarantowany poziom mocy akustycznej
Nivel de putere acustică măsurat	Nivel de putere acustică garantat
Nivel de potencia sonora medido	Nivel de potencia sonora garantizado
Nível de potência sonora medido	Nível de potência sonora garantido
: 95.5 dB(A)	: 96 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:  
 Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:  
 Odwołania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:  
 Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:  
 Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:  
 Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN ISO 3744

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique  
autorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej /  
semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico /  
signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 09/01/2025

---

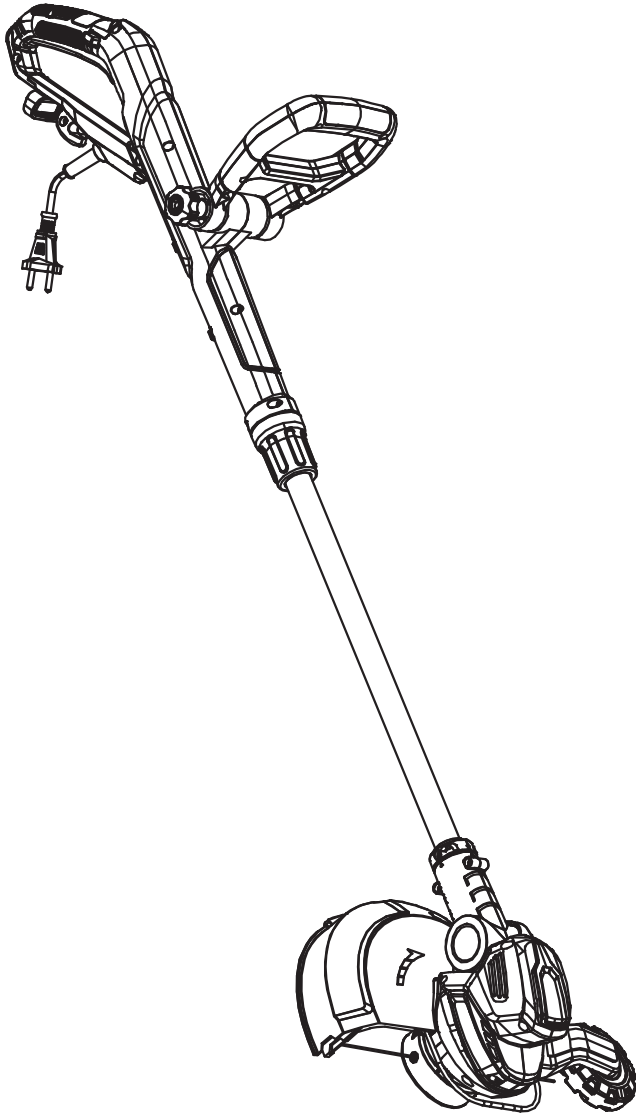
**Fabricante:**

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**ES** [www.bricodepot.es](http://www.bricodepot.es)

**Para consultar los manuales  
de instrucciones en línea, visite  
[www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**



PT Aparador de relva de 450 W – 30 cm

**PT INSTRUÇÕES ORIGINAIS**

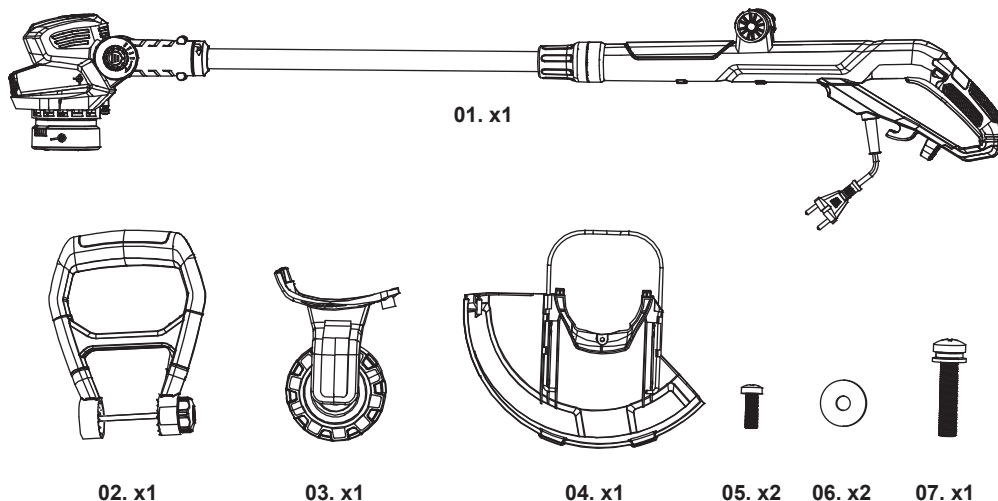
**IMPORTANTE** – Estas instruções são para sua segurança. Leia-as atentamente antes de manusear o produto e guarde-as para consultas futuras.



V10825\_5063022638069\_MAND4\_2425\_RP0506B

**PPB1172GGT**  
5063022638069  
5063022637345

## PT Peças



## PT Vai precisar de



(artigos não fornecidos)

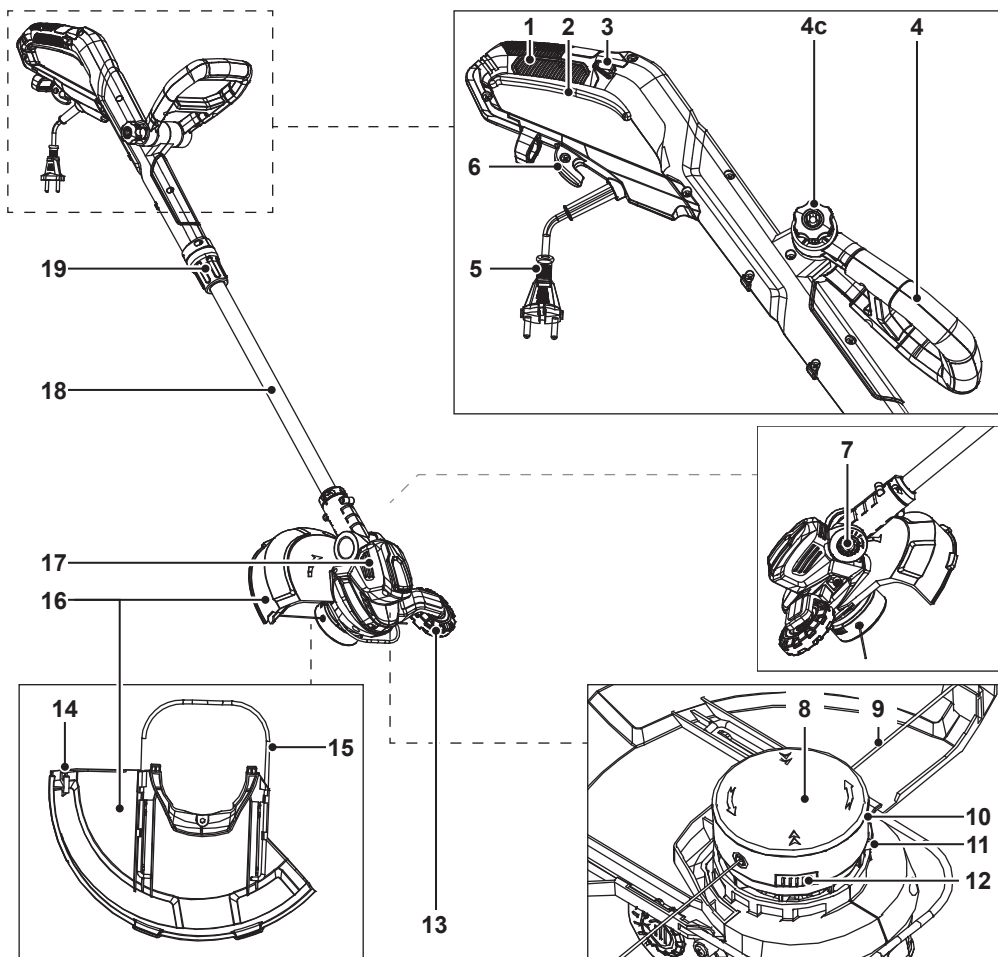
Equipamento de proteção pessoal adequado

Chave de parafusos de cabeça cruzada

## PT Conteúdo

PT	
Descrição do produto	3
Segurança	4
Especificações técnicas	16
Preparação	17
Funções e configurações	19
Utilização	22
Cuidados e manutenção	24
Garantia	27
Declaração de conformidade	28

## PT Descrição do produto



- PT**
- |   |  |
|---|--|
| 1. Pega superior                                | 10. Caixa da bobina                              |
| 2. Interruptor de ligar/desligar                | 11. Botão da bobina                              |
| 3. Interruptor de segurança                     | 12. Patilha de libertação da tampa da bobina     |
| 4. Pega auxiliar                                | 13. Roda de aparar                               |
| 4a. Parafuso comprido                           | 13a. Parafusos e anilhas (para a roda de aparar) |
| 4b. Pega auxiliar                               | 14. Lâmina de corte do fio                       |
| 4c. Bloqueio rotativo da pega auxiliar          | 15. Proteção de plantas                          |
| 5. Cabo de alimentação com ficha de alimentação | 16. Proteção                                     |
| 6. Alívio de tensão do cabo                     | 16a. Parafuso e anilha (para proteção)           |
| 7. Botão da cabeça de corte                     | 17. Cabeça de corte                              |
| 8. Tampa da bobina                              | 18. Tubo de extensão                             |
| 9. Fio de corte                                 | 19. Bloqueio do tubo de extensão                 |



## Avisos de segurança gerais para ferramentas elétricas

- **LEIA TODOS OS AVISOS, INSTRUÇÕES, ILUSTRAÇÕES E ESPECIFICAÇÕES DE SEGURANÇA FORNECIDOS COM ESTA FERRAMENTA ELÉTRICA. A NÃO OBSERVÂNCIA DE TODAS AS INSTRUÇÕES APRESENTADAS ABAIXO PODE RESULTAR EM CHOQUE ELÉTRICO, INCÊNDIO E/OU FERIMENTOS GRAVES.**
- **Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.**
- O termo "ferramenta elétrica" presente nos avisos refere-se a uma ferramenta ligada à rede elétrica (com fios) ou uma ferramenta elétrica de funcionamento a bateria (sem fios).

## Segurança na área de trabalho

- **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** As áreas desorganizadas ou escuras são propícias a acidentes.
- **Não utilize máquinas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos, gases ou pós inflamáveis.** As máquinas criam faíscas que podem inflamar pó ou fumos.
- **Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da máquina.** Quaisquer distrações podem causar a perda de controlo.

## Segurança elétrica

- **As fichas da máquina devem corresponder à tomada. Nunca modifique a ficha de forma alguma. Não utilize fichas adaptadoras ou triplas com máquinas que precisam de ligação à terra.** Utilizar fichas não modificadas e tomadas correspondentes irá reduzir o risco de choque elétrico.

- **Evite o contacto corporal com superfícies ligadas à terra como canos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque elétrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra.
- **Não exponha as máquinas a chuva ou a condições de humidade.** A entrada de água na máquina aumenta o risco de choque elétrico.
- **Não utilize o cabo de forma negligente. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar a máquina. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleo, arestas afiadas e peças móveis.** Utilizar cabos danificados ou cruzados aumenta o risco de choque elétrico.
- **Ao utilizar uma máquina no exterior, utilize um prolongador adequado para utilização no exterior.** Utilizar uma extensão adequada para utilização no exterior reduz o risco de choque elétrico.
- **Se não for possível evitar a utilização de uma máquina numa área com humidade, utilize uma alimentação elétrica protegida por um disjuntor diferencial residual (DDR).** A utilização de um DDR reduz o risco de choque elétrico.

## Segurança pessoal

- **Mantenha-se alerta, veja o que está a fazer e use bom senso durante a utilização de uma máquina. Não utilize uma máquina se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de distração ao utilizar máquinas pode resultar em ferimentos graves.
- **Utilize equipamento de proteção individual. Utilize sempre proteção ocular.** A utilização de equipamentos de proteção, tais como máscara de pó, calçado de segurança antiderrapante, capacete ou proteções auditivas, para as condições adequadas irá reduzir o potencial de ferimentos pessoais.

- **Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor está na posição OFF (desligado) antes de pegar, transportar ou ligar a ferramenta a uma fonte de alimentação e/ou bateria.** O transporte de máquinas com o dedo no interruptor ou o fornecimento de energia às máquinas com o interruptor ligado é propício a acidentes.
- **Remova quaisquer ferramentas ou chaves de ajuste antes de ligar a máquina.** Esquecer uma ferramenta ou chave presa a uma peça rotativa da máquina pode resultar em ferimentos pessoais.
- **Não se debruce. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés bem assentes.** Isto permite um maior controlo da máquina em situações inesperadas.
- **Use vestuário adequado. Não use vestuário largo nem joias. Mantenha o cabelo e o vestuário afastados das peças móveis.** As roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas peças móveis.
- **Se forem disponibilizados dispositivos para ligar a instalações de extração e recolha de pó, certifique-se de que estes são ligados e utilizados corretamente.** A utilização de dispositivos de recolha de pó pode reduzir os perigos relacionados com o pó.
- **Não deixe que a familiaridade obtida através da utilização frequente de máquinas o leve a tornar-se complacente e ignorar os princípios de segurança das máquinas.** Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.

## Utilização e cuidados da máquina

- **Não force a máquina. Utilize a máquina adequada para a sua aplicação.** Utilizar a máquina adequada permitirá concluir o trabalho de forma segura e com melhores resultados nas tarefas para as quais foi concebida.
- **Não utilize a máquina se não for possível ligá-la e desligá-la com o interruptor.** Qualquer máquina que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.

- **Desligue a ficha da fonte de alimentação e/ou retire a bateria da máquina, se for amovível, antes de realizar quaisquer ajustes, alterar acessórios ou armazenar as máquinas.** Tais medidas de segurança preventivas reduzem o risco de ligar a máquina acidentalmente.
- **Guarde as máquinas que não estejam a ser utilizadas fora do alcance de crianças e não permita a respetiva utilização por pessoas não familiarizadas com a máquina ou as instruções de utilização da máquina.** As máquinas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
- **Efetue a manutenção das máquinas e acessórios. Verifique a existência de desalinhamento ou emperramento das peças móveis, quebras de peças e qualquer outra condição que possa afetar a utilização da máquina. Se estiver danificada, envie a máquina para reparação antes de a utilizar.** Muitos acidentes são causados por uma manutenção incorreta das máquinas.
- **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** A manutenção adequada das ferramentas de corte com extremidades afiadas torna-as menos suscetíveis de emperrar e mais fáceis de controlar.
- **Utilize a máquina, os acessórios e as pontas da ferramenta, etc., de acordo com estas instruções, tendo em atenção as condições de funcionamento e as tarefas a realizar.** Utilizar a máquina para tarefas diferentes da utilização prevista pode resultar numa situação perigosa.
- **Mantenha as pegas e superfícies idênticas secas, limpas e sem óleo ou gordura.** As pegas e superfícies de agarrar escorregadias não permitem um manuseamento e controlo seguros da máquina em situações inesperadas.

## Assistência

- **A assistência à máquina deve ser realizada por um técnico de reparação qualificado, utilizando apenas peças de substituição idênticas.** Isto irá garantir que a segurança da máquina é conservada.

# **IMPORTANTE LEIA ATENTAMENTE ANTES DE UTILIZAR. CONSERVE ESTE DOCUMENTO PARA REFERÊNCIA FUTURA.**

## **Avisos gerais de segurança**

- Nunca permita que crianças, pessoas com capacidades físicas, mentais ou sensoriais reduzidas ou pouca experiência e conhecimentos, ou pessoas não familiarizadas com as presentes instruções, utilizem a máquina. Os regulamentos locais podem restringir a idade do utilizador.
- As crianças não devem brincar com a máquina.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser efetuadas por crianças.
- Os regulamentos ou as leis locais podem determinar a idade mínima para utilizar a máquina.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo respetivo técnico de assistência ou por pessoal devidamente qualificado a fim de evitar situações de perigo.

## **Formação**

- Leia atentamente o manual do utilizador. Familiarize-se com os controlos e a utilização correta da máquina.
- O operador ou utilizador é responsável por acidentes ou danos sofridos por outras pessoas ou pelos respetivos bens.

## **Preparação**

- Inspeccione cuidadosamente a área quanto à existência de vida selvagem onde a máquina vai ser utilizada. A máquina pode ferir a vida selvagem durante a respetiva utilização.
- Inspeccione cuidadosamente a área onde a máquina vai ser utilizada e remova todos os paus, pedras, fios, ossos e outros objetos estranhos. Os objetos arremessados podem causar ferimentos pessoais.

- Antes de cada utilização: Realize uma inspeção em dispositivos de proteção ou peças da máquina danificados, em falta ou incorretamente instalados.
- Antes da colocação em serviço e após quaisquer impactos, verifique a máquina quanto a sinais de desgaste e danos e solicite quaisquer reparações necessárias.
- Use apenas prolongadores aprovados (min. H05VV-F, 1,0 mm<sup>2</sup>) que não tenham mais de 75 m de comprimento e que tenham sido concebidos para utilização no exterior. Desenrole sempre o prolongador completamente para fora do tambor do cabo antes de utilizar. Verifique se o prolongador está danificado ou desgastado.
- Não ligue um cabo danificado à fonte de alimentação. Não toque num cabo danificado antes de este ter sido desligado da fonte de alimentação, uma vez que pode entrar em contacto com peças sob tensão.
- Antes da utilização, verifique se o cabo de alimentação e o prolongador apresentam indícios de danos ou desgaste. Se o cabo for danificado durante a utilização, desligue-o imediatamente da alimentação. **NÃO TOQUE NO CABO ANTES DE ESTE TER SIDO DESLIGADO DA FONTE DE ALIMENTAÇÃO.** Não utilize a máquina se o cabo estiver danificado ou gasto.
- Para desligar o cabo de alimentação da tomada, puxe sempre pela ficha de alimentação e nunca pelo cabo de alimentação.

## Funcionamento

- Mantenha o cabo de alimentação e o prolongador afastados de suportes de corte para evitar danos nos cabos que podem levar ao contacto com peças sob tensão.
- Use óculos de segurança durante todo o período de utilização da máquina.
- Durante a utilização da máquina, utilize sempre calçado de proteção e antiderrapante. Não utilize a máquina sem calçado ou com sandálias abertas. Isto reduz a possibilidade de ferimentos nos pés provocados pelo contacto com os meios de corte em movimento.

- Durante a utilização da máquina, use sempre calças compridas. A exposição da pele aumenta a probabilidade de ferimentos causados por objetos arremessados.
- Pare de usar a máquina quando existirem pessoas, sobretudo crianças, e animais de estimação domésticos nas proximidades.
- Utilize a máquina apenas com luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- Mantenha sempre as mãos e os pés afastados dos meios de corte, sobretudo quando ligar o motor.
- Não utilize a máquina em condições meteorológicas adversas, especialmente quando existir risco de relâmpagos. Isto reduz o risco de ser atingido por relâmpagos.
- Nunca substitua os meios de corte não metálicos por meios de corte metálicos.
- Mantenha as proteções no devido lugar. As proteções têm de estar em bom estado de funcionamento e montadas corretamente. Uma proteção solta, danificada ou a funcionar incorretamente pode resultar em ferimentos pessoais.
- Evite uma postura corporal anómala. Assegure-se sempre de que os pés estão bem assentes para manter o equilíbrio ao trabalhar em inclinações.
- Não utilize a máquina em relva molhada. Movimente-se a andar; nunca a correr. Isto reduz o risco de escorregamento e queda, o que pode resultar em ferimentos pessoais.
- Não utilize a máquina em declives excessivamente acentuados. Isto reduz o risco de perda de controlo, deslizamento e queda, o que pode resultar em ferimentos pessoais.
- Ao trabalhar em declives, certifique-se sempre de que tem os pés bem apoiados, trabalhe deslocando-se sempre transversalmente pela superfície dos declives, nunca para cima ou para baixo e proceda com extremo cuidado ao mudar de direção. Isto reduz o risco de perda de controlo, deslizamento e queda, o que pode resultar em ferimentos pessoais.
- Mantenha o prolongador afastado de peças móveis perigosas para evitar danos nos cabos que possam levar ao contacto com peças sob tensão.

- Se o cabo de alimentação ficar danificado ou emaranhado durante a utilização, desligue imediatamente a máquina e retire a ficha da corrente elétrica para desligar a máquina da corrente elétrica.
- Utilize um dispositivo de corrente residual (RCD) com uma corrente de corte não superior a 30 mA.
- Desligue sempre a máquina da fonte de alimentação (ou seja, desligue a ficha da alimentação):
  - Sempre que a máquina for deixada sem vigilância;
  - Antes de remover uma obstrução;
  - Antes de verificar, limpar ou usar a máquina;
  - Depois de embater num objeto estranho para inspecionar se há danos na máquina;
  - Sempre que a máquina começar a vibrar de forma anómala, para verificação imediata.
- Se a máquina começar a vibrar de forma anómala ou embater num objeto estranho, deve fazer uma verificação imediata.
  - Desligue a máquina de imediato e retire-a da fonte de alimentação.
  - Procure sinais de danos.
  - Efetue todas as reparações necessárias nas peças danificadas.
  - Verifique se existem peças soltas e aperte-as.
- Mantenha todas as ranhuras de ventilação sem detritos. Detritos e ranhuras de ventilação obstruídas podem resultar em sobreaquecimento ou risco de incêndio.
- Não toque em peças móveis perigosas antes de a máquina ser desligada da rede elétrica e de as peças móveis perigosas terem parado completamente.
- Nunca utilize a máquina enquanto pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação, estiverem nas proximidades.
- Siga as instruções sobre a posição correta para utilizar a máquina, mude regularmente de posição de trabalho e descanse durante um período de tempo.

- Não se debruce, mantenha sempre o equilíbrio e, para manter os pés bem apoiados nos declives, movimente-se a andar; nunca a correr.
- Nunca utilize a máquina com proteções e blindagens com defeito, sem dispositivos de segurança ou se o cabo de alimentação estiver danificado ou gasto.
- Se o cabo ficar danificado ou emaranhado durante a utilização, puxe a ficha da tomada para desligar a máquina da fonte de alimentação.

## **Manutenção e armazenamento**

- Desligue a máquina da rede elétrica (ou seja, desligue a ficha da fonte de alimentação) antes de efetuar trabalhos de manutenção ou de limpeza.
- Utilize apenas peças de substituição e acessórios fornecidos e recomendados pelo fabricante.
- Efetue a verificação e manutenção regulares da máquina. Solicite a reparação da máquina apenas numa oficina licenciada.
- Quando a máquina não estiver a ser utilizada, guarde-a fora do alcance de crianças.
- Efetue sempre a manutenção antes e depois de usar, e tenha cuidado com o perigo das peças em movimento.

## **Redução de ruído e de vibração**

Para reduzir o impacto do ruído e a emissão de vibração, limite o tempo de utilização, utilize modos de operação de baixa vibração e baixo ruído, bem como equipamento de proteção pessoal.

Considere os seguintes pontos para minimizar os riscos de exposição à vibração e ruído:

- Utilize a máquina apenas para as tarefas previstas de acordo com o respetivo design e estas instruções.
- Certifique-se de que a máquina está em boas condições e com manutenção adequada.
- Utilize os acessórios adequados para a máquina e certifique-se de que estes estão em boas condições.
- Agarre firmemente as pegas/superfícies de apoio.

- Realize a manutenção desta máquina de acordo com estas instruções e mantenha-a bem lubrificada (se aplicável).
- Planeie o seu horário de trabalho para dividir o tempo em que usa uma ferramenta de vibração em vários períodos.
- A utilização prolongada da máquina expõe o utilizador a vibrações que podem causar diversas condições conhecidas no seu conjunto como síndrome de vibração mão-braço (HAVS), por exemplo, os dedos ficarem brancos. Também podem ocorrer doenças específicas como a síndrome do túnel cárpico. Para reduzir este risco ao utilizar a máquina, utilize sempre luvas de proteção e mantenha as mãos quentes.

## Comportamento em situações de emergência

Familiarize-se com a utilização desta máquina através deste manual de instruções. Memorize as orientações de segurança e siga-as à risca. Isto ajudará a prevenir riscos e perigos.

- **Esteja sempre atento ao utilizar esta máquina, para que possa reconhecer e gerir os riscos antecipadamente.** Uma intervenção rápida pode prevenir ferimentos graves e danos materiais.
- **Em caso de avaria, desligue a máquina e retire a ficha da fonte de alimentação.** Envie a máquina para um profissional qualificado para verificação e reparação, se necessário, antes de a voltar a utilizar.

## Riscos residuais

Mesmo que esteja a utilizar esta máquina em conformidade com todos os requisitos de segurança, alguns potenciais riscos de ferimentos e danos mantêm-se. Podem surgir os seguintes perigos relacionados com a estrutura e o design desta máquina:

- Cortes.
- Perda de audição se trabalhar sem proteção auditiva.
- Problemas de saúde resultantes da emissão de vibração se a máquina for utilizada durante longos períodos ou não for submetida a uma gestão e manutenção adequadas.

- Ferimentos e danos materiais resultantes de ferramentas de aplicação avariadas ou impactos repentinos de objetos escondidos durante a utilização.
- Perigo de ferimentos e danos materiais provocados por objetos projetados.



**AVISO! ESTA MÁQUINA PRODUZ UM CAMPO ELETROMAGNÉTICO DURANTE O FUNCIONAMENTO! SOB DETERMINADAS CIRCUNSTÂNCIAS, ESTE CAMPO PODE INTERFERIR COM IMPLANTES MÉDICOS ATIVOS OU PASSIVOS! PARA REDUZIR O RISCO DE FERIMENTOS GRAVES OU FATAIS, RECOMENDAMOS QUE AS PESSOAS COM IMPLANTES MÉDICOS CONSULTEM UM MÉDICO E O FABRICANTE DO IMPLANTE MÉDICO ANTES DE UTILIZAREM ESTA MÁQUINA!**

## Símbolos

A etiqueta de classificação da máquina e estas instruções incluem, entre outros, os seguintes símbolos e abreviaturas. Familiarize-se com estes elementos para reduzir os riscos, incluindo ferimentos pessoais e danos materiais.

V	Volt	Hz	Hertz
W	Watt	A	Ampere
°C	Grau Celsius	cm	Centímetro
kg	Quilograma	min <sup>-1</sup>	Por minuto
dB(A)	Decibel (classificação A)	m/s <sup>2</sup>	Metros por segundo quadrado
yyWxx	Código da data de fabrico; ano de fabrico (20yy) e semana de fabrico (Wxx).		



**CUIDADO!  
AVISO!  
PERIGO!**



Nota/Observação.



Leia o manual de instruções.



Utilize proteção para a cabeça!

Utilize proteção para os olhos!

Utilize proteção auditiva!



Utilize luvas de proteção!



Utilize calçado de proteção e antiderrapante!



Utilize vestuário de proteção justo!



Não exponha a máquina à chuva ou a condições de humidade.



Desligue a máquina e retire a ficha da fonte de alimentação antes da montagem, limpeza, ajustes, manutenção, armazenamento e transporte.



Desligue a ficha da fonte de alimentação se o cabo ficar danificado ou emaranhado.



A lâmina elimina os pedaços durante o movimento.



Durante a utilização, deve manter a uma distância mínima de 15 metros relativamente aos transeuntes.



**CUIDADO! - PERIGO DE PROJEÇÃO DE PEÇAS!**



Mantenha as outras pessoas afastadas da máquina.



Certifique-se de que não existem pessoas num raio de 360 graus.



Esta máquina está classificada com a classe de proteção II.



Nível de potência sonora garantido em dB.




Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima". Quando este símbolo está marcado numa máquina ou bateria, significa que não devem ser eliminadas juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em máquinas elétricas/eletrónicas ou baterias podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.



A máquina está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis e foi aplicado um método de avaliação de conformidade com estas diretivas.

## PT Especificações técnicas

### Gerais

> Tensão nominal	: 230–240 V~, 50 Hz
> Potência nominal	: 450 W
> Velocidade nominal sem carga, $n_0$	: 10 000 min <sup>-1</sup>
> Largura de corte	: 30 cm
> Comprimento do eixo	: 95–130 cm
> Grau de proteção	: IPX0
> Classe de proteção	: II / 
> Peso	: aprox. 2,7 kg
> Dimensões (totalmente montada)	: aprox. 70 x 34 x 118 cm

### Bobina/fio de corte

> Material	: Nylon
> Comprimento do fio	: 2 × 5 m
> Espessura do fio	: 1,6 mm

### Especificações acústicas

> Nível de pressão sonora $L_{pA}$	: 83 dB(A)
> Incerteza, $K_{pA}$	: 3 dB(A)
> Nível de potência sonora $L_{wA}$	: 95,5 dB(A)
> Incerteza, $K_{wA}$	: 1,94 dB(A)
> Nível de potência sonora garantido $L_{wA}$	: 96 dB(A)

### Valores de vibração mão-braço

> Pega superior $a_{h,w}$	: 2,39 m/s <sup>2</sup>
> Pega auxiliar $a_{h,w}$	: 2,54 m/s <sup>2</sup>
> Incerteza, K	: 1,5 m/s <sup>2</sup>

Os níveis sonoros foram determinados de acordo com o código de ensaio de ruído previsto na norma EN 50636-2-91, utilizando as normas de base EN ISO 11201 e EN ISO 3744.

O nível de intensidade sonora para o utilizador pode exceder 80 dB(A), o que requer medidas de proteção auditiva.

Os valores declarados de vibração total e de emissão de ruído foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e podem ser utilizados para comparar ferramentas;

Os valores declarados de vibração total e de emissão de ruído também podem ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.



**AVISO!** O VALOR DE VIBRAÇÃO E DE RUÍDO EMITIDOS DURANTE A UTILIZAÇÃO EFETIVA DA MÁQUINA PODEM SER DIFERENTES DOS VALORES DECLARADOS, DEPENDENDO DA FORMA COMO A MÁQUINA É UTILIZADA, ESPECIALMENTE DO TIPO DE PEÇA PROCESSADA. ALÉM DISSO, É NECESSÁRIO IDENTIFICAR MEDIDAS DE SEGURANÇA PARA PROTEGER O UTILIZADOR QUE SE BASEIAM NUMA ESTIMATIVA DA EXPOSIÇÃO NAS CONDIÇÕES REAIS DE UTILIZAÇÃO (TENDO EM CONSIDERAÇÃO TODAS AS PARTES DO CICLO DE FUNCIONAMENTO, TAIS COMO O TEMPO EM QUE A MÁQUINA ESTÁ DESLIGADA E QUANDO ESTÁ EM FUNCIONAMENTO AO RALENTI, ALÉM DO TEMPO DE APERTO DO GATILHO).

## Explicação da etiqueta de classificação

**PPB1172GGT = Número do modelo**

PP = POTÊNCIA DE DESEMPENHO Marca

B = 240 V CA

1172 = Código sequencial

GGT = Aparador de relva de jardim

## PT Preparação

### Desembalar



**AVISO!** A MÁQUINA E A EMBALAGEM NÃO SÃO BRINQUEDOS PARA CRIANÇAS!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, folhas e peças pequenas! Existe perigo de asfixia e sufocação!

1. Desembale todas as peças e coloque-as numa superfície lisa e estável.
2. Remova todos os materiais de embalagem e dispositivos de envio, se aplicável.
3. Certifique-se de que o conteúdo entregue está completo e livre de danos. Caso descubra que existem peças em falta ou que estas apresentam danos, não utilize a máquina e contacte um representante. Utilizar uma máquina incompleta ou danificada representa perigo para pessoas e bens.
4. Certifique-se de que dispõe de todos os acessórios e ferramentas necessários para a montagem e a utilização.

### Montagem



**AVISO!** A MÁQUINA TEM DE ESTAR TOTALMENTE MONTADA ANTES DA UTILIZAÇÃO! NÃO UTILIZE UMA MÁQUINA QUE ESTEJA APENAS PARCIALMENTE MONTADA OU MONTADA COM PEÇAS DANIFICADAS!



Siga as instruções de montagem passo a passo e utilize as fotos fornecidas como guia visual para montar facilmente a máquina!

Não ligue a máquina à rede elétrica antes de a máquina estar totalmente montada.

## 01 Montar o pega auxiliar (4)

1. Separe o parafuso comprido (4a) da pega auxiliar (4b) e do bloqueio rotativo da pega auxiliar (4c) (desaparafuse-o).
2. Instale a pega auxiliar (4b) no eixo da caixa (Fig. 1).
3. Fixe a pega auxiliar (4b) com o parafuso comprido (4a) e com o bloqueio rotativo da pega auxiliar (4c) (Fig. 1).

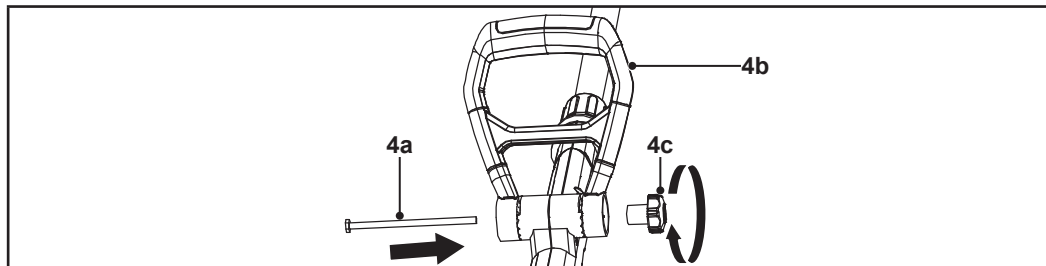


Fig. 1

## 02 Montagem da proteção (16)



**AVISO!** A LÂMINA DE CORTE DO FIO (14) NA PROTEÇÃO (16) É AFIADA. SE NÃO EVITAR O CONTACTO, PODE PROVOCAR FERIMENTOS PESSOAIS GRAVES.

1. Coloque a proteção (16) sobre a cabeça de corte (17) (Fig. 2).
2. Fixe a proteção (16) com o parafuso e a anilha (16a) (Fig. 2).

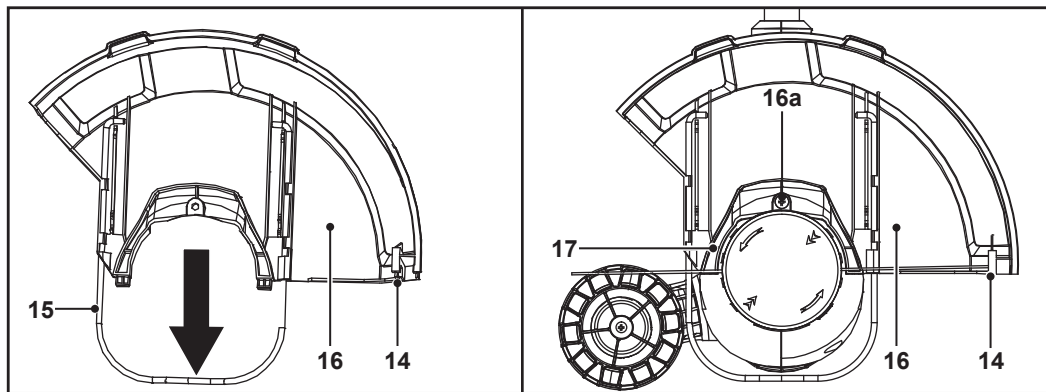


Fig. 2

### 03 Montar a roda de aparar (13)

1. Fixe a roda de aparar (13) à cabeça de corte (17) (Fig. 3).
2. Fixe a roda de aparar (13) com os 2 parafusos e as 2 anilhas (13a) (Fig. 3).

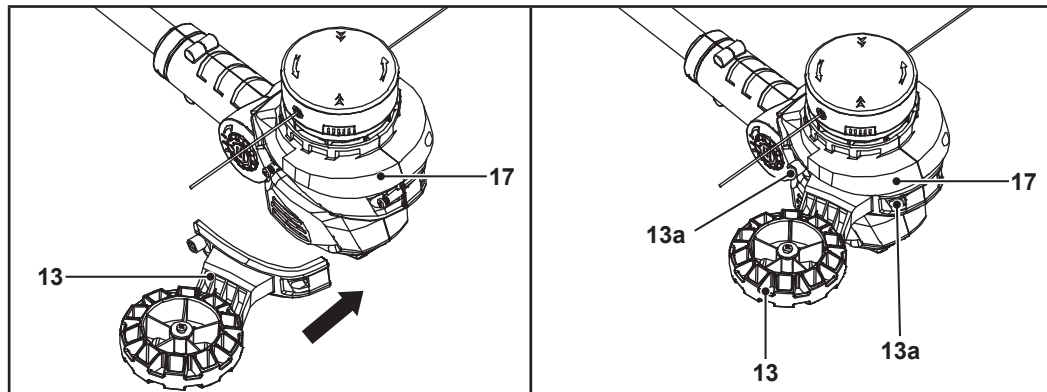


Fig. 3

## PT Funções e configurações

### Utilização prevista

Este aparador de relva de 450 W com 30 cm PPB1172GGT é designado com uma potência nominal de entrada de 450 Watts.

A máquina destina-se ao corte de ervas daninhas, relva ou outra vegetação macia semelhante em áreas de difícil acesso como, por exemplo, debaixo de arbustos, em declives e rebordos.

A máquina não pode ser utilizada para trabalhar em relva involgarmente espessa, seca ou molhada como, por exemplo, pastagens, nem para triturar folhas.

Por razões de segurança, é essencial ler todo o manual de instruções antes da primeira utilização e respeitar todas as instruções que se encontram no mesmo. Esta máquina destina-se apenas a utilização doméstica e não a qualquer utilização comercial. Não pode ser utilizado para outros fins que não os descritos.



**AVISO! DESLIGUE A MÁQUINA E AGUARDE QUE TODAS AS PEÇAS PAREM COMPLETAMENTE. EM SEGUIDA, DESLIGUE A MÁQUINA DA TOMADA ANTES DE EFETUAR QUALQUER VERIFICAÇÃO, REGULAÇÃO, LIMPEZA OU MANUTENÇÃO.**



Não ligue a máquina à rede elétrica antes de a máquina estar totalmente montada e ajustada!

### 01 Ajustar a pega auxiliar (4)

1. Desaperte o bloqueio rotativo da pega auxiliar (4c) (Fig. 4).
2. Ajuste a pega auxiliar (4) (Fig. 4).
3. Aperte o bloqueio rotativo da pega auxiliar (4c) (Fig. 4).
4. Certifique-se de que a pega auxiliar (4) está bloqueada no devido lugar.

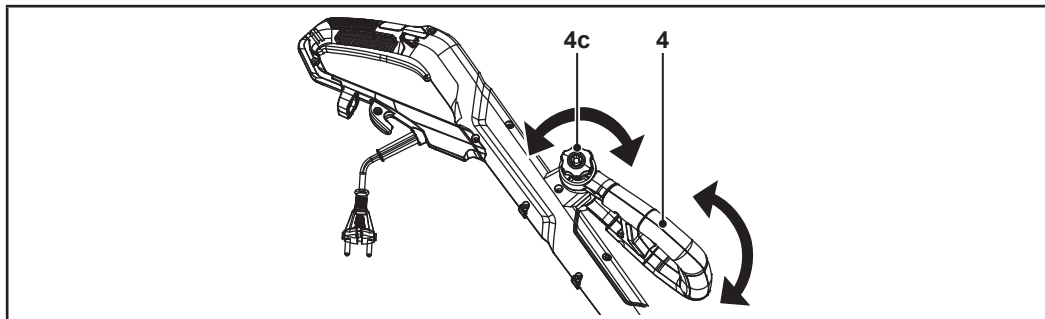


Fig. 4

## 02 Ajustar o tubo de extensão (18)

1. Desaperte o bloqueio do tubo de extensão (19) (Fig. 5).
2. Ajuste o tubo de extensão (18) (Fig. 5).
3. Aperte o bloqueio do tubo de extensão (19) (Fig. 5).
4. Certifique-se de que o tubo de extensão (18) está bloqueado.

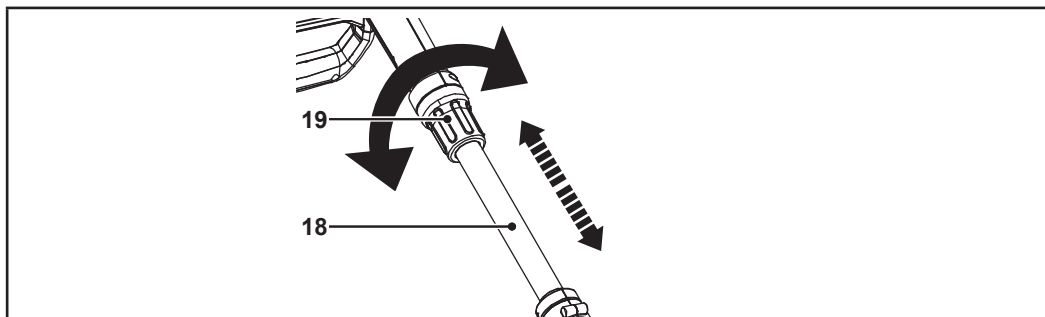


Fig. 5

## 03 Ajustar a cabeça de corte (17)

### Ajustar o ângulo de inclinação



**NOTA:** O ângulo de inclinação da cabeça de corte (17) pode ser definido para 4 posições.

1. Prima o botão da cabeça de corte (7) (Fig. 6).
2. Ajuste o ângulo da cabeça de corte (17) (Fig. 6).
3. Solte o botão da cabeça de corte (7).
4. Certifique-se de que a cabeça de corte (17) bloqueia no devido lugar.

### Ajustar o ângulo de rotação



**NOTA:** o ângulo de rotação da cabeça de corte (17) pode ser definido para 2 posições (90° para a esquerda, 0° reto, 90° para a direita).

Uma cabeça de corte com rotação de 90° é útil quando pretende rodar a máquina sobre a roda de aparar (13) para aparar na vertical.

1. Puxe a cabeça de corte (17) cerca de 1 cm para fora do tubo de extensão (18) (Fig. 6).
2. Rode a cabeça de corte (17) 90° para a esquerda ou para a direita (Fig. 6).
3. Solte a cabeça de corte (17)
4. Certifique-se de que a cabeça de corte (17) bloqueia no devido lugar.

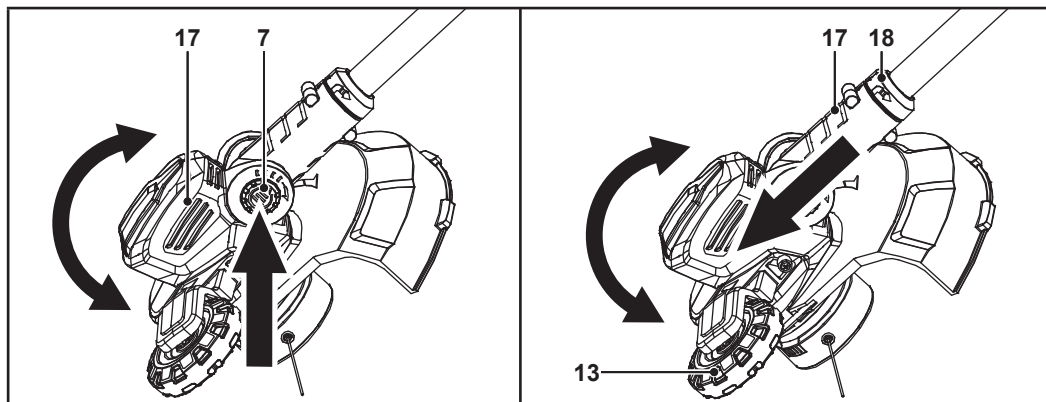


Fig. 6

## 04 Ajustar a proteção de plantas (15)



**NOTA:** Utilize a proteção de plantas (15) para manter a distância em relação a obstáculos que possam ser atingidos pelo fio de corte (9).

- Ajuste a proteção de plantas (15) para a distância pretendida.

## Utilização da máquina



**NOTA:** O fio de corte (9) deve ser estendido regularmente. Substitua a bobina quando o fio de corte já não puder ser estendido.

### 01 Instruções gerais de trabalho

- Certifique-se de que a sua posição é estável e segure firmemente a máquina com as duas mãos na pega superior (1) e na pega auxiliar (4).
- Mantenha-se em posição ereta, não se incline para a frente e preste atenção à postura. Mantenha os dois pés afastados para ajudar a manter o equilíbrio.
- Mantenha a cabeça de corte (17) a poucos centímetros do solo, num ângulo de aproximadamente 30° (Fig. 7).
- Mova a máquina descrevendo um movimento em arco lento e regular, da esquerda para a direita, antes de a deslocar novamente para a posição inicial para aparar a área seguinte (Fig. 7).

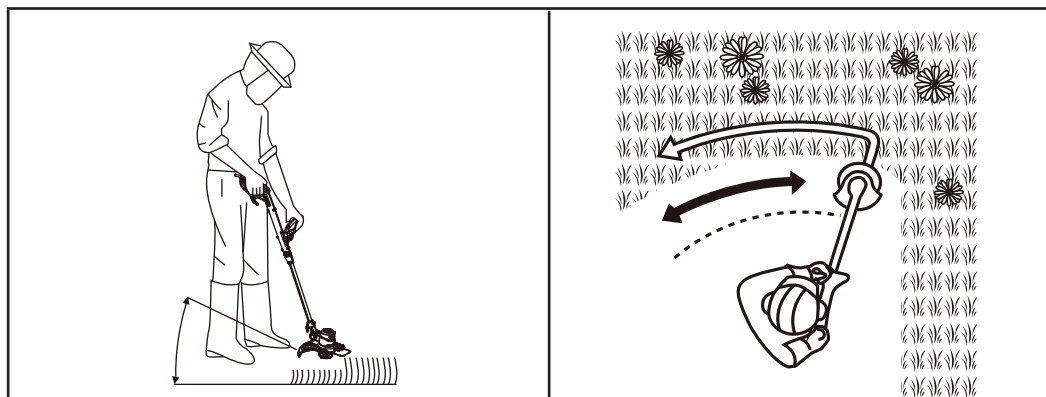


Fig. 7

- Não deixe a tampa da bobina (8) cair no chão.
- Certifique-se de que a máquina permanece limpa e livre de cortes que possam causar o seu encravamento. Verifique regularmente. Solte o interruptor para ligar/desligar (2) e desligue a máquina da rede elétrica antes de proceder à verificação.
- Desligue a máquina imediatamente se, enquanto estiver a trabalhar, for interrompido pela entrada de outras pessoas na área de trabalho. Aguarde sempre que a máquina pare completamente antes de a pousar.
- Não trabalhe em excesso. Faça pausas regularmente para garantir que se consegue concentrar no trabalho e ter controlo total sobre a máquina.
- Apare a relva mais comprida por fases; não corte relva comprida de uma só vez. Para obter os melhores resultados, corte a relva comprida por etapas.
- Utilize a roda de aparar (13) para manter uma distância uniforme (por exemplo, relativamente ao passeio).

## 02 Ligar a máquina

**Apenas para o Reino Unido:** ligue o cabo de alimentação (5) ao alívio da tensão do cabo (6) em vez de ao prolongador. Pendure o cabo de alimentação tal como descrito nos passos seguintes.

1. Forme um laço com a extremidade do prolongador. Passe o laço pela abertura do alívio de tensão do cabo (6) (Fig. 8).
2. Prenda o prolongador ao gancho do alívio de tensão do cabo (6) (Fig. 8). Deixe o prolongador pendurado livremente por, pelo menos, 60 cm.
3. Ligue a ficha de alimentação (5) ao prolongador.
4. Ligue o prolongador à fonte de alimentação.

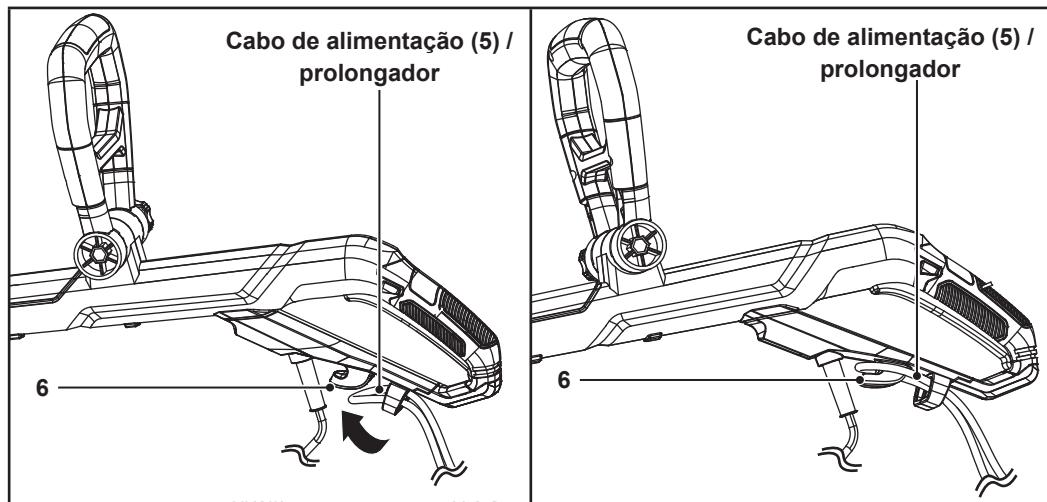


Fig. 8

## 03 Ligar/desligar



**NOTA:** Sempre que a máquina é ligada depois de uma paragem, o fio de corte (9) é automaticamente estendido em cerca de 2 a 5 cm.

O fio de corte em excesso é cortado pela lâmina de corte (14).

Não ligue e desligue a máquina desnecessariamente, uma vez que isso leva a um maior consumo do fio de corte.

### Ligar:

1. Prima sem soltar o interruptor de segurança (3) para a esquerda ou para a direita.
2. Prima sem soltar o interruptor para ligar/desligar (2).
3. Solte o interruptor de segurança (3).

### Desligar:

- Solte o interruptor para ligar/desligar (2).

## PT Cuidados e manutenção



**AVISO!** EFETUE REPARAÇÕES E TRABALHOS DE MANUTENÇÃO APENAS DE ACORDO COM ESTAS INSTRUÇÕES! TODOS OS TRABALHOS SUPLEMENTARES DEVEM SER REALIZADOS POR UM ESPECIALISTA QUALIFICADO!



**AVISO!** DESLIGUE A MÁQUINA E AGUARDE QUE TODAS AS PEÇAS PAREM COMPLETAMENTE. EM SEGUIDA, DESLIGUE A MÁQUINA DA TOMADA ANTES DE EFETUAR QUALQUER VERIFICAÇÃO, REGULAÇÃO, LIMPEZA OU MANUTENÇÃO.



Não ligue a máquina à rede elétrica antes de a máquina estar totalmente montada e ajustada!

- Verifique se existem peças gastas ou danificadas antes e depois de cada utilização. Substitua as peças gastas conforme necessário, ou contacte um centro de assistência autorizado, para proceder a reparações antes de voltar a utilizar a máquina.

### Limpeza geral



**NOTA:** Não utilize produtos químicos, alcalinos, abrasivos ou outros detergentes agressivos ou desinfetantes para limpar esta máquina, uma vez que podem ser prejudiciais para as superfícies do mesmo.

- Limpe a máquina com um pano ligeiramente humedecido e uma escova.
- Limpe as ranhuras de ventilação com uma escova ou um aspirador.
- Mantenha a proteção (16) limpa e isenta de detritos. Remova quaisquer aparas.

### Manutenção

Antes e depois de cada utilização, verifique se a máquina (ou acessórios) apresenta desgaste e danos. Se necessário, substitua-os por novos conforme descrito neste manual de instruções.

Verifique os parafusos da roda de aparar (13) e da proteção (16) e volte a apertá-los, se necessário.

A máquina não contém quaisquer peças que possam ser objeto de manutenção pelo utilizador.

### 01 Substituir a bobina



**NOTA:** A bobina tem de ser substituída regularmente. Substitua a bobina quando o fio de corte (9) já não puder ser estendido.

1. Desligue a ficha de alimentação (5).
2. Abra a caixa da bobina (10): Pressione simultaneamente ambas as patilhas de libertação da tampa da bobina (12) da tampa da bobina (8). Pode utilizar uma ferramenta (por exemplo, uma chave de parafusos) para levantar a tampa da bobina.
3. Retire a tampa da bobina (8) (Fig. 9).
4. Retire a bobina.
5. Guie as extremidades do fio de corte (9) da nova bobina para fora das ranhuras da caixa da bobina (10). Puxe cerca de 20 cm do fio de corte para fora da caixa da bobina.
6. Insira a nova bobina na caixa da bobina (10) (Fig. 9).
7. Volte a colocar a tampa da bobina (8) na caixa da bobina (10). Certifique-se de que as patilhas de libertação da tampa da bobina (12) engatam nas reentrâncias da caixa da bobina.

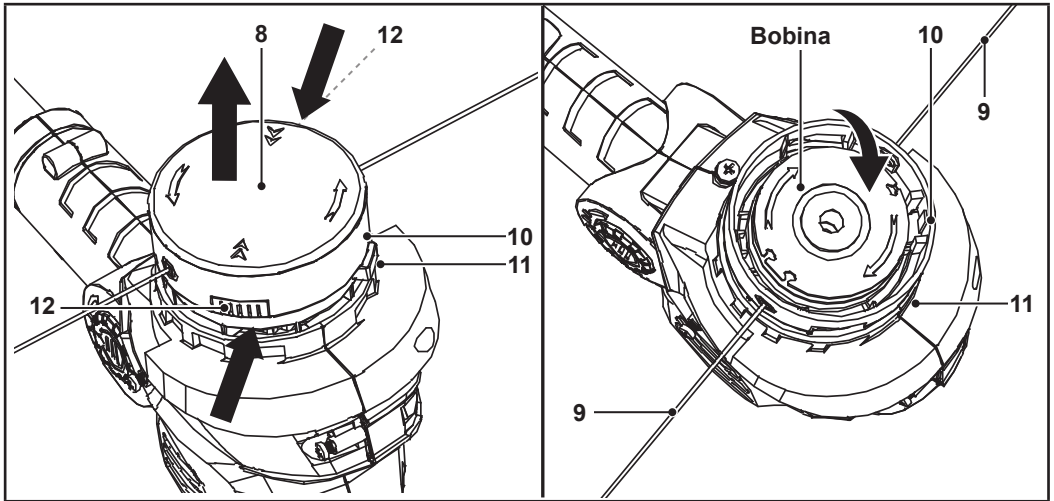


Fig. 9

## 02 Estender o fio de corte (9)



**AVISO!** O FIO DE CORTE (9) SALIENTE SERÁ CORTADO PELA LÂMINA DE CORTE (14) E SERÁ EXPELIDO! EXISTE RISCO DE FERIMENTOS, ESPECIALMENTE PARA OS TRANSEUNTES!



**NOTA:** O fio de corte (9) deve ser estendido regularmente. Substitua a bobina quando o fio de corte já não puder ser estendido.



**NOTA:** Sempre que a máquina é ligada depois de uma paragem, o fio de corte (9) é automaticamente estendido em cerca de 2 a 5 cm.

O fio de corte em excesso é cortado pela lâmina de corte (14).

Não ligue e desligue a máquina desnecessariamente, uma vez que isso leva a um maior consumo do fio de corte.

### Estender o fio de corte (9) manualmente

1. Desligue a ficha de alimentação (5).
2. Prima sem soltar o botão da bobina (11). Em simultâneo, puxe os fios de corte (9) aproximadamente 1 a 2 cm.
3. Solte o botão da bobina (11).
4. Repita até que o fio de corte (9) fique saliente cerca de 1 cm para lá da lâmina de corte do fio (14).
5. Ligue a máquina. O excesso de fio de corte (9) será cortado pela lâmina de corte (14).

## 03 Peças sobresselentes/de substituição

As seguintes peças desta máquina podem ser substituídas pelo consumidor. As peças sobresselentes estão disponíveis em concessionários autorizados ou através do nosso serviço de atendimento ao cliente.

Descrição	N.º de modelo ou especificação
Bobina/fio de corte	5063022683151

## Reparação

Esta máquina não contém peças que possam ser reparadas pelo consumidor. Contacte um centro de assistência autorizado ou uma pessoa devidamente qualificada para solicitar a respetiva verificação e reparação.

## Armazenamento

- Dobre a pega auxiliar (4) para dentro para arrumação.
- Armazene a máquina num local seco, sem gelo e bem ventilado.
- Guarde sempre a máquina num lugar inacessível para crianças.

## Transporte

- Transporte a máquina desligada e com a ficha retirada da fonte de alimentação com uma mão na pega superior (1) e a outra mão na pega auxiliar (4).
- Pressione a proteção de plantas (15) para dentro, se necessário.
- Proteja a máquina de qualquer impacto pesado ou vibrações fortes.
- Fixe a máquina para evitar que deslize ou tombe.

## Resolução de problemas

As suspeitas de avaria devem-se, frequentemente, a causas que os próprios utilizadores podem resolver. Por esse motivo, verifique a máquina utilizando esta secção. Na maioria dos casos, o problema pode ser resolvido rapidamente.



**AVISO! EXECUTE APENAS OS PASSOS DESCRITOS NESTAS INSTRUÇÕES. TODAS AS OUTRAS TAREFAS DE INSPEÇÃO, MANUTENÇÃO E REPARAÇÃO TÊM DE SER EFETUADAS POR UM CENTRO DE ASSISTÊNCIA AUTORIZADO OU UM ESPECIALISTA IGUALMENTE QUALIFICADO CASO NÃO CONSIGA RESOLVER O PROBLEMA SEM ASSISTÊNCIA!**

Problema	Causa possível	Solução
1. A máquina não inicia.	1.1. A máquina não está ligada à fonte de alimentação.	1.1. Verifique o prolongador.
	1.2. A máquina apresenta defeito.	1.2. Consulte um electricista qualificado.
2. O resultado do corte não é satisfatório.	2.1. O fio de corte (9) está demasiado curto.	2.1. Estenda o fio de corte (9).
		2.2. Substitua a bobina.

## Reciclagem e eliminação



Este símbolo é conhecido como o "símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima". Quando este símbolo está marcado num produto ou pilha, significa que não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos comuns. Alguns produtos químicos contidos em produtos elétricos/eletrónicos ou pilhas podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Elimine itens elétricos/eletrónicos/pilhas apenas em sistemas de recolha seletiva direcionados para a recuperação e reciclagem dos materiais no seu interior. A sua cooperação é essencial para garantir o sucesso destes sistemas e para a proteção do ambiente.

## Garantia

Empenhamo-nos especialmente na seleção cuidada de materiais de elevada qualidade e utilizamos técnicas de fabrico que nos permitem criar produtos que incorporam design e durabilidade. Este produto tem uma garantia do fabricante de 2 anos contra defeitos de fabrico, a partir da data de compra (se comprado na loja) ou data de entrega (se comprado online), sem custo adicional para uso doméstico normal (não profissional ou comercial).

Para apresentar uma reclamação ao abrigo desta garantia, é necessário apresentar a prova de compra (tal como um recibo, uma fatura de compra ou outra prova admissível em conformidade com a lei em vigor). Mantenha o comprovativo de compra num lugar seguro. Para esta garantia se aplicar, o produto comprado tem de ser novo; não se aplica a produtos em segunda mão ou a produtos de exibição. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, a garantia de qualquer produto de substituição expira no final do período da garantia do produto original.

Esta garantia cobre defeitos e falhas de produto, desde que o produto tenha sido utilizado para o fim a que se destina e tenha sido sujeito à instalação, limpeza, manutenção e a cuidados de acordo com as informações contidas nestes termos e condições, no manual do utilizador e na prática padrão, desde que a mesma não contrarie o manual de utilizador.

Esta garantia não cobre defeitos e danos causados pelo desgaste normal, nem danos que possam resultar de utilização indevida, instalação ou montagem incorreta, negligência, acidentes, utilizações indevidas ou modificações do produto. Salvo disposição em contrário na lei em vigor, esta garantia não abrange, em caso algum, custos auxiliares (expedição, deslocação, custos de desinstalação e reinstalação, mão-de-obra, etc), ou danos diretos e indiretos.

Esta garantia não cobre defeitos causados ou como resultado de:

- Uso e desgaste normal
- Negligência, uso incorreto ou excessivo
- Tentativas de reparação efetuadas por pessoas que não sejam um agente autorizado
- Danos estéticos
- Danos causados por objetos ou substâncias estranhas ou acidentes.
- Danos acidentais ou modificação
- Incumprimento das diretrizes do fabricante
- Perda dos bens

Se o produto apresentar algum defeito, iremos, dentro de um prazo razoável, reparar, substituir, reembolsar, prestar serviço ou peças sobressalentes.

Os direitos no âmbito desta garantia têm força executiva no país onde adquiriu este produto. As questões relativas à garantia devem ser esclarecidas na loja onde adquiriu o produto. A garantia complementa e não afeta os seus direitos legais.

Se adquiriu este produto em Portugal - o distribuidor é responsável por quaisquer defeitos de conformidade do produto de acordo com os termos da lei relativa a garantias (Decreto-Lei N.º 67/2003), aditada pelo Decreto-Lei N.º 84/2008.

## **IMPORTANTE – CONSERVE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS: LEIA ATENTAMENTE**

---



(EN) EU DECLARATION OF CONFORMITY  
(FR) DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ  
(PL) DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE  
(RO) DECLARAȚIA DE CONFORMITATE UE  
(ES) DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD  
(PT) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE UE

**Product / Produit / Produkt / Produsul / Producto / Produto**

- Grass Trimmer / Coupe-bordures / Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba / Cortabordes de / Aparador de relva de
- PPB1172GGT
- 000001 - 999999

Name and address of the manufacturer or his authorised representative:  
Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire:  
Nazwa i adres producenta lub jego upoważnionego przedstawiciela:  
Denumirea și adresa producătorului sau a reprezentantului său autorizat:  
Nombre y dirección del fabricante o de su representante autorizado:  
Nome e endereço do fabricante ou do respetivo mandatário:

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.  
La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant.  
Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.  
Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.  
La presente declaración de conformidad se expide bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.  
A presente declaração de conformidade é emitida sob a exclusiva responsabilidade do fabricante.

Object of the declaration / Objet de la declaration / Przedmiot deklaracji / Obiectul declarației / Objeto de la declaración / Objeto da declaração

<b>Product / Produit / Produkt / Produsul / Producto / Produto</b>	<b>Model / Modèle / Model / Modelul / Modelo / Modelo</b>	<b>EAN</b>
Grass Trimmer / Coupe-bordures / Podkaszarka / Trimmer de tuns iarba / Cortabordes de / Aparador de relva de	PPB1172GGT	5063022638069

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:  
L'objet de la déclaration décrit ci-dessus est conforme à la législation d'harmonisation de l'Union applicable:  
Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego:  
Obiectul declarației descris mai sus este în conformitate cu legislația relevantă de armonizare a Uniunii:  
El objeto de la declaración descrita anteriormente es conforme con la legislación de armonización pertinente de la Unión:  
O objeto da declaração acima descrito está em conformidade com a legislação de harmonização da União aplicável:

2006/42/EC as amended Machinery Directive  
 2014/30/EU as amended Directive Electromagnetic compatibility  
 2000/14/EC as amended Outdoor Noise Directive  
 2011/65/EU as amended Directive Restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment  
 Directive 2006/42/CE relative aux machines  
 2014/30 / UE telle que modifiée Directive Compatibilité électromagnétique  
 Directive 2000/14/CE relative aux émissions sonores extérieures  
 Directive 2011/65/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques  
 2006/42/WE w zmienionej dyrektywie maszynowej  
 2014/30 / UE ze zmianami Dyrektywa Kompatybilność elektromagnetyczna  
 2000/14/WE w zmienionej dyrektywie w sprawie hałasu na zewnątrz  
 2011/65 / UE ze zmianami Dyrektywa Ograniczenie stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym  
 2006/42/CE, astfel a fost modificată Directiva privind echipamentele  
 2014/30/UE, astfel a fost modificată Directiva privind compatibilitatea electromagnetică  
 2000/14/CE, astfel a fost modificată Directiva privind zgomotul în aer liber  
 2011/65/UE, astfel a fost modificată Directiva privind limitarea utilizării anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice  
 Directiva sobre maquinaria modificada 2006/42/CE  
 2014/30/UE modificada Directiva Compatibilidad electromagnética  
 2000/14/CE modificada Directiva sobre ruido al aire libre  
 2011/65/UE modificada Directiva Restricción del uso de determinadas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos  
 2006/42/CE como diretiva de máquinas alteradas  
 2014/30/UE como alteração da compatibilidade eletromagnética  
 2000/14/CE como diretiva de ruído exterior alterada  
 2011/65/UE como restrição diretiva alterada da utilização de certas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrônicos

Measured Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique mesuré

Zmierzony poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică măsurat

Nível de potencia sonora medido

Nível de potência sonora medido

: 95.5 dB(A)

Guaranteed Sound Power Level

Le niveau de puissance acoustique garant

Gwarantowany poziom mocy akustycznej

Nivel de putere acustică garantat

Nível de potencia sonora garantizado

Nível de potência sonora garantido

: 96 dB(A)

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

Références des normes harmonisées pertinentes appliquées, y compris la date de celles-ci, ou des autres spécifications techniques, y compris la date de celles-ci, par rapport auxquelles la conformité est déclarée:

Odwolania do odnośnych norm zharmonizowanych, które zastosowano, wraz z datą normy, lub do innych specyfikacji technicznych, wraz z datą specyfikacji, w odniesieniu do których deklarowana jest zgodność:

Trimiteri la standardele armonizate relevante folosite, inclusiv data standardului, sau trimiteri la celelalte specificații tehnice, inclusiv data specificațiilor, în legătură cu care se declară conformitatea:

Referencias a las normas armonizadas pertinentes utilizadas, incluidas las fechas de las normas, o referencias a las otras especificaciones técnicas, incluidas las fechas de las especificaciones, respecto a las cuales se declara la conformidad:

Referências às normas harmonizadas aplicáveis utilizadas, incluindo a data da norma, ou às outras especificações técnicas, incluindo a data da especificação, em relação às quais é declarada a conformidade:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019+A15:2021  
EN 50636-2-91:2014  
EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021  
EN ISO 3744

Authorised signatory and technical file holder / signataire et responsable de la documentation technique  
authorisé / podmiot uprawniony do wystawienia i adres prezechowywania dokumentacji technicznej /  
semnatar autorizat și deținător al dosarului tehnic / firmante autorizado y titular del expediente tecnico /  
signatário autorizado e detentor da ficha técnica

Kingfisher International Products B.V.  
Rapenburgerstraat 175E  
1011 VM Amsterdam  
The Netherlands



David Awe  
Group Quality Director

: 09/01/2025

---

**Fabricante:**

**EU Manufacturer:**

Kingfisher International Products B.V.,  
Rapenburgerstraat 175E,  
1011 VM Amsterdam,  
The Netherlands

**PT** [www.bricodepot.pt](http://www.bricodepot.pt)

**Para consultar manuais de instruções online,  
visite [www.kingfisher.com/products](http://www.kingfisher.com/products)**